

Distr.: Limited
29 March 2012
Arabic
Original: English

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



الدورة الثالثة عشرة

الدوحة، قطر

٢١-٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١٢

البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت

عولمة محورها التنمية: نمو وتنمية شاملين مستدامين

مشروع نص تفاوضي للأونكتاد الثالث عشر

جنيف، ٢٦ آذار/مارس ٢٠١٢

مقدمة

من أكرأ إلى الدوحة

١- شهد الاقتصاد العالمي تغيرات هائلة منذ انعقاد الأونكتاد الثاني عشر في أكرأ في عام ٢٠٠٨. واستمر، في الوقت نفسه، بعض الاتجاهات التي كانت موجودة منذ فترة طويلة والتي سبق أن خضعت للمناقشة في أكرأ. وتعيد هذه التغيرات والاتجاهات معاً تشكيل البيئة الاقتصادية الدولية، وتثير تحديات تجارية وإئتمانية جديدة. ومن هذا، بالتحديد، أن واضعي السياسات في كل مكان يبحثون عن سبل لتحقيق نتائج أكثر شمولاً وأماناً، ولتحديد المسار لعولمة محورها التنمية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال، مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

١ بديل - شهد الاقتصاد العالمي تغيرات هائلة منذ انعقاد الأونكتاد الثاني عشر في أكرأ في عام ٢٠٠٨. وفي الوقت نفسه لا تزال تحديات ملحة قائمة. وتعيد هذه التغيرات والاتجاهات معاً تشكيل البيئة الاقتصادية الدولية، وتترتب عليها آثار وديناميات غير متوقعة. لذا يبحث واضعو السياسات عن سبل أكثر فعالية لتحقيق نتائج أكثر شمولاً واستدامة في مجال التنمية، ولتحديد المسار لعولمة محورها التنمية. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٢- ويشكل الأونكتاد الثالث عشر إسهاماً هاماً في تحقيق العولمة التي محورها التنمية بإقامة حوار بناء وبذل جهود متضافرة من قبل جميع أصحاب المصلحة لتطبيق الدروس المستفادة منذ مؤتمر أكرا. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال، مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

٢ بديل - ويشكل الأونكتاد الثالث عشر إسهاماً هاماً في تحقيق العولمة التي محورها التنمية بالحوار والعمل البنائين فيما بين الدول الأعضاء. وهو للدول الأعضاء وأصحاب المصلحة ذوي الصلة في مجال التنمية مهم أيضاً لتطبيق الدروس المستفادة منذ مؤتمر أكرا. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٣- ولهذه الروح الإيجابية أهمية بالغة، إذ كثيراً ما تتطلب كل بداية أفكاراً جديدة. ويرتكز الدور الذي يضطلع به الأونكتاد كحاضن لهذه الأفكار في ميدان التجارة والتنمية على وجود استعداد لدى جميع الجهات صاحبة المصلحة فيه للانخراط بأسلوب بناء في التصدي للتحديات الماثلة. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال، مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

٣ بديل - وفي هذا الصدد، يعد الاتسام بروح إيجابية أمراً حتمياً لإبداع هذه الأفكار وتطويرها. ويستمد الأونكتاد دور مركز التنسيق الذي يقوم به داخل الأمم المتحدة فيما يخص الطريقة المتكاملة التي يتناول بها التجارة والتنمية والقضايا المترابطة في مجالات التمويل، والتكنولوجيا، والاستثمار والتنمية المستدامة، من إرادة أعضائه لتسخير إسهامات أصحاب المصلحة ذوي الصلة في التنمية من أجل التصدي بفعالية للتحديات الماثلة. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٤- ولقد جاء اتفاق أكرا تعبيراً عن أفضل تقاليد الأونكتاد في اضطلاع بدور طليعي رائد متبعاً برنامجاً بناءً للتجارة والتنمية ومستمسكاً بأركان عمله الثلاثة المتمثلة في تحليل السياسات، وبناء توافق في الآراء، والتعاون التقني. ولا يزال العديد من ولا تزال النتائج التي خلص إليها الأونكتاد الثاني عشر صالحة، ومن ثم فإن هذا المؤتمر يعيد تأكيدها ويبني عليها. بيد أن العالم قد تغير ويجب على الأونكتاد أن يواكب هذا التغيير. ولذلك فإن هذا المؤتمر ينظر إلى ما بعد أكرا بطريقة ابتكارية ينطلق من اتفاق أكرا وينظر إلى ما هو أبعد منه لكي يستمر الأونكتاد في تدعيم دوره وتأثيره الإنمائيين. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال، مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

٥- وهناك تحديات كثيرة بعضها ناشئ وبعضها الآخر مستمر ولا يتسنى إخضاعه لحلول سياسية واضحة. ومع ذلك، فخلف الصعوبات التي تكمن إمكانات ظهور اقتصاد عالمي أقوى قادر، من خلال مزيج رشيد من مساعي تنظيم المشاريع والسياسات الذكية والتعاون الفعال، على تحقيق نتائج التنمية المستدامة والشاملة الحقيقية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال، مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

٥ بديل - وهناك تحديات كثيرة. بعضها جديد وناشئ. وبعضها الآخر مُلح، أثبتت الحلول التي جُربت للتصدي له عدم فعاليتها بشكل محبط. ومع ذلك، خلف المشهد القائم المتجلي حالياً تكمن إمكانية ظهور اقتصاد عالمي أقوى قادر على المساعدة في تحقيق نتائج التنمية المستدامة والشاملة. وتشكل الأركان الثلاثة لعمل الأونكتاد فرصة للدول الأعضاء لإيجاد وتطبيق الحلول العملية المرتبطة بشكل وثيق بمساعي تنظيم المشاريع، وإيجاد بيئة مواتية، ووضع سياسات فعالة. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٦ - وقد أدت الأزمة المالية التي ضربت بُعيد مؤتمر أكرّا إلى حدوث أول انكماش يتعرض له الاقتصاد العالمي منذ ثلاثينيات القرن الماضي. ورغم أن منشأ هذه الأزمة في البلدان المتقدمة، كان انتشارها سريعاً جداً عبر الحركات المعاكسة للتدفقات المالية وتدفقات التجارة والاستثمار. ولم تكن أفقر بلدان العالم في مأمن من الأزمة. وعلى الرغم من الجهود السياسية المنسقة التي بذلتها الاقتصادات الرائدة، المتقدمة منها والنامية، لا يزال الاقتصاد العالمي هشاً. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال، مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

٧ - ويتمثل التحدي الأول في إعادة ربط التمويل بالاقتصاد الحقيقي دعماً للتنمية الشاملة والمستدامة. وقد أظهرت الأزمة أن جميع البلدان، المتقدمة والنامية على حد سواء، قد تتكبّد تكاليف سياسية واقتصادية واجتماعية خطيرة إذا تُرك للأسواق المالية أمر تنظيم نفسها. ولذلك فإن نطاق الأزمة ومداه واستمرارها أمور تتطلب إعادة التفكير في مبادئ التنمية وقيمها وما يلازمها من تدابير سياسية، على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية، حتى يتطور الاقتصاد بشقيه المالي والإنتاجي بأسلوب يتداعم فيه الشقان ويتناسقان. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال، مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

٨ - ويتمثل التحدي الثاني، في القضاء على الجوع وتحقيق الأمن الغذائي. الذي يُحتمل أن يكون أكثر صعوبة، في التصدي لانعدام الأمن الغذائي. فقد أثارت شدة تقلب الارتفاع الحاد في أسعار الأغذية مسألتي الجوع وانعدام الأمن الغذائي خلال الأونكتاد الثاني عشر وما زالت تشكل منذئذ مصدر اضطراب اجتماعي وسياسي خطير في عدد من البلدان لا سيما البلدان النامية المستوردة الصافية للأغذية. ولا يزال مليار شخص على الأقل يعانون من انعدام الأمن الغذائي. ويحدث تقلب أسعار الأغذية في اتجاه تصاعدي نتيجة لقوى اقتصادية رئيسية وكذلك لتزايد "أموكة" أسواق السلع الأساسية. وسلط الضوء على دور ازدياد أمولة أسواق السلع الأساسية في تقلب أسعار الغذاء. وتشكّل زيادة استقرار أسعار المواد الغذائية عنصراً أساسياً من عناصر الأمن الغذائي. إلا أن التحدي الذي يكمن خلف تحدياً آخر يتمثل في الوصول إلى الغذاء ذلك يتمثل في والنهوض بالتنمية الزراعية وتوزيع الأغذية وزيادة الغلة من خلال رفع مستويات الاستثمار والتقدم التكنولوجي الذي تُجنى فوائده على نطاق واسع مع مراعاة الحاجة إلى الاستدامة واحتياجات ومخاوف صغار المزارعين. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال، مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

٩- ونشأ تحدٍ ثالث فيما يتعلق بالريادات القوية التي شهدتها بتقلب أسعار الطاقة والوصول إلى الطاقة المتجددة، وهو تحدٍ يثير، بأسلوب مماثل، وهو ما يثير مسألة انعدام أمن الطاقة. إذ لا يزال يتعين بناء الجزء الأعظم من الهياكل الأساسية للطاقة في العديد من البلدان النامية، وهذا يعني أن إمدادات خدمات الطاقة لا تزال ناقصة ومكلفة، مما يحرم ما يقدر بحوالي شخص من إمكانية الحصول على خدمات الطاقة الحديثة. ولا بد من سد هذه الفجوة من أجل بناء مسارات تنمية شاملة للجميع. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

١٠- أما التحدي الرابع، ولعله أكثر التحديات تحدياً، فهو تغير المناخ. ويزداد الطابع الاستعجالي لحل هذه المشكلة بفعل الزيادة المستمرة في انبعاثات غازات الدفيئة، حتى مع تباطؤ الاقتصاد العالمي. فقد أصبح ارتفاع درجات الحرارة يهدد بالفعل الأرواح وسبل الرزق في بعض البلدان النامية. كما أن الأخطار الناجمة عن الكوارث الطبيعية، وهي ليست جميعها مرتبطة بتغير المناخ، أما ازدياد الكوارث الطبيعية عدداً ووتيرةً وغيرها من الآثار الضارة بالبيئة نتيجة تغير المناخ فيزيد من الهواجس المتعلقة بتفاقم حالة انعدام الأمن البيئي في البلدان كافة، وبخاصة في أفقرها وأضعفها. لذا تتطلب مساعدة الناس والشركات التجارية على استئناف الحياة العادية بعد الكوارث الطبيعية وضع نهج ابتكاري. وتترتب على هذه التحديات آثار في المالية، والتأمين، والاستثمار، والتجارة والتنمية. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة)

١١- ويضاف إلى ذلك أن هذه التحديات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية المتشابكة لا تزال تستلزم حلولاً دائمة يجب تناولها بطريقة شمولية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة)

١٢- وسيطلب التصدي لكل من هذه المخاطر منفردة التزامات بحجم ضخم من الموارد وجهوداً على مستوى السياسات. غير أن ما بات واضحاً على نحو متزايد منذ مؤتمر أكرا هو أن هذه التحديات مترابطة ترابطاً وثيقاً وأنه سيتعين التصدي لها معاً. وهذا يبرز أهمية تعزيز الحوكمة الفعالة، على المستويات كافة، للتصدي للتحديات التي يطرحها عالم اليوم المترابط. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة)

١٣- لقد أدى اتجاه قوى نحو الارتفاع في مستويات انعدام المساواة على جميع المستويات إلى صعوبات واجهت الجهود التي بُذلت لتعزيز الحوكمة في السنوات الأخيرة في العديد من البلدان، المتقدمة والنامية على حد سواء. ولهذا الاتجاه أبعاد كثيرة تضاف فيها فجوات الدخل المتزايدة إلى مصادر التمييز وانعدام المساواة بسبب نوع الجنس والأصل العرقي والانتماء الإقليمي وغيرها، مما يطرح تحدياً مباشراً على التنمية الشاملة والمستدامة. كما أنه يقوض الثقة والشعور بالتضامن، وهما أمران أساسيان للتوصل إلى حلول تقوم على التعاون، ولا سيما على المستوى العالمي. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة)

١٤ - وإذا استمرت الاختلالات الاقتصادية والاجتماعية التي برزت بحدة أكبر منذ الأونكتاد الثاني عشر، وإذا ظل الانتعاش الاقتصادي هشاً، فسيكون هناك خطر حقيقي يُنذر بحدوث تراجع سياسي قد يقضي على الفوائد الناشئة عن اقتصاد عالمي أكثر انفتاحاً وينقض الإنجازات والإصلاحات التي حققتها عملية التكامل الترابط الاقتصادي على المستوى الوطني. ومما لا شك فيه أن العبء الناجم عن قلب اتجاه التكامل نقض الترابط الاقتصادي الدولي سيكون أشد على من هم أقل قدرة على تحمله، ولكن الضرر سيلحق بجميع البلدان والمجتمعات. (مجموعة الـ ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة)

١٥ - ولذلك فإن تجنب حدوث ردّة في مواجهة العولمة، وإيجاد حلول دائمة للاختلالات التي تهدد التنمية المستدامة والشاملة للجميع، سيتطلبان اتخاذ تدابير وإجراءات جماعية، على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية. وبوسع المجتمع الدولي أن يأخذ بزمام المبادرة بإرساء المبادئ والشراكات والأولويات لعولمة محورها التنمية. والقيام بذلك يمكن أن يشكل بداية جديدة للعمل المتعدد الأطراف بصفة عامة، وللتعاون الإنمائي بصفة خاصة. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة)

أولاً - موضوع - عولمة محورها التنمية: نحو تحقيق نمو وتنمية شاملين ومستدامين

ألف - تحليل السياسات

١٥ مكرراً - تتسم العولمة بزيادة التشابك والترابط والتكامل في عالم اليوم. وللعولمة أبعاد رئيسية ثلاثة: اقتصادي واجتماعي وسياسي. ومكمن القوة الدافعة الرئيسية للعولمة في استمرار تقلص الحواجز الجغرافية معززاً بذلك التجارة والنقل والاتصالات فيما وراء الحدود. وفي سياق الأونكتاد، تُبحث مسألة العولمة في بعدها الاقتصادي. (المجموعة JZ)

١٥ مكرراً ثانياً - والعولمة قوة اقتصادية فائقة أخرجت المليارات من الفقر، وأشهر الحالات في الصعود الاقتصادي للاقتصادات الناشئة في أثناء السنوات العشرين الماضية. بيد أن النقاش حول العولمة ينبغي أن يكون متوازناً، مبرزاً مزاياها، معترفاً بمخاطرها ومحلاً لتحدياتها. والتجارة الدولية، والاستثمار والقطاع الخاص عوامل هامة للتنمية والنمو. (المجموعة JZ)

١٦ - تبين العولمة تزايد الترابط بين الدول من خلال تزايد تدفقات التجارة ورؤوس الأموال والتكنولوجيا والمعلومات عبر الحدود. وما برح الحد من الحواجز الاقتصادية والتقنية والجغرافية والثقافية يمثل سمة عريقة من سمات التقدم البشري. بيد أن كيفية الجمع بين هذه العناصر وتأثيراتها على إمكانيات التنمية قد تغيرت على مر الزمن (المجموعة JZ). وفي السنوات الأخيرة، أصبحت الفوائد والمخاطر والتحديات المتصلة بالعولمة ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالتوسع السريع للأسواق المالية الدولية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ)

١٦ بديل - تيين تشمل (الرئيس) العولمة،

التي تتجلى في أبعاد ثلاثة، هي البعد الاقتصادي، والاجتماعي والسياسي، (الرئيس)
والتي تعد قوة متعددة الأبعاد أخرجت المليارات من الفقر، (الرئيس)

تزايد الترابط بين الدول من خلال تزايد تدفقات التجارة ورؤوس الأموال
والتكنولوجيا والمعلومات عبر الحدود. وما برح الحد من الحواجز الاقتصادية والتقنية
والجغرافية والثقافية يمثل سمة عريقة من سمات التقدم البشري. بيد أن النقاش حول العولمة
ينبغي أن يكون متوازناً، مبرزاً مزاياها، معترفاً بمخاطرها ومحلاً لتحدياتها. والتجارة الدولية،
والاستثمار والقطاع الخاص عوامل هامة للتنمية والنمو. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

١٧ - وتشكل الأسواق المالية الفعالة عاملاً من العوامل الرئيسية للنمو والتنمية المستدامين.
غير أنه يمكن أن تظهر مشاكل عندما تصبح هذه الأسواق منفصلة عن احتياجات الاقتصاد
الحقيقية. (المجموعة JZ) ويبدو أن هذا الانفصال المتزايد يشكل واحداً من الأسباب الرئيسية
التي جعلت نمط النمو والتنمية، في السنوات الأخيرة وفي العديد من البلدان، نمطاً غير شامل
ولاستدام. (الاتحاد الأوروبي المجموعة JZ)

١٨ - ومن التحديات الرئيسية (المجموعة دال) التي تواجه إقامة عولمة يتزايد ارتكازها على
محور التنمية كفاءة وضع التمويل مرة أخرى في خدمة إقامة الاقتصاد المنتج. وسيطلب القيام
بذلك اعتماد نهج أكثر ابتكاراً إزاء استراتيجية التنمية. فالإبقاء على نهج "العمل كالمعتاد" ليس
خياراً من الخيارات الممكنة لاستعادة توازن الاقتصاد العالمي في الوقت المناسب وبطريقة مستدامة
وعادلة. ويجب أن تكون النهج الابتكارية مكيفة مع الاحتياجات والظروف المحلية، كما يجب
أن تضمن لوائح السياسات توافر ما يحتاجون إليه من حيز لاكتشاف ما هو ناجح في ظل
احتياجات وظروف معينة. (المجموعة دال) (الاتحاد الأوروبي المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

١٩ - وينبغي أن تكون استراتيجيات التنمية شاملة ومعدة لتلبية الاحتياجات البشرية.
فللناس في كل مكان احتياجات وتطلعات متشابهة إلى حد بعيد، بما في ذلك الحاجة إلى
عمل لائق، {والمساواة بين الجنسين (المجموعة JZ)، وتمكين المرأة (الكرسي الرسولي)
الاتحاد الأوروبي} {مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف} وبيت آمن، وبيئة سليمة، ومستقبل
أفضل لأطفالهم، وحكومة تستجيب لهم. وبما أن هذه الغايات مترابطة ترابطاً وثيقاً، فإن
استراتيجيات التنمية ينبغي أن تستند إلى نهج متكامل. ومن غير المحتمل أن تظهر الخيارات
السياسية المنشودة وتدرس المجالات الاقتصادية والاجتماعية والسياسية (المجموعة JZ)
والبيئية منفصلة عن بعضها البعض. (المكسيك) إذا ما نُظر إلى الأسواق المالية بمعزل عن
التجارة أو الإنتاج، وإلى أداء الاقتصاد الكلي بمعزل عن سلوك الشركات والأسر المعيشية، أو
إلى المجال الاقتصادي بمعزل عن المجالين الاجتماعي والبيئي. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ)
(مجموعة ال ٧٧ والصين: يُحتفظ بالجملة الأخيرة)

١٩ مكرراً - إن تحقيق (مجموعة ال ٧٧ والصين) النمو والتنمية المستدامين يترتب عليه أيضاً الانتقال إلى أنماط سليمة بيئياً في الإنتاج والاستهلاك تحفظ الغلاف الحيوي وقدرة نظمه الإيكولوجية على تحمل النشاط البشري. ويجب يجب الإسراع به في الانتقال إلى اقتصاد عالمي أخضر (مجموعة ال ٧٧ والصين) ولكل البلدان شيء تساهم به، على أساس مبدأ مسؤوليات مشتركة لكن متميزة (المجموعة JZ) وقدراتها التي تراعي مستورها في التنمية الاقتصادية والاجتماعية. (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين) وفي (المجموعة JZ) ويُتوقع من مؤتمر ريو + ٢٠ للتنمية المستدامة يُتوقع من المجتمع العالمي (المجموعة JZ) أن [يجدد ويؤكد من جديد الالتزام العالمي بالتنمية المستدامة (مجموعة ال ٧٧ والصين)] [يتوصل إلى التزام سياسي متجدد بالتنمية المستدامة والقضاء على الفقر (المجموعة JZ، المكسيك)] يوافق على التوجيهات والأهداف الجديدة للانتقال إلى اقتصاد عالمي أخضر (المجموعة JZ، المكسيك، مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي أضاف فقرة)

٢٠ - {وسيتعين إعمال استراتيجيات التنمية المبتكرة (مجموعة ال ٧٧ والصين) عن طريق إقامة شراكات إنمائية جديدة معززة من أجل التنمية (مجموعة ال ٧٧ والصين).} {الاتحاد الأوروبي: تُحذف}. وتستطيع هذه وينبغي [لهذه (مجموعة ال ٧٧ والصين)] الشراكات [الإنمائية (الاتحاد الأوروبي)] أن تعتمد ألا تعتمد (مجموعة ال ٧٧ والصين) على قواعد الأسواق وسلوكها فحسب بل ينبغي لها أن تعتمد أيضاً على اعتبارات واسعة من قبيل الثقة، والتضامن والتعاون، والصالح العام والمزايا المتبادلة للتنمية المستدامة الشاملة. (مجموعة ال ٧٧ والصين). {غير أنه (الاتحاد الأوروبي) لا بد من الاستعانة بشعور قوي بالثقة والتضامن فيما بين الجهات المعنية من أجل بناء هذه الشراكات على أسس أوسع.} {مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف} وينبغي للاستراتيجيات الإنمائية أن تجمع بين القطاعين الخاص والعام، والمشاريع الصغيرة والمتوسطة والكبيرة، والدائنين والمقرضين، والمنتجين المحليين والأجانب، إضافة إلى تشجيع التوافق بين مختلف الفئات الاجتماعية، من أجل بناء أسس قوية وعريضة. (مجموعة ال ٧٧ والصين من ٢٠ بديل) {واتباع نهج متميز في الشراكات الإنمائية أمر رئيسي لحسن استخدام الموارد. (الاتحاد الأوروبي)} {مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف} (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تُحذف الفقرة)

٢٠ بديل - ويمكن مواصلة الاستراتيجيات الإنمائية بشراكات ترسخ الشعور القوي بالثقة والتعاون. (المجموعة JZ) {وتشمل المجتمع المدني وأصحاب المصلحة. وينبغي للاستراتيجيات الإنمائية أن تجمع بين القطاعين الخاص والعام، والمشاريع الصغيرة والمتوسطة والكبيرة، والدائنين والمقرضين، والمنتجين المحليين والأجانب، إضافة إلى تشجيع التوافق بين مختلف الفئات الاجتماعية، من أجل بناء أسس قوية وعريضة.} {المجموعة JZ يُنقل إلى الموضوع الفرعي ٢} واتباع نهج متميز في الشراكات الإنمائية أمر رئيسي لتحقيق أفضل النتائج بالموارد المتاحة. (الاتحاد الأوروبي)

٢١- كل بلد مسؤول في المقام الأول عن تنميته الاقتصادية والاجتماعية. (مجموعة ال ٧٧ والصين) وعلى المستوى المحلي، (مجموعة ال ٧٧ والصين) يظل دور الدولة دوراً رئيسياً [مهما في (الاتحاد الأوروبي)] [أساسياً في (مجموعة ال ٧٧ والصين)] إقامة بلورة رؤية إنمائية متسقة ودعم (مجموعة ال ٧٧ والصين) شراكات إنمائية الأطر الظروف المناسبة التي تعزز الروابط بين تطوير المؤسسات، والقدرة على التنافس، وإيجاد فرص العمل. (مجموعة ال ٧٧ والصين) {كما (الاتحاد الأوروبي) تجمع بين القطاعين الخاص والعام، والمشاريع الصغيرة والمتوسطة والكبيرة، والدائنين والمقرضين، والمنتجين المحليين والأجانب، وغيرهم وتشجع التوافق. وهذه الغاية، يجب على الدول أن تبلور رؤية إنمائية متسقة وأن تصوغ ميثاقاً قوياً عبر مختلف الفئات الاجتماعية.} {مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف} (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تُحذف الفقرة)

٢١ بديل- كل بلد مسؤول في المقام الأول عن تنميته الاقتصادية والاجتماعية. وبالتالي لا يسع إلا التشديد على دور السياسات الوطنية والاستراتيجيات الإنمائية. ودور الدولة ضمان الحرية، والسلام والأمن، واحترام جميع حقوق الإنسان، وسيادة القانون، ووضع تدابير مكافحة الفساد، وكفالة المساواة بين الجنسين والالتزام الشامل بإقامة مجتمعات عادلة وديمقراطية من أجل التنمية والتخفيف من حدة الفقر. (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي)

٢٢- وينبغي أن تكون دولة القرن الحادي والعشرين الإنمائية جهة فاعلة عملية واستباقية تمكن القطاع الخاص وتكمله وعامل تمكين في (مجموعة ال ٧٧ والصين) القطاع الخاص. ولكن ولها أيضاً دور مستقل يصح ينظم (مجموعة ال ٧٧ والصين) إنجازات (مجموعة ال ٧٧ والصين) السوق ويحدد السياسات (مجموعة ال ٧٧ والصين) والأولويات الوطنية. ومثلما أثبتت التجربة أن سياسة التنمية التي توجهها الحكومة دون إيلاء اعتبار لقوى السوق يمكن أن تفضي إلى عدم الكفاءة وإساءة تخصيص الموارد، فقد تعلمنا في السنوات الأخيرة كذلك أنه إذا لم تهيب الحكومة بيئة تمكينية منظمة تنظيمياً ملائماً، فإن تلك القوى نفسها يمكن أن تسفر عن تكاليف اقتصادية واجتماعية كبيرة بل إنها يمكن أن تقوض السيادة الوطنية. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال تحذف الفقرة)

٢٣- {وقد أقيمت وأقامت (مجموعة ال ٧٧ والصين) الدول الإنمائية البلدان (المجموعة دال) الناجحة كفاءتها على أسس منها الشراكة والحوار مع القطاع الخاص، وإنشاء هيئات تنظيمية وإشرافية شفافة ومسؤولة. حول هياكل (مجموعة ال ٧٧ والصين) {المجموعة JZ: تُحذف} والحكومات المنفتحة على (المجموعة JZ) المشاور والمساءلة والشفافية والتعلم (مجموعة ال ٧٧ والصين) أساسية لوضع نموذج إنمائي ناجح (المجموعة JZ). وساعدت هذه الهياكل في تهيئة بيئة اقتصادية يمكن التنبؤ بها، بيئة تُكفل فيها حقوق الملكية وتتوافر قوى المنافسة الشديدة والتزام بالاستثمارات الطويلة الأجل، بما في ذلك الاستثمار في رأس المال

البشري. وهذه عناصر أساسية للحكومة الاقتصادية الرشيدة (مجموعة ال ٧٧ والصين). كما أن البلدان الناجحة بلداناً (المجموعة JZ) اعتمدت استراتيجيات معززة للنمو شملت دعم الدولة النشاط للهياكل الأساسية، والتعليم، والتدريب وتعزيز الحوار مع أصحاب المصلحة المحليين. (المجموعة JZ) لتعبئة الموارد وتوجيهها نحو الأنشطة الإنتاجية، وتطوير القطاعات الاستراتيجية و (مجموعة ال ٧٧ والصين) وضع معايير أداء واضحة لمتلقي الدعم المقدم من الدولة، وتعزيز الحوار مع الجهات المحلية صاحبة المصلحة، وإتاحة الحيز اللازم للنظر في خيارات سياساتية تتوافق مع الاحتياجات والقدرات المحلية { المجموعة JZ: تُحذف } (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الفقرة).

٢٣ بديل - وأقامت الدول الإغائية البلدان (المجموعة دال) الناجحة كفاءتها على استراتيجيات معززة للنمو شملت دعم الدولة النشاط لتعبئة الموارد وتوجيهها نحو الأنشطة الإنتاجية؛ وتطوير القطاعات الاستراتيجية، من قبيل الهياكل الأساسية، والتعليم، والتدريب؛ وتعزيز الحوار مع أصحاب المصلحة المحليين لوضع سياسات تتوافق مع الاحتياجات والقدرات المحلية؛ وتعزيز الشراكات بين القطاعين العام والخاص ووضع الأطر التنظيمية. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٢٤ - ويتحقق النمو والتنمية المستدامان الشاملان بوسائل منها تيسير واستثمار مختلف مصادر التمويل، بما في ذلك تعبئة الموارد المحلية عبر الضريبة والإيرادات المتأتية من التجارة والاستثمار وكذا المصادر الموثوقة للتمويل الخارجي. ورفع مستويات الاستثمار المنتج أمر أساسي لبناء القدرات الإنتاجية ويعد بنتائج توسعية. { وفي حين أن التركيز على الاستثمار يعي الاهتمام بتعبئة الموارد المحلية (مجموعة ال ٧٧ والصين) والدولية (الاتحاد الأوروبي)، بما في ذلك لتلبية احتياجات القطاع العام، فإنه يمثل أيضاً أداة للتذكير بأن يظل الوصول إلى (مجموعة ال ٧٧ والصين) مصادر التمويل الخارجي الميسرة والموثوقة تظل (مجموعة ال ٧٧ والصين) عاملاً حاسماً (مجموعة ال ٧٧ والصين)] [عاملاً وحيهاً (الاتحاد الأوروبي)] للنمو والتنمية في العديد من البلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً. { المجموعة ال ٧٧ والصين يحذف } (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تُحذف الفقرة)

٢٤ بديل - ويتحقق النمو والتنمية المستدامان الشاملان بوسائل منها تيسير واستثمار مختلف مصادر التمويل، بما في ذلك الضريبة وتعبئة الموارد المحلية والاستثمار الخاص، والتجارة والأعمال الخيرية. (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي)

٢٥ - ويعد التصنيع يشكل أولوية بالنسبة للبلدان النامية، لا سيما أقل البلدان نمواً (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) والعديد من البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية لأنه يعزز التحول الهيكلي الإيجابي ويعزز روابط دعم متبادل بين الاستثمار والإنتاجية والعمالة. ويتوقف الاقتصاد المتنوع على تنمية صناعية تحدد المزايا النسبية في طائفة واسعة من القطاعات المنتجة من أجل تعزيز النمو والتنمية الاقتصاديين المستدامين.

٢٥ مكرراً - [وعلاوة على ذلك، (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) يتعين على واضعي السياسات أيضاً التركيز على إيجاد البيئة الاقتصادية والاجتماعية (مجموعة ال ٧٧ والصين) الكلية الحقيقية (مجموعة ال ٧٧ والصين) وعلى (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين)] [وتتعلق هذه بسلسلة التوريد العالمية (المجموعة JZ)] الروابط داخل القطاعات وفيما بينها، بما في ذلك في الاقتصاد الريفي الذي يظل يشكل عنصراً أساسياً لتحقيق نتائج مستدامة وشاملة في نتائج العديد من البلدان، وبخاصة في أقل البلدان نمواً. ولا بد أيضاً من تنمية قطاع الخدمات لتشجيع التنوع، ولتوليد الدخل والصادرات والعمالة، فضلاً عن الإسهام في التنمية الاقتصادية والاجتماعية عموماً. كما أن هذا القطاع يُظهر قدرة نسبية على مقاومة الأزمات من حيث المُخرَج والتجارة. (المجموعة JZ: تُحذف الفقرة، المجموعة دال)

٢٦ - ويمكن للنمو الاقتصادي القوي أن يُسهّل إدارة التعديلات المرتبطة بالتحول الهيكلي. إلا أنه من غير المحتمل أن يؤدي التركيز المصري على (المجموعة JZ) بيد أن النمو الاقتصادي في حد ذاته [لا يكفي (مجموعة ال ٧٧ والصين)] [قد لا يكفي لتحقيق نتائج شاملة. ويستطيع خفض (الاتحاد الأوروبي)] [ينبغي تعزيزه، وجعله شاملاً ومنصفاً من أجل تحقيق أفضل النتائج (المجموعة JZ)]. وتعد مستويات (مجموعة ال ٧٧ والصين) الحماية الاجتماعية (المجموعة دال، الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ يُحتفظ بعبارة "مستويات") ضرورية لحماية الفئات الضعيفة والتصدي لعدم المساواة إلى الحد الأدنى (الاتحاد الأوروبي)، بما في ذلك عدم المساواة بين الرجل والمرأة، وفيما بين مناطق البلد. ويساهم ذلك (مجموعة ال ٧٧ والصين) أن يساهم في عملية تنمية أكثر سلاسة وقدرة على التنبؤ. (المجموعة JZ: تُحذف). ويساهم ذلك أيضاً في الحماية من الصدمات والأزمات التي قد تصحب النمو السريع والتقدم في اتجاه اقتصاد أكثر انفتاحاً وتكاملاً. ولا يمكن تحديد التوازن بين النمو والعدالة والحماية الاجتماعية إلا في ضوء الظروف والضغوط المحلية.

٢٦ مكرراً - {وقد يكون للسياسات التجارية الفعالة أثر إيجابي جداً في إعادة التوزيع، على صعيد كل من القطاعات الاقتصادية وفيما بين الأفراد. وقد تُحدث فرصاً وتحديات جديدة للمرأة ولذلك ينبغي أن يكون المنظور الجنساني في صلب عملية وضع وتنفيذ السياسات التجارية والإنمائية.} {المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تُحذف} ويجب أن يكون تمكين المرأة سياسياً واقتصادياً مدعوماً بسياسات اقتصادية وتجارية (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) واجتماعية تمكينية. (المجموعة JZ، المكسيك) ويعد تحقيق المساواة بين الجنسين { } {الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الحاشية}، وتمكين المرأة سياسياً واقتصادياً وتمتع المرأة بحقوق الإنسان أمراً أساسياً للحد من الفقر وتحقيق التنمية المستدامة، ويمكن للمرأة أن تمارس هذه الحقوق بقوة أكبر لأنها تستجيب بوصفها عوامل

(١) على النحو المشار إليه في الفقرة ٣ من المادة ٧ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، (الكرسي الرسولي).

اقتصادية للفرص الجديدة المعروضة في السوق. ثم إن الفرص المتاحة للمرأة في البلدان النامية سواء من أجل العمل الكريم أو زيادة المشاريع، تزيد من دخلها وتعزز من قدرتها على الاستثمار في أسرتها وفي مشروعها. (الاتحاد الأوروبي)

٢٧- وبالنظر إلى أن التنمية تمثل، أولاً وقبل كل شيء، مشروعاً وطنياً، فإن البلدان النامية تقر بأنها المسؤولة في المقام الأول عن تحسين مستويات معيشة وأمن جميع شعوبها. إلا أن نجاح (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) هذه الجهود المبذولة، (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين يُحتفظ بالعبارة) في عالم مترابط على نحو متزايد، (المجموعة JZ) في عالم تسوده العولمة، (مجموعة ال ٧٧ والصين) {يمكن (المجموعة JZ) (أن تُعقّق أو تُعزّز تبعاً لمدى قوة (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) يستفيد من ذلك} {مجموعة ال ٧٧ والصين يهدف} يتعين تكاملته بواسطة (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين) الدعم والتعاون الدوليين والغرض منهما (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ)، (الاتحاد الأوروبي) {مع وتشكل (الاتحاد الأوروبي) إقامة التوازن السليم بين التعهدات والالتزامات الدولية من جهة، وإتاحة حيز كافٍ لاختيار السياسات (الاتحاد الأوروبي) (مجموعة ال ٧٧ والصين: يحتفظ بالعبارة) بما يتناسب مع مستوى التنمية. (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) من أجل السعي لبلوغ هذه الأهداف من جهة ثانية، تحدياً مستمراً في عالم يسير على طريق العولمة. (مجموعة ال ٧٧ والصين).} {المجموعة JZ: تحذف} (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تحذف الفقرة)

٢٨- ولن يكون من الممكن استعادة توازن الاقتصاد العالمي (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) وسيكون (مجموعة ال ٧٧ والصين) و(الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) التعجيل بعملية التنمية لصالح الجميع أسهل في اقتصاد عالمي حيث إذا كانت (مجموعة ال ٧٧ والصين) آفاق النمو (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) إلا في سياق (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) اقتصاد عالمي (مجموعة ال ٧٧ والصين) يسير في اتجاه النمو (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) عادلة ومتوازنة و(مجموعة ال ٧٧ والصين) مواتية (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين). ويكون التعاون فيما بين الدول ضرورياً إذا كان لا بد من التصدي للفتوحات والاختلالات العالمية القائمة بواسطة حلول توسعية و(الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) شاملة (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين: يحتفظ بعبارة "شاملة") تؤدي إلى النمو والنوام الاجتماعي (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين). كما أن لوجود شراكات أقوى أهميته للاستفادة الكاملة من الفرص السانحة ومواجهة التحديات والأخطار القائمة (مجموعة ال ٧٧ والصين) في عالم يسير على طريق العولمة مع الاهتمام بشكل خاص باحتياجات أقل البلدان نمواً {والبلدان ذات الدخل المنخفض (الاتحاد الأوروبي)} {المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف}. (المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٢٩- ويتوقف التعاون المتعدد الأطراف الفعال على الدعم المقدم إلى نطاق من المؤسسات الدولية التي نشأت في خلال العقود الست الماضية أو أكثر والتي ينبغي أن تعمل بطريقة أكثر اتساقاً وتنسيقاً، {وأن تعزز صوت البلدان النامية، (المكسيك، مجموعة ال ٧٧ والصين)} {الاتحاد الأوروبي: تُحذف} من أجل الاستفادة أقصى ما يمكن من مساهماتها المساهمة (المكسيك، مجموعة ال ٧٧ والصين) {مساهمة التعاون المتعدد الأطراف (المكسيك، مجموعة ال ٧٧ والصين)} {الاتحاد الأوروبي: تحذف} في النمو والتنمية، والتصدي لتحديات الاقتصاد العالمي. (مجموعة ال ٧٧ والصين) {ضمان استخدام فعال أكثر للموارد الحالية وتجنب حالات الازدواجية والتداخل (الاتحاد الأوروبي). غير أنه مع التطلع إلى المستقبل، وفي ضوء التغيرات الجارية في الاقتصاد العالمي، سيطلب ضمان وجود هذه المؤسسات في الأماكن المناسبة للتصدي لتحديات القرن الحادي والعشرين صوتاً أعلى للبلدان النامية في المسائل المتصلة بالحركة العالمية.} {مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف} وثمة أعمال كثيرة جارية في هذا الاتجاه في مختلف المنظمات الدولية (الاتحاد الأوروبي) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف) من جانب المجتمع الدولي (مجموعة ال ٧٧ والصين). (المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

باء- دور الأونكتاد

٢٩ مكرراً- ينبغي للأونكتاد أن يشدد على ترابط التنمية المستدامة، في أبعاد مترابطة رئيسية ثلاثة هي: البعد الاقتصادي والاجتماعي والبيئي. ومن شأن عزل بعد عن البعدين الآخرين أن يجعل من أي تقدم وإنجازات أمراً مختلاً بل ضاراً. وبالتالي، ينبغي لكل عمل يجري في إطار بُعد أن يراعي كيفية تأثيره في البعدين الآخرين. وتتجلى لاية الأونكتاد أساساً في البعد الاقتصادي لتحقيق التنمية المستدامة. بيد أن هناك عوامل ينبغي دمجها في جميع مراحلها وتتجلى في الجوانب الاجتماعية التي تشمل حقوق الإنسان، والمساواة بين الجنسين، والعمل والمقاييس الاجتماعية، وجودة التعليم والصحة، وكذا الجوانب البيئية التي تشمل حماية البيئة والقوانين البيئية، واستهلاك الطاقة والتنوع البيولوجي. (المجموعة JZ)

٣٠- يُعيد الأونكتاد الثالث عشر تأكيد الولاية الأساسية لهذه المنظمة (الاتحاد الأوروبي)، كما حددت في عام ١٩٦٤ (مجموعة ال ٧٧ والصين، الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال) يعيد الأونكتاد الثالث عشر تأكيد (مجموعة ال ٧٧ والصين) اتفاق أكر ويستند إليه (الاتحاد الأوروبي)، ليكون بمثابة صلة الوصل في منظومة الأمم المتحدة فيما يتعلق بالمعالجة المتكاملة لقضايا التجارة والتنمية والقضايا المترابطة في مجالات التمويل والتكنولوجيا والاستثمار والتنمية المستدامة. ومن أجل ضمان الاستمرارية في عمل الأونكتاد، يستند توافق آراء الدوحة (الاتحاد الأوروبي) إلى اتفاق أكر ويستند تأكيد دوره في

توجيه عمل الأونكتاد (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين). واعترافاً بأن الاتحاد الأوروبي (وبعد الأونكتاد الثاني عشر أضرت الأزمة المالية والاقتصادية العالمية وتحديات أخرى بالاقتصاد العالمي وبالبلدان النامية خصوصاً (مجموعة ال ٧٧ والصين)؛ { الاتحاد الأوروبي: تحذف } العالم قد تغير من نواح عديدة منذ الأونكتاد الثاني عشر، (مجموعة ال ٧٧ والصين، الاتحاد الأوروبي) يقدم المؤتمر يرمي الأونكتاد الثالث عشر إلى تقديم (الاتحاد الأوروبي) إرشادات محدثة لعمل الأونكتاد من خلال أركان عمله الثلاثة وهي بناء توافق الآراء، والبحث والتحليل والتعاون التقني. ويشمل ذلك، من أجل تعزيز (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) [الدور الإنمائي] [الفعالية الإنمائية (المجموعة JZ)] وتأثير المؤسسة، بما في ذلك (مجموعة ال ٧٧ والصين، الاتحاد الأوروبي) عن طريق (مجموعة ال ٧٧ والصين، مجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) إخراج الدروس المستفادة ومعالجة واقع الأوضاع العالمية التي تغيرت منذ المؤتمر السابق. (الاتحاد الأوروبي: تحذف، مجموعة ال ٧٧ والصين: يحتفظ بها) { وإثبات الحصول على أعلى جودة بأفضل سعر والفعالية من حيث التكلفة (الاتحاد الأوروبي). وفي إطار ولايته الأساسية وقدراته وموارده الحالية، ودون الإخلال بعمل المنظمات الدولية الأخرى وبولايتها، وللقيام بذلك (الاتحاد الأوروبي) { مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف } وينبغي للأونكتاد: (مجموعة ال ٧٧ والصين) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُنقل إلى المقدمة أو إلى الجزء التحليلي للموضوع)

٣٠ بديل - وينبغي لأنشطة الأونكتاد أن تنفذ في نطاق ولايته الأساسية، وفي حدود قدراته وموارده الحالية، ودون الإخلال بعمل المنظمات الدولية الأخرى وبولايتها. وينبغي لهذه الأنشطة أن تحقق نتائج ملموسة لاحتياجات محددة وأن يكون أثرها قابلاً للقياس. وفي هذا الصدد، ينبغي للأونكتاد: (المجموعة JZ)

٣٠ مكرراً - لأن الأونكتاد هو جهة التنسيق في الأمم المتحدة من أجل دراسة متكاملة لقضايا التجارة والتنمية والقضايا المترابطة في مجال التمويل، والتكنولوجيا، والاستثمار والتنمية المستدامة عبر أركانه الثلاثة المتمثلة في بناء توافق الآراء والبحث والتحليل والتعاون التقني، ينبغي له: (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٣١-أ) (مجموعة ال ٧٧ والصين) [والمزيج الدينامي الذي يجمع بين (الاتحاد الأوروبي) الحقائق الجديدة والأهمية المستمرة للأمم المتحدة يُبرز أهمية دور (الاتحاد الأوروبي) الأونكتاد] { مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف } أن يواصل دوره كمؤسسة هامة (مجموعة ال ٧٧ والصين) أخرجت تشدد على (الاتحاد الأوروبي مجموعة ال ٧٧ والصين) مسألة الترابط منذ أمد بعيد (الاتحاد الأوروبي مجموعة ال ٧٧ والصين) في صلب (الاتحاد الأوروبي مجموعة ال ٧٧ والصين) فحجها المتكامل إزاء التجارة والتنمية وكمحفل قيم للحوار المتواصل والشامل بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية والأونكتاد؛ [وأدرج الأونكتاد منذ أمد بعيد مسألة الترابط في صلب فحجها إزاء التجارة والتنمية وكمحفل للحوار المستمر بشأن

التجارة والتنمية (المجموعة JZ). [مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف] ولذلك أيضاً يتعين على يعد (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: يحتفظ بها) الأونكتاد أن يكون (المجموعة JZ) جزءاً من نهج التنفيذ (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: يحتفظ بها) لبرنامج الاتساق الحالية، {الشاملة} {المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف} مثل (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: يحتفظ بها) برنامج الاتساق على نطاق منظومة الأمم المتحدة ومبادرة توحيد الأداء المتصلة به (مجموعة ال ٧٧ والصين)، في عمله المستقبلي (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: يحتفظ بها). {الاتحاد الأوروبي: تضاف} ومنبراً (مجموعة ال ٧٧ والصين) يتيح بحث الأفكار وبناء توافق في الآراء حولها، الأمر الذي يمكن بناء توافق الآراء، مما يمكن (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) أن يسهم بدوره في المداولات التي تجري في محافل ومؤسسات أخرى ذات صلة. وهذا الدور الذي يؤديه الأونكتاد كمحفل لإجراء مناقشات صريحة ومفتوحة وبناءة ينبغي هو (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) أن يُشجَّح (المجموعة JZ) ينبغي أن (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) ويُطوَّر يواصل، لكن (مجموعة ال ٧٧ والصين) باتباع نهج جديد (مجموعة ال ٧٧ والصين) يرمي إلى إضافة قيمة للحوار العالمي. {وتقليل الازدواجية (المجموعة JZ)، خاصة بالنظر إلى حجم التحديات التي تواجه المجتمع العالمي، والفرص المتاحة لجميع البلدان لمعالجة الشواغل الإنمائية المستمرة والناشئة. (الاتحاد الأوروبي)} {مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف}؛

٣١ مكرراً - ولدى تنفيذ ولايته، ينبغي للأونكتاد أن يراعي بشكل خاص (مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف، الاتحاد الأوروبي: يحتفظ بها) والحوكمة الرشيدة على جميع المستويات، والحرية، والسلام والأمن، ومكافحة الفساد، والاستقرار الخلي، واحترام حقوق الإنسان، بما فيها الحق في التسمية، و(المجموعة JZ: تحذف) سيادة القانون، والشفافية، والمساواة بين الجنسين، ومقاييس العمل، الدولية (المجموعة JZ) والسياسات الموجهة نحو الأسواق، والتزام عام بإقامة مجتمعات عادلة وديمقراطية، أمور أساسية لجميع البلدان من أجل بلوغ نمو وتنمية مستدامين عادلين. {ودور الدولة ودور السوق كلاهما حيوي لتصميم وتنفيذ استراتيجيات إنمائية ناجحة، والحد من الفقر، وتحقيق توزيع منصف للدخل والحد من الفوارق في الدخل (المجموعة JZ)، وبناء هياكل أساسية مادية وبشرية، والتصدي لحالات فشل الأسواق حيثما تحدث} {المجموعة JZ: تحذف} (الاتحاد الأوروبي: تضاف الفقرة) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تناقش مع الفقرة ٢١)

٣٢ (ب) (مجموعة ال ٧٧ والصين) وفي هذا الصدد، (مجموعة ال ٧٧ والصين) ينبغي للأونكتاد أن (مجموعة ال ٧٧، الصين، والاتحاد الأوروبي) ومع التسليم بأن الأونكتاد هو أنسب محفل لمواجهة التحديات العالمية والنهوض بالتنمية الشاملة المستدامة (مجموعة ال ٧٧ والصين)، فإن الولاية الأساسية للأونكتاد وعضويته العالمية تجعلان منه محفلاً قيماً للحوار المتواصل الشامل بشأن التنمية بين البلدان المتقدمة والنامية. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

يوصل، من خلال أركان عمله الثلاثة، (الاتحاد الأوروبي) الأونكتاد (الاتحاد الأوروبي) الاضطلاع بدوره في تعزيز توافق الآراء على المستوى العالمي في مجال التجارة (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ)، والاستثمار و(الاتحاد الأوروبي) التنمية، بما في ذلك عن طريق المشاركة في العملية المقبلة لتقييم ما سيحدث لإطار الأهداف الإنمائية للألفية بعد عام ٢٠١٥ (الاتحاد الأوروبي). مساهمته في المتابعة والتنفيذ المتكاملين (الاتحاد الأوروبي) في إطار ولايته (المجموعة JZ) لمختلف مؤتمرات وقمم الأمم المتحدة المعنية بالتنمية، وفي تمهيد الطريق نحو عام ٢٠١٥ (الاتحاد الأوروبي) وما بعده (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ).

(ب) مكرراً - يجب على الأونكتاد أن يعزز من تركيزه الخاص على احتياجات أقل البلدان نمواً في جميع مجالات ولايته وفقاً لبرنامج عمل اسطنبول. وينبغي للأونكتاد أيضاً أن يواصل إيلاء الاهتمام بفئات البلدان الأخرى ذات الاحتياجات الخاصة، لا سيما في أفريقيا، والبلدان النامية غير الساحلية، والبلدان النامية التي تمر بمرحلة انتقالية، والدول الجزرية الصغيرة النامية، وسائر الاقتصادات الهشة والصغيرة والضعيفة هيكلية، بما في ذلك في سياق العمليات المتصلة بالتجارة والتنمية في الأمم المتحدة. (مجموعة ال ٧٧ والصين).

٣٣ (ج) (مجموعة ال ٧٧ والصين) ويكتسي (مجموعة ال ٧٧ والصين) تعظيم مساهمة أركان عمل الأونكتاد الثلاثة في العمل الأوسع نطاقاً للأمم المتحدة في مجال التنمية أهمية مضافة في هذا المنعطف التاريخي الذي يُشدد فيه على الحاجة إلى مزيد من الديمقراطية (الاتحاد الأوروبي) لزيادة مشاركة البلدان النامية في صنع القرار الاقتصادي الدولي وإلى (الاتحاد الأوروبي) والحوكمة الرشيدة في النظام الاقتصادي العالمي (مجموعة ال ٧٧ والصين) في جميع الأوقات على جميع المستويات (المجموعة JZ)، خصوصاً في ضوء الأزمة المالية والاقتصادية العالمية (الاتحاد الأوروبي). (وفي هذا الصدد، ثمة مجال رئيسي يحتاج إلى اهتمام مستمر، بما في ذلك في سياق مختلف العمليات المتصلة بالتنمية في إطار منظومة الأمم المتحدة، ويتمثل في الضعف المستمر (مجموعة ال ٧٧ والصين) الذي يعاني منه العديد تعاني منه (مجموعة ال ٧٧ والصين) من البلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً، والبلدان النامية غير الساحلية، لا سيما في أفريقيا (الاتحاد الأوروبي) وغيرها من الاقتصادات الهشة والصغيرة والضعيفة هيكلية {المجموعة JZ: تحذف}. وعلاوة على ذلك، {ومع استمرار الانتقال من الاقتصادات القائمة على التخطيط المركزي (المجموعة JZ) الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية إلى اقتصادات السوق (المجموعة JZ) في بلدان عديدة} {المجموعة دال: تحذف}، لا بد أيضاً من التصدي لما تواجهه الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية (المجموعة دال) من تحديات محددة في التجارة والتنمية في سياق الأجزاء ذات الصلة من برنامج عمل الأونكتاد. ولهذا الغرض ينبغي أن يركز الأونكتاد على مساعدة تلك البلدان على تلبية احتياجاتها والاستفادة من فرص التجارة التي تتيحها العولمة (الاتحاد الأوروبي). وفي هذا الصدد ينبغي للبلدان التي نجحت حتى الآن في إكمال عملية الانتقال أن تقسم تجربتها لدعم الإصلاحات الاقتصادية في البلدان الشريكة (المجموعة دال).

٣٤ (د) (مجموعة ال ٧٧ والصين) ~~وسينصب وسيستمر (الاتحاد الأوروبي) تركيز المجتمع الدولي على مدى السنوات القادمة على المساهمة في (مجموعة ال ٧٧ والصين) الجهد العالمي الرامي إلى تحقيق أهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك من خلال مؤتمر الأمم المتحدة المقبل (الاتحاد الأوروبي) المعني بالتنمية المستدامة (مؤتمر ريو + ٢٠).~~ ويمكن للأونكتاد أن يسهم عن طريق معالجة الآثار التجارية والإئتمانية المترتبة على تغير المناخ والاقتصاد الأخضر الناشئ، في نطاق ولايته وفي حدود موارده الحالية، (الاتحاد الأوروبي) ~~ولا سيما عن طريق دعم وتمكين البلدان النامية في ما تيزدله من جهود للتصدي للتأثير الاقتصادي السلبي لتغير المناخ في تحقيق أهدافها الإئتمانية. ودون الإخلال بالأعمال التي جرت في منتديات أخرى وبالتعاون مع منظمات أخرى، ينبغي للأونكتاد (الاتحاد الأوروبي) أن يدعم جهود البلدان النامية للتصدي للآثار الاقتصادية السلبية لتغير المناخ في تحقيق التنمية المستدامة، (المكسيك) يساعد البلدان النامية على الاختيار عن علم وأن يقدم الخبرة المتعلقة ببناء القدرات في مجال الاستدامة البيئية المتصلة بالتجارة والاستثمار (الاتحاد الأوروبي).~~ (ستقترح مجموعة ال ٧٧ والصين تعديلات أخرى مع تقدم المفاوضات) (المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٣٥ (هـ) (مجموعة ال ٧٧ والصين) ~~وتلتقي هذه العمليات جميعها عند هدف تلبية الحاجة الأوسع لضمان أن يكون النظام الاقتصادي العالمي نظاماً ناجحاً بالنسبة للتنمية. ويمكن للأونكتاد (مجموعة ال ٧٧ والصين) أن يسهم، بما لديه من خبرة وأفكار، في العمل الأوسع نطاقاً الذي تضطلع به الأمم المتحدة في معالجة الأسباب الجذرية للأزمة الاقتصادية والمالية العالمية. وهذا أمر يتسم بأهمية خاصة بالنظر إلى قدرة الأونكتاد وولايته المتمثلة في طرح الأفكار التي يمكن أن تسهم في تعزيز تماسك النظم، كما يمكنه أن يساعد في بناء توافق آراء جديد بشأن التنمية الاقتصادية لما بعد عام ٢٠١٥. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة)~~

٣٥ بديل - ~~ينبغي للأونكتاد أن يواصل تحسين جودة برامجه المتعلقة بالمساعدة التقنية وبناء القدرات طيلة دورة البرامج بكاملها، من التصميم والتخطيط إلى التنفيذ والرصد. ويعد التشديد أكثر على فعالية المعونة، والقيمة المضافة وكذا على الإدارة القائمة على تحقيق النتائج شرطاً أساسياً لتعزيز الأثر الذي يخلفه عمل الأونكتاد. وينبغي تعزيز الجهود المتعلقة بتوحيد الصناديق الاستثمارية في صناديق استثمارية أوسع للمانحين على مدى سنوات متعددة. (الاتحاد الأوروبي)~~

٣٥ مكرراً - ~~ويمكن للأونكتاد، وفقاً لولايته الأساسية، أن يساهم بخبرته وأفكاره في العمل الأوسع الذي تضطلع به الأمم المتحدة من أجل تحسين قدرة الناس على المشاركة في تكوين الثروات والاستفادة منها، وكذا في تحسين فرص العمل، وتلك أمور حاسمة في الحد من الفقر والفوارق بشكل فعال في الأجل الطويل. ويتطلب ذلك حسن الإدارة، وتركيزاً أشد على السوق وحواراً بين القطاع الخاص والدولة، إلى جانب سياسات ترمي إلى تعزيز الاقتصاد الأخضر وحماية البيئة وكذا سياسات ترمي إلى تعزيز التنمية البشرية في الأوساط الضعيفة، بما في ذلك عبر الحماية الاجتماعية. (الاتحاد الأوروبي)~~

٣٥ مكرراً ثانياً - ينبغي للأونكتاد أن يحافظ على أهمية الاستثمار، والتجارة والسياسية التجارية كأدوات هامة لبلوغ أهداف التنمية الوطنية وعناصر حاسمة لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية - أي إبراز الصلات بالحد من الفقر، وتحقيق المساواة بين الجنسين، والوصول إلى خدمات الصحة والتعليم، والأمن الغذائي، والبيئة. (المجموعة JZ)

٣٥ مكرراً ثالثاً - ينبغي للأونكتاد أن يواصل رصد وتقييم التطور في النظام التجاري الدولي وتوجهاته من منظور إنمائي. (متفق عليها) (المجموعة دال، المجموعة JZ: تُنقل إلى الفقرة ١٠١)

٣٥ مكرراً رابعاً - زيادة فعالية مساهمات الأونكتاد في الإطار المتكامل المعزز، بما في ذلك العمل مع جهات أخرى من أجل دمج التجارة في الخطط الإنمائية الوطنية لأقل البلدان نمواً - والمساهمة في التنفيذ الفعال لمبادرة المعونة لصالح التجارة عبر الدور الريادي للأونكتاد في المجموعة المشتركة بين الوكالات المعنية بالتجارة والقدرات الإنتاجية. (متفق عليها)^(١)

٣٥ مكرراً خامساً - إيلاء اهتمام خاص بالاحتياجات الخاصة للبلدان النامية لا سيما أقل البلدان نمواً. (متفق عليها)

٣٥ مكرراً سادساً - حسب الاقتضاء، تنفيذ النتائج ذات الصلة المنبثقة من مؤتمر المتابعة الدولي لتمويل التنمية المعني باستعراض تنفيذ توافق آراء مونتريري (الدوحة)، ومؤتمر الأمم المتحدة الرابع المعني بأقل البلدان نمواً، والمنتدى الرفيع المستوى الرابع المعني بفعالية المعونة (بوسان) ومؤتمرات قمة مجموعة العشرين (المجموعة JZ)

ثانياً - الموضوع الفرعي ١ - تحسين البيئة الاقتصادية المواتية على جميع المستويات دعماً لتنمية شاملة ومستدامة

ألف - تحليل السياسات

٣٥ مكرراً سابعاً - يعد النمو الاقتصادي رئيسياً هاماً (الصين) لتعزيز (الاتحاد الأوروبي) التنمية الشاملة والمستدامة (الاتحاد الأوروبي) {والحد من الفقر (الصين)} {الاتحاد الأوروبي: يحتفظ بها}. والقطاع الخاص القوي دافع للنمو الاقتصادي، لكنه يتطلب بيئة اقتصادية مواتية لبلوغ كامل طاقته. غير أنه (المجموعة JZ) من أجل استدامة المكاسب الإنمائية، من اللازم أيضاً توسيع قاعدة النمو حتى يتسنى للمزيد من الناس الاستفادة من النمو والمساهمة فيه. (الاتحاد الأوروبي) ويعزز النمو الاقتصادي لقطاع عام فعال (الصين)، وقطاع خاص مزدهر ودعم خارجي قوي. (الاتحاد الأوروبي)

(٢) يجوز تغيير الفقرات "المتفق عليها" في أثناء مفاوضات أخرى.

{ المجموعة JZ: تحذف } { مما يقتضي وجود بيئة مواتية لكي يتطور النمو بكامل طاقته وديناميته (الصين) } { الاتحاد الأوروبي: يحتفظ بها } . وتعد الأهداف الإنمائية للألفية { وغيرها من الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً (الصين) } { المجموعة JZ: تحذف } أساساً لتقييم مدى شمولية واستدامة (الصين) التنمية الشاملة والمستدامة (الصين). (المجموعة JZ: تضاف الفقرة) (المجموعة الآسيوية ← الموضوع الفرعي ٤) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تجمع مع الفقرة ٤١ ← بديل ٤١)

٤١ بديل (مع ٣٥ مكرراً سابقاً) / بديل ٣٥ مكرراً سابقاً - يعد النمو الاقتصادي المستدام هاماً للتنمية الشاملة والمستدامة بما في ذلك الحد من الفقر. غير أنه من أجل استدامة المكاسب الإنمائية، من اللازم أيضاً توسيع قاعدة النمو حتى يتسنى للمزيد من الناس الاستفادة من النمو والمساهمة فيه. ويعزز النمو الاقتصادي قطاع عام فعال، وقطاع خاص مزدهر ودعم خارجي قوي، مما يقتضي وجود بيئة مواتية على جميع المستويات لكي يتطور النمو بكامل طاقته وديناميته. وتساهم البيئة المواتية على جميع المستويات في وضع إطار سياساتي مالي واقتصادي فعال، ونظام قوي للرقابة المالية، وقطاعين عام وخاص سليمين، ونظام ضريبي عادل وفعال، وبيئة للشركات تشجع تنظيم المشاريع المنتجة. وتعد الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية وغيرها من الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً (الصين) أساساً لتعزيز التنمية الشاملة والمستدامة (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٣٥ مكرراً ثامناً - والبيئة الاقتصادية المواتية مقرونة بحسن الإدارة القائمة على ثلاثة أركان. يشمل الركن السياسي احترام سيادة القانون، واحترام الحقوق الديمقراطية وحقوق الإنسان، إضافة إلى جهاز قضائي عادل وشفاف يعمل بشكل جيد. ويشير الركن المدني إلى مشاركة المجتمع المدني، وحرية التعبير والحق في المعلومات. ويشمل الركن الاقتصادي إطاراً اقتصادياً ومالياً فعالاً، وإدارة مالية عامة سليمة وتقيداً بقواعد حوكمة الشركات ومسؤوليتها. أما المبادئ الأساسية الخمسة الداعمة لحسن الإدارة فهي الشفافية، والتزاهة، والمشاركة، والمساءلة والفعالية. (المجموعة JZ)

٣٥ مكرراً تاسعاً - وتبين الحوكمة الاقتصادية نطاق عمل الجهات الفاعلة من الدول والمشاريع، مع ضمان الإدارة السليمة الشفافة والفعالة للشؤون الاقتصادية، مع القيام أيضاً بدور الرادع الفعال للفساد. وعليه، تشكل الحوكمة الاقتصادية قواعد العمل التي تشكل الإطار العام لأنشطة القطاعين العام والخاص. وتشمل الحوكمة إدارة مالية عامة سليمة شفافة ومسؤولة، ونظاماً ضريبياً منصفاً فعالاً، ونظاماً رقابياً بسيطاً وغير تمييزي لإنشاء الأعمال التجارية وتسييرها، وإطاراً قوياً لحماية الاستثمارات الخاصة وحقوق الملكية الفكرية يتيح تنظيم المشاريع. (المجموعة JZ)

٣٥ مكرراً عاشراً - والبلدان مسؤولة عن هئية بيئة اقتصادية مواتية، وهو الشرط الأساسي لتعبئة الموارد المالية المحلية وجلب الاستثمار الأجنبي المباشر. ويساهم الاستثمار

الأجنبي المباشر في تمويل النمو الاقتصادي المستدام في الأجل الطويل دون زيادة في عبء الدين العام. ومن المهم بشكل خاص لتحقيق طاقة هذا الاستثمار إحداث فرص العمل، وتعزيز الإنتاجية، وتحسين القدرة على المنافسة وتنظيم المشاريع؛ ورفع مكانة البلدان في سلسلة القيمة المضافة وإقامة روابط مع سلاسل التوريد العالمية. (المجموعة JZ)

٣٥ مكرراً حادي عشر - ومن عناصر البيئة المواتية الأطر القانونية والتنظيمية القوية؛ والاتساق في تنفيذ العقود؛ والمعاملة العادلة والمنصفة؛ والحماية القوية للملكية الفكرية؛ والنظم التجارية والاستثمارية المفتوحة؛ والوسائل الفعالة لإنشاء المشاريع وتسييرها وتصنيفاتها؛ وسبل انتصاف فعالة للمستثمرين. (المجموعة JZ)

٣٦ - لقد استطاعت أغلبية البلدان النامية، على مدى العقود الثلاثة الماضية، زيادة اندماجها في الاقتصاد العالمي، وصار النمو في اتجاه تصاعدي بشكل عام في هذه البلدان. وجاءت هذه الجهود، في العديد من الحالات، مصحوبة بارتفاع {بوتيرة [غير متساوية في (مجموعة الـ ٧٧ والصين)] [غير منتظمة في (الاتحاد الأوروبي)]} {المجموعة JZ: تحذف} التجارة، والاستثمار وتدفقات رؤوس الأموال. (الاتحاد الأوروبي) وقد فعلت هذه البلدان ذلك في ظل نمو عالمي متقلب غير أن النمو العالمي لم يكن على شكل واحد. (المجموعة JZ)، وأزمات اقتصادية متزايدة ووقعت أزمات اقتصادية (المجموعة JZ)، وتعد الفوارق {الاختلافات (الرئيس)} المتسعة داخل البلدان {وفيما بينها (الرئيس)} {المجموعة JZ: تحذف} تحدياً. (المجموعة JZ) وفجوات متسعة في الدخل والثروة داخل البلدان وفيما بينها. وأدى ازدياد التكامل الاقتصادي العالمي إلى قطع أشواط تاريخية غير مسبوق في مجال الحد من الفقر وتحقيق النمو الاقتصادي، (المجموعة JZ) [لا سيما في الاقتصادات الناشئة (المجموعة JZ)] {في البلدان النامية (الرئيس)} {المجموعة JZ: تحذف}.

٣٦ بديل ١ - وزادت أغلبية البلدان النامية، [لا سيما الاقتصادات الناشئة، (الاتحاد الأوروبي)] {مجموعة الـ ٧٧ والصين: تحذف}، على مدى بضعة عقود ماضية، من اندماجها في الاقتصاد العالمي، وصار النمو عموماً في هذه البلدان في اتجاه تصاعدي، مما ساهم في تحقيق النمو الاقتصادي (الرئيس) الحد من الفقر بشكل غير مسبوق (الرئيس). بيد أن ازدياد الاندماج في الاقتصاد العالمي والنمو العالمي لم يكن على شكل واحد وجاء في العديد من الحالات مصحوباً [بوتيرة [غير متساوية] [غير منتظمة (الاتحاد الأوروبي)] في التجارة، والاستثمار وتدفقات رؤوس الأموال. ووقعت أزمات اقتصادية، وفي بعض الحالات، ما تزال الفوارق المتسعة في الدخل داخل جميع (الرئيس) البلدان وفيما بينها تشكل تحدياً منذ أمد طويل. (مجموعة الـ ٧٧ والصين)

٣٦ بديل ٢ - لقد استطاعت أغلبية البلدان النامية، على مدى العقود الثلاثة الماضية، زيادة اندماجها في الاقتصاد العالمي، وصار النمو في اتجاه تصاعدي بشكل عام في هذه البلدان. وحدث ذلك تحديداً في العقد الأخير، على خلفية نمو عالمي غير منتظم وفجوات

متسعة في الدخل والثروة داخل البلدان وعبرها، لا سيما بين أقل البلدان نمواً من جهة والاقتصادات الناشئة وغيرها من البلدان النامية من جهة أخرى. وجاءت تلك الجهود، في العديد من الحالات، مصحوبة بارتفاع في التجارة والاستثمار وتدفقات رؤوس الأموال. (الاتحاد الأوروبي)

٣٧- وقد واكبت هذه الجهود في حالات عديدة زيادة في تدفقات التجارة والاستثمار ورأس المال، على الرغم من أن هذه التدفقات ظلت متركزة بشدة في مجموعة مختارة من الاقتصادات والمناطق. وعلاوة على ذلك، تطورت المكونات المختلفة للعملة بوتيرة غير متساوية؛ وأدت تدفقات رؤوس الأموال دوراً بارزاً للغاية في تشكيل عملية العملة المعاصرة. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٣٨- وأدى رفع الضوابط التنظيمية في القطاع المالي، خصوصاً منذ فترة التسعينيات من القرن الماضي، إلى تشجيع حدوث زيادة حادة في تدفقات رؤوس الأموال الخاصة. وأتاحت هذه التدفقات لبعض البلدان النامية التحرر من قبضة القيود المتعلقة بالمخدرات وميزان المدفوعات والمبادلات الخارجية التي حدّت في حالات عديدة من آفاق النمو في هذه البلدان. غير أن هذه التدفقات كانت في أحيان كثيرة مسيرة بقوة للاتجاهات الدورية، واتسمت بطابع المضاربة وارتبطت بمنتجات مالية "مبتكرة" منفصلة عن الأنشطة الإنتاجية في القطاع الحقيقي من الاقتصاد. وقد كان في الأزمة المالية التي حدثت مؤخراً ما يُذكر بأن التنظيم الفعال ضروري لتأمين أسواق مستقرة ولتحقيق التوازن المرجو بين الأسواق المالية وسائر مكونات الاقتصاد. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٣٩- وفي ضوء هذه التطورات، ثمة حاجة ملحة لإجراء إصلاح جوهري للبنية المالية والاقتصادية الدولية لتمكينها على نحو أفضل من منع حدوث قصور في الأداء المالي والاقتصادي، والنهوض بالتنمية على نحو فعال، وتلبية احتياجات الدول الأعضاء، وبخاصة احتياجات البلدان النامية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٤٠- وهذا يتطلب زيادة وثمة حاجة إلى (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) التعاون، والتنسيق (مجموعة ال ٧٧ والصين) والاتساق بشكل أفضل بين (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) فيما بين مختلف المؤسسات {الدولية} (مجموعة ال ٧٧ والصين) {الاتحاد الأوروبي: تحذف} {التجارية (الاتحاد الأوروبي) والإغائية، (مجموعة ال ٧٧ والصين) والنقدية والمالية والاجتماعية والبيئية (الاتحاد الأوروبي)} {مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف} على جميع المستويات (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) سعياً إلى تشجيع نهج للتنمية والتجارة، والاستثمار (مجموعة ال ٧٧ والصين) والاتحاد الأوروبي) والقضايا (الاتحاد الأوروبي) المترابطة (مجموعة ال ٧٧ والصين) في مجالات التمويل، والتكنولوجيا، والاستثمار والتنمية المستدامة (مجموعة ال ٧٧ والصين)، في نطاق ولايات المؤسسات، وبطريقة تكاملية (مجموعة ال ٧٧ والصين)، على أسس

الإنصاف والإدماج الاجتماعي والتنمية البشرية والاستدامة البيئية، {مع الاتساق ودون
تداخل في ولايات المؤسسات وعملها (الاتحاد الأوروبي)}. {مجموعة ال ٧٧ والصين:
تُحذف} {المجموعة JZ: تُحذف}

٤٠ بديل - وثمة حاجة إلى التعاون والتنسيق بشكل أفضل فيما بين مختلف المؤسسات
على جميع المستويات سعياً إلى تشجيع نهج لقضايا التجارة والاستثمار والتنمية دون
تداخل في ولايات المؤسسات وعملها. (المجموعة JZ)

٤١ - والنمو الاقتصادي القوي والمستمر يتطلب أسواقاً مفتوحة (المجموعة JZ)، ووجود
قطاع عام ذي فعالية وكفاءة (مجموعة ال ٧٧ والصين) و(المجموعة JZ) قطاع خاص
مزدهر [يتميز بميل قوي نحو إعادة استثمار أرباحه عائداته (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧
والصين) استثماراً منتجاً. ويتطلب توفر البيئة الاقتصادية التمكينية، في جملة ما يتطلبه، وجود
(المجموعة JZ: تُحذف)] وبيئة اقتصادية تمكينية {ذات (المجموعة JZ) إدارة حسنة،
ومقاييس قانونية واضحة، وسياسة لمكافحة الفساد، وتدابير للمساواة بين الجنسين،
وإهتمام بعمل الشباب، (الاتحاد الأوروبي)} {المكسيك: نُقلت} وإطار للسياسات المالية
والاقتصادية يتميز بالكفاءة، وسلامة وشفافية في تمويل القطاع العام وإدارته، ونظام ضريبي
عادل وفعال، وحماية فعالة للملكية الفكرية تعزز البحث والتطوير (المجموعة JZ) وبيئة
شركات تشجع تنظيم المشاريع المنتجة والاستثمار (الاتحاد الأوروبي). وعلاوة على ذلك،
يعد وجود إدارة حسنة، ومقاييس قانونية واضحة، وسياسة لمكافحة الفساد، وتدابير
للمساواة بين الجنسين، وسياسات مهمة بعمل الشباب أمراً هاماً أيضاً لتحقيق التنمية
المستدامة (المكسيك).

٤١ بديل (مع ٣٥ مكرراً سابقاً)/بديل ٣٥ مكرراً سابقاً - يعد النمو الاقتصادي
المستدام هاماً للتنمية الشاملة والمستدامة بما في ذلك الحد من الفقر. غير أنه من أجل
استدامة المكاسب الإنمائية، من اللازم أيضاً توسيع قاعدة النمو حتى يتسنى للمزيد من
الناس الاستفادة من النمو والمساهمة فيه. ويعزز النمو الاقتصادي قطاع عام فعال، وقطاع
خاص مزدهر ودعم خارجي قوي، مما يقتضي وجود بيئة مواتية على جميع المستويات لكي
يتطور النمو بكامل طاقته وديناميته. وتساهم البيئة المواتية على جميع المستويات في وضع
إطار سياسي مالي واقتصادي فعال، ونظام قوي للرقابة المالية، وقطاعين عام وخاص
سليمين، ونظام ضريبي عادل وفعال، وبيئة للشركات تشجع تنظيم المشاريع المنتجة.
وتعد الأهداف الإنمائية للألفية وغيرها من الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً أساساً
لتعزيز التنمية الشاملة والمستدامة (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٤٢ - ولقد سار تنفيذ برنامج الإصلاح في أعقاب الأزمة المالية والاقتصادية العالمية سيراً
بطيئاً، وهو لا يزال ناقصاً. ويظل هناك خطر كبير في حدوث أزمات جديدة، إلى جانب
التهديد بانتشاره عبر الأسواق والبلدان. ولذلك يظل من الضروري الحتمية بالنسبة للمجتمع

الدولي تناول العناصر غير المنحزة من برنامج الإصلاح العالمي على نحو أكثر فعالية وقوة باستعمال أكبر (مجموعة ال ٧٧ والصين) مما كان عليه الحال حتى الآن. ورغم أن منشأ الأزمات الأخيرة في الاقتصادات المتقدمة، تضررت البلدان النامية وستتضرر، في غياب إصلاح للنظم (مجموعة ال ٧٧ والصين). ومن المهم إذن في هذا الشأن معالجة المشاكل البنوية الكامنة في النظام الاقتصادي الدولي لجعله يعمل بمزيد من الفعالية من أجل التنمية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٤٢ بديلاً مكرراً - (الصين) وينبغي للمجتمع الدولي أن يتصدى للتحديات المتبقية، من قبيل القضاء على الفقر والانتقال إلى أساليب أكثر ملاءمة للمناخ مستدامة (المكسيك) في الإنتاج والاستهلاك. ويقتضي ذلك بيئة اقتصادية كلية مستقرة تشجع مستويات ملائمة من الاستثمار في التكنولوجيا النظيفة و(المكسيك) القدرة الإنتاجية الحقيقية. (الاتحاد الأوروبي: أضاف فقرة) (مجموعة ال ٧٧ والصين، المكسيك ← الموضوع الفرعي ٣)

٤٢ بديلاً مكرراً ثانياً - (الصين) ينبغي للمجتمع الدولي أن يتصدى لتحديات، من قبيل القضاء على الفقر والانتقال إلى إقامة مجتمع خفيض الكربون، تتيح فرصاً كبرى وتضمن مستوى عالياً للنمو والتنمية المستدامة، على أساس تكنولوجيات ابتكارية وإنتاج، واستهلاك وأنماط عيش أكثر استدامة، مع ضمان انتقال عادل للقوة العاملة التي تنشئ فرص العيش الكريم والوظائف الجيدة. ويقتضي ذلك بيئة اقتصادية تشجع الاستثمار في القدرة الإنتاجية. (المجموعة JZ) (الصين ← الموضوع الفرعي ٣)

٤٣ - وقد انصبت النقاشات التي دارت مؤخراً حول إصلاح النظام النقدي الدولي، بصورة رئيسية، على الأعراض بدلاً من معالجة المشاكل البنوية الأساسية الكامنة. وبصفة خاصة، تعكس جوانب الضعف التي تعترى نظم أسعار الصرف الحالية درجة عالية من عدم الترابط بين سلوك الأسواق المالية ومؤشرات الاقتصاد الكلي الأساسية. وهذا يشكل مصدراً لاختلالات الحسابات الجارية التي لا يمكن الاستمرار في تحمل أعبائها، والتشوهات في تخصيص عوامل الإنتاج على المستوى الدولي، وعدم الاستقرار المالي المحلي. ويسبب انعدام اليقين المتزايد الناتج عن ذلك ضرراً للاقتصاد المنتج، بما في ذلك النظم الدولية للتجارة والإنتاج. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٤٤ - حذفت.

٤٤ بديل ١ - ولكي تكون التجارة محركاً حقيقياً للتنمية المستدامة والنمو الشامل، يقتضي الأمر وضع نظام تجاري متعدد الأطراف منفتح شفاف (المجموعة JZ)، مجموعة ال ٧٧ والصين) غير تمييزي مجموعة ال ٧٧ والصين) عادل (المجموعة JZ)، مجموعة ال ٧٧ والصين) وقائم على القواعد. بيد أنه لم تكتمل بعد عملية الاندماج الفعلي والعاقل لجميع البلدان، لا سيما أقل البلدان نمواً والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. في النظام التجاري المتعدد الأطراف. وما يزال الاندماج الفعلي، غير التمييزي والعاقل (مجموعة

ال ٧٧ والصين) لجميع البلدان، لا سيما البلدان النامية و(مجموعة ال ٧٧ والصين) أقل البلدان نمواً، يشكل تحدياً و(مجموعة ال ٧٧ والصين) أولوية. لم يفي هذا الصدد. وينبغي للمفاوضات الجارية في الدوحة بشأن خطة التنمية أن تساهم في تحقيق هذا الهدف. ويعد اختتام الجولة بنجاح أمراً حاسماً وينبغي أن يثمر نتائج متصلة بالتنمية، لا سيما لفائدة البلدان النامية وأقل البلدان نمواً. (المجموعة JZ) {مجموعة ال ٧٧ والصين: تنقل إلى الفقرة ٤٤ مكرراً مكرراً} وفي أوقات التقلبات الاقتصادية، تظل الحماية التجارية خطراً، وبالتالي يمثّل التحدي الفوري في إنجاز نظام تجاري متعدد الأطراف معزز شامل ومرفق. (المجموعة JZ: تنقل) (الاتحاد الأوروبي: أضاف فقرة)

٤٤ بديل ٢- ولكي يُمكن (كندا) النظام التجاري متعدد الأطراف القائم على القواعد ممكناً للتجارة (كندا) لتكون محركاً للنمو والتنمية الشاملين، يجب على هذا النظام أن يظل منفتحاً، شفافاً وغير تمييزي. وما يزال الاندماج الفعلي للبلدان النامية، لا سيما أقل البلدان نمواً والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، في النظام التجاري المتعدد الأطراف يشكل أولوية. وينبغي للمفاوضات الجارية في الدوحة بشأن خطة التنمية أن تساهم في تحقيق هذا الهدف، ويعد اختتام الجولة بنجاح أمراً حاسماً وينبغي أن يثمر نتائج تفيد البلدان (الاتحاد الأوروبي) النامية ولا سيما (الاتحاد الأوروبي) أقل البلدان نمواً. وعلاوة على ذلك لما يكون الانتعاش الاقتصادي هشاً، تظل الحماية التجارية والقيود المفروضة على الصادرات تشكل خطراً، وبالتالي ينبغي مواصلة الجهود لمكافحة جميع أشكال الحماية. (المجموعة JZ)

٤٤ مكرراً- وفي أوقات التقلبات الاقتصادية، تظل الحماية التجارية خطراً، وقد أثبتت التجربة أن الحماية عادة ما تعمق حالات الركود الاقتصادي العالمي. لذا من الحاسم للغاية الإبقاء على الأسواق مفتوحة ومكافحة جميع أشكال الحماية لتعزيز النمو والتنمية الاقتصاديين، مع الحفاظ على الحيز السياسي للبلدان النامية، لا سيما أقل البلدان نمواً، رهناً بالممارسات المتفق عليها دولياً (الاتحاد الأوروبي). وفي هذا الصدد، ينبغي إنجاز نظام تجاري متعدد الأطراف مستدام شامل مرن ذي دور حيوي. (مجموعة ال ٧٧ والصين: أضافت فقرة)

٤٤ مكرراً مكرراً- وفي البيئة الاقتصادية العالمية الحالية التي تشكل تحدياً، تظل أهداف خطة الدوحة للتنمية وجيهة وصالحة ومن شأنها أن تساهم في الانتعاش الاقتصادي العالمي. وفي هذا الصدد، يعد اختتام الجولة بنجاح أمراً حاسماً وينبغي أن يثمر نتائج متصلة بالتنمية، لا سيما لفائدة البلدان النامية وأقل البلدان نمواً، وفقاً لولايتي الدوحة وهونغ كونغ الوزاريين والتقدم الذي أحرز حتى الآن (من بديل ٤٤) (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٤٤ مكرراً ثانياً- والدول مدعوة بشدة إلى الامتناع عن وضع وتطبيق أي تدابير اقتصادية أو مالية أو تجارية انفرادية غير مطابقة للقانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة تعرقل التحقيق الكامل للتنمية الاقتصادية والاجتماعية، لا سيما في البلدان النامية، وتضر

بالمصالح التجارية. ذلك أن هذه الإجراءات تعرقل الوصول إلى الأسواق، والاستثمارات وحرية العبور، ورفاه السكان في البلدان النامية. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٤٥ - وثمة حاجة ملحة لزيادة الاتساق بين النظامين التجاري والمالي الدوليين. ففي ظل "النظام" الحالي، تسعىفرادى البلدان إلى إيجاد حلول مؤقتة ومخصصة لتجنب عدم اتساق أسعار صرف العملات. وتشمل هذه الحلول التدخل من جانب واحد في أسواق العملات وفرض ضريبة على التدفقات الداخلة القصيرة الأجل، وفرض ضوابط احترازية على رؤوس الأموال. إلا أن تصميم النظام النقدي العالمي تصميماً أفضل ينبغي أن يتجاوز التدابير المؤقتة. بل إن الأمر يتطلب اتخاذ تدابير منهجية، تشمل تدابير مبادئ توجيهية (مجموعة ال ٧٧ والصين) تنبسط تدفقات رؤوس الأموال القصيرة الأجل المزعزعة للاستقرار، لمنع المضاربة وسلوك الانسياق من الهيمنة على تحركات أسعار الصرف وغيرها من متغيرات الاقتصاد الكلي. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٤٥ مكرراً - وقد أدت طفرة الأسعار منذ ٢٠٠٢ إلى إحياء الدور المحتمل لإيرادات السلع الأساسية في الإسهام في النمو الاقتصادي والحد من الفقر. غير أن بعض البلدان المصدرة للسلع الأساسية لم تستطع الاستفادة بشكل كامل من الآثار المحتملة للنمو والحد من الفقر الناجمة عن طفرة السلع الأساسية ولا هي حققت تنوعاً اقتصادياً ومزيداً من الاندماج الاجتماعي. وعلاوة على ذلك، يظل تقلب أسعار السلع الأساسية تحدياً طويلاً الأمد في وجه البلدان النامية المستوردة للسلع الأساسية. وفي بعض البلدان النامية، لا سيما البلدان المستوردة الصافية للأغذية، تضررت مئات الملايين من الناس في سبيل عيشهم. (الاتحاد الأوروبي) ويقتضي حل هذه المشكلة أن تكون أسواق السلع الأساسية شفافة، بوسائل منها نظام معلومات الأسواق الزراعية، (الاتحاد الأوروبي) ويكون التحليل متأنياً والسياسات ملائمة، إذ من شأن الأسواق المالية أن تقوم بدور إيجابي وسلبى في وقاية كل من المنتجين والمستهلكين للسلع الأساسية المرتبطة بالإنتاج المادي وتقلب الأسعار. ويواجه واضعو السياسات تحدياً رئيسياً متمثلاً في تحديد سياسات ابتكارية ومنتسقة على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي للحد من تقلب أسعار السلع الأساسية ودعم البلدان النامية المعتمدة على السلع الأساسية في التخفيف من آثاره السلبية (الاتحاد الأوروبي) في وضع استراتيجيات إثنائية مستدامة وشاملة. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٤٦ - حُذفت.

٤٧ - حُذفت.

٤٨ - حُذفت.

٤٨ بديل ١- وأضر التقلب الشديد لأسعار الأغذية والطاقة بمصادر رزق مئات الملايين من الفقراء، لا سيما في البلدان النامية. ومنذ ٢٠٠٨، وأمولة التجارة في السلع الأساسية تزداد إثارة للقلق. وتقتضي معرفة هذه المشاكل وأسبابها والإجراءات الممكنة لحلها القيام بتحليل متأن، ووضع سياسات شاملة ملائمة واتخاذ إجراءات عاجلة. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٤٨ بديل ٢- ومنذ عام ٢٠٠٨، أضر ارتفاع وتقلب أسعار الأغذية والطاقة بمصادر رزق مئات الملايين من المواطنين الفقراء، خصوصاً في البلدان النامية. ويقتضي حل هذه المشكلة أن تكون أسواق السلع الأساسية شفافة، والتحليل متأنياً والسياسات شاملة (المجموعة JZ) ملائمة، والإجراءات عاجلة (المجموعة JZ)، من قبيل مبادرات مجموعة ال ٢٠ المتخذة أخيراً مثل نظام معلومات الأسواق الزراعية، إذ من شأن الأسواق المالية أن تقوم بدور إيجابي وسلي في وقاية كل من المنتجين والمستهلكين للسلع الأساسية المرتبطة بالإنتاج المادي وتقلب الأسعار. (الاتحاد الأوروبي)

٤٩- وثمة تحدٍ رئيسي يواجه واضعي السياسات يتمثل في تحديد سياسات ابتكارية ومتسقة على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي من أجل الحد من تقلب أسعار السلع الأساسية بشكل مفرط (مجموعة ال ٧٧ والصين) ودعم البلدان النامية المعتمدة على السلع الأساسية في التخفيف من آثاره السلبية في وضع استراتيجيات إنمائية وطنية مستدامة وشاملة (الاتحاد الأوروبي). ويلزم بذل جهود جديّة للتفكير في كيفية (المجموعة ال ٧٧ والصين) لتعزيز التعاون بين المنتجين والمستهلكين، (مجموعة ال ٧٧ والصين) من أجل ضمان ظروف إطارية مستدامة وواضحة للتجارة في المواد الخام (الصين)، وزيادة الشفافية، وتشديد الضوابط التنظيمية لنشاط المشاركين في الأسواق المالية، وتزويد مراقبي الأسواق بالأدوات اللازمة لاحتواء تأثير المضاربة المفرطة على الأسعار (الاتحاد الأوروبي). (المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٥٠- وتؤدي الإدارة المستدامة للديون (المجموعة JZ) وتؤدي القدرة على تحمل أعباء الديون (مجموعة ال ٧٧ والصين)، [وكندا /التأني في (مجموعة ال ٧٧ والصين)] سياسات الاقتصاد الكلي وإدارة الديون، (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين) {خفض الديون وإلغاؤها (مجموعة ال ٧٧ والصين)} {الاتحاد الأوروبي: تحذف} دوراً هاماً في ضمان (الولايات المتحدة) تعزيز القدرة على تحمل الديون (مجموعة ال ٧٧ والصين) التنمية الاقتصادية. فقبل بداية الأزمة المالية والاقتصادية العالمية في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين) استطاعت بلدان نامية (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) عديدة أن تخفض تخفيضاً حاداً إجمالي نسبة ديونها إلى ناتجها المحلي الإجمالي، في بعض الحالات (مجموعة ال ٧٧ والصين) عبر إلغاء الديون (الرئيس) بمساعدة، (الاتحاد الأوروبي) من {برنامج نظام إدارة الديون والتحليل المالي ومبادرات أخرى ذات

صلة، (مجموعة ال ٧٧ والصين) { المجموعة JZ: تحذف } [بما في ذلك (المجموعة JZ) مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون والمبادرة المتعددة الأطراف لتخفيف عبء الديون (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين)] [، كما أحرزت تقدماً في اتجاه إعادة هيكلة ديونها العامة عن طريق الاقتراض المحلي بقدر أكبر نسبياً، والتحول متى أمكن إلى الاقتراض بشروط ميسرة.

٥٠ (نظيفة) - وتؤدي السياسات [المسؤولة (المجموعة JZ)] [الحذرة (مجموعة ال ٧٧ والصين)] للاقتصاد الكلي وإدارة الديون، { وكذا خفض الديون أو إلغاؤها } { الاتحاد الأوروبي: تحذف } [حسب الاقتضاء (المجموعة JZ)] [في البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (الرئيس)]، دوراً مهماً في تعزيز القدرة على تحمل الديون وتحقيق التنمية الاقتصادية. واستطاعت بلدان عديدة أن تخفض تخفيضاً حاداً إجمالي نسبة ديونها إلى ناتجها المحلي الإجمالي، في بعض الحالات بمساعدة، من { برنامج نظام إدارة الديون والتحليل المالي ومبادرات أخرى ذات صلة، (مجموعة ال ٧٧ والصين) } { المجموعة JZ: تحذف } بما في ذلك (المجموعة JZ) مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون والمبادرة المتعددة الأطراف لتخفيف عبء الديون (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين)] كما أحرزت تقدماً في اتجاه إعادة هيكلة ديونها العامة عن طريق الاقتراض المحلي بقدر أكبر نسبياً، والتحول متى أمكن إلى الاقتراض بشروط ميسرة.

٥١ - وقد أدت الأزمة المالية والاقتصادية العالمية وحالة "الكساد الكبير" (المجموعة JZ) إلى حدوث تدهور كبير في حسابات القطاع العام، حيث إن اتجاه القطاع الخاص نحو خفض ديونه قد دفع مما دفع (مجموعة ال ٧٧ والصين) الحكومات إلى التدخل من أجل تحقيق استقرار النظام المالي ودعم (مجموعة ال ٧٧ والصين) الاقتصاد الحقيقي (مجموعة ال ٧٧ والصين). وفي بعض البلدان النامية، تأثرت الحسابات المالية أيضاً تأثراً شديداً بتقلب أسعار السلع الأساسية وارتفاع فروق أسعار الفائدة على الدين العام. ولا يزال حيز التحرك المالي في العديد من البلدان النامية، لا سيما في أفريقيا وأقل البلدان نمواً، (مجموعة ال ٧٧ والصين) مقيداً بشدة، ولا يزال عدد من البلدان الأفريقية وأقل البلدان نمواً يعاني تزال هذه البلدان تعاني (مجموعة ال ٧٧ والصين) من ضائقة الديون. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٥١ بديل - وأحدثت الأزمة المالية والاقتصادية العالمية تدهوراً كبيراً في حسابات القطاع العام. وفي بعض البلدان النامية، تضررت الحسابات المالية بشدة أيضاً بفعل تقلب أسعار السلع الأساسية وارتفاع فروق أسعار الفائدة على الدين العام. أما البلدان النامية، لا سيما الاقتصادات الناشئة، التي بدأت تراكم احتياطيات خارجية، إلى جانب فائض في الحسابات الجارية في معظم الأحيان، فكان لها حيز للتحرك المالي للتصدي للركود العالمي بسياسات لمواجهة التقلبات الدورية. وفي هذا السياق، لا ينبغي التقليل من أهمية هوامش

الأمان المالي التي تسنى إقامتها عبر مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون والمبادرة المتعددة الأطراف لتخفيف عبء الديون؛ فقد كانت هذه الهوامش تساعد في تثبيت استقرار الظروف الاقتصادية الكلية. بيد أن العديد من البلدان المتدني دخلها ما يزال لديها حيز ضيق للتحرك المالي ولا يزال عدد من البلدان الأفريقية وأقل البلدان نمواً يعاني من ضائقة الديون. (الاتحاد الأوروبي) (المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٥٢- ويجب اتخاذ خطوات إضافية (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) للتخفيف من وطأة الأزمات المالية والاقتصادية والحد من كلفتها في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (المجموعة دال، مجموعة ال ٧٧ والصين). ويلزم الأخذ بمُنهج جديدة لتحسين إدارة الديون الخارجية. (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) ومن شأن تنظيم الأسواق المالية والإشراف عليها بشكل دقيق و(مجموعة ال ٧٧ والصين) إدارة الديون القيام بدور هام فيما يتعلق بالوقاية من الأزمة وحلها. (الاتحاد الأوروبي) وينبغي أن يكون إنشاء آليات للمساعدة على منع وقوع أزمات الديون تكرر الأزمات الاقتصادية والمالية (مجموعة ال ٧٧ والصين) وإيجاد حل أفضل لها عند حدوثها من البنود ذات الأولوية على جدول الأعمال الدولي، ويمكن الاستفادة من التجارب الماضية (مجموعة ال ٧٧ والصين). {والبلدان النامية المشرفة على العملية والقائمة بدورها، لا سيما الاقتصاديات الناشئة، في المساهمة في الموارد المتاحة لحلها (الاتحاد الأوروبي)}. {مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف} (المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٥٣- ويمكن لمبادئ الإقراض والاقتراض السياديين المسؤولين أن تؤدي دوراً هاماً في الجهود الرامية إلى تفادي الأزمات المالية والاقتصادية المتكررة والشديدة، وتعزيز الاستقرار المالي والتنمية الاقتصادية. وإلى جانب الجهود المستمرة لتعزيز تنظيم ومراقبة الأسواق المالية، يمكن لهذه المبادئ أن تفضي أيضاً إلى استحداث قواعد وممارسات فضلى فيما يتعلق بالإقراض والاقتراض السياديين. {كما أن إجراءات إعادة التفاوض على الديون بصورة منتظمة، وهي إجراءات من شأنها أن تساعد البلدان التي تواجه صعوبات في خدمة ديونها وتوفر آليات لتيسير إعادة الهيكلة المنصفة والسريعة للديون عند اللزوم، تستحق إيلاءها مزيداً من الاهتمام كجزء من بنية معززة متعددة الأطراف فيما يتعلق بالديون. (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين)}. {الاتحاد الأوروبي: تحذف} (المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٥٤- ولا تزال واليوم تعد (المجموعة JZ) المساعدة الإنمائية الرسمية أحد المصادر العديدة الرئيسية (الصين) لتمويل التنمية ومن شأنها أن تقوم بدور حافز في التنمية في العديد من البلدان (المجموعة JZ). توفر مصدراً هاماً من مصادر المساعدة والتمويل لصالح العديد من البلدان النامية (المجموعة JZ) والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (المجموعة دال)، خصوصاً تلك البلدان ذات الوصول المقيد إلى الأسواق المالية. (المجموعة JZ) [وينبغي ألا تُستخدم قيود الميراثية في الاقتصادات المتقدمة لتبرير تخفيض المساعدة الإنمائية الرسمية.

فالتراجع عن المساعدة وعن التضامن العالمي في وقت لا يزال فيه من غير المحتمل أن تحقق بلدان نامية عديدة الأهداف الإنمائية للألفية بحلول عام ٢٠١٥، وتظل معرضة للمصدمات الخارجية الكبيرة، إنما يشكل سياسة قصيرة النظر. (المجموعة JZ). وندعو (المجموعة JZ) البلدان المتقدمة (مجموعة ال ٧٧ والصين) التي التزمت بأهداف مواصلة ينبغي إذن للجهات المانحة أن تواصل السعي إلى زيادة مساهماتها من المساعدة الإنمائية الرسمية لتصل إلى النسبة المستهدفة البالغة نسبة مستهدفة تبلغ (المجموعة JZ) ٠,٧ في المائة من الدخل القومي الإجمالي وفقاً لما ورد في (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ) (المجموعة دال: تحذف) الوثائق ذات الصلة المتفق عليها دولياً (مجموعة ال ٧٧ والصين). حسبما أُعيد تأكيده في مؤتمر قمة الألفية، (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ) وفي الآن ذاته، ندرك أن فعالية المعونة أمر حاسم، لا سيما في المساءلة المتبادلة والشفافية، ونهجٌ يقيس النتائج، لا النواتج (المجموعة JZ). (الاتحاد الأوروبي: تحذف الفقرة)

٥٤ بديل - وما تزال المساعدة الإنمائية الرسمية تشكل مصدراً هاماً للمساعدة والتمويل بالنسبة للعديد من البلدان المتدني دخلها، لا سيما أقل البلدان نمواً، والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية، (المجموعة دال) في سعيها إلى تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. وتقوم المساعدة الإنمائية الرسمية أيضاً بدور حافز هام في تدبير التمويل من أجل التنمية من مصادر أخرى. وينبغي للمانحين احترام التزاماتهم المتعلقة بالمساعدة الإنمائية الرسمية، على نحو ما جرى تأكيده من جديد في الاجتماع العام الرفيع المستوى المتعلق بالأهداف الإنمائية للألفية في ٢٠١٠. (الاتحاد الأوروبي)

٥٥ - ومن أهداف (مجموعة ال ٧٧ والصين) {وينبغي لإصلاحات إصلاحات (مجموعة ال ٧٧ والصين) البنية الاقتصادية الدولية أن تكتمل وتدعم} {المجموعة JZ: تحذف} الجهود المحلية الرامية إلى خلق فرص تحقيق الأهداف الإنمائية بما فيها تحقيق الاعتماد الذاتي الاجتماعي الاقتصادي المستدام، وإحداث فرص (مجموعة ال ٧٧ والصين) العمل الكريم (مجموعة ال ٧٧ والصين) والحد من الفقر وتحقيق نتائج أفضل. وتتطلب هذه الجهود زيادة الطلب المحلي كمحرك للنمو. (الاتحاد الأوروبي) {وتكون احتمالات زيادة الطلب المحلي وتوليد فرص العمل أكبر عندما توزع مكاسب الإنتاجية بمزيد من العدالة بين اليد العاملة ورأس المال. وتبدل التجربة، كما هو متوقع، على أن وتوقع (الاتحاد الأوروبي) ارتفاع الطلب، وليس تخفيض تكاليف وحدة العمل، هو الذي يحرك الاستثمار في الطاقة الإنتاجية الجديدة أو المعززة. فهذا الاستثمار يشكل شرطاً مسبقاً، في العديد من البلدان النامية، لاستيعاب فائض العمل في أنشطة إنتاجية جديدة} {المجموعة JZ: تحذف}.

٥٦ - ويتطلب أي إطار سياسي داعم أنظمة فعالة لسوق العمل ومعدلات منخفضة لأسعار الفائدة الحقيقية، مما يوفر أوضاع تمويل مواتية للاستثمار في رأس المال الثابت. وفي حين أنه يتعين احتواء الضغوط التضخمية، يجب أيضاً أن تراعى السياسات النقدية والمالية

شواغل اقتصادية كلية أوسع نطاقاً. وفي خضم الأزمة المالية والاقتصادية الأخيرة، عمدت حكومات عديدة إلى انتهاج سياسة مالية لمواجهة التقلبات الدورية ترمي إلى تثبيت الطلب الكلي ودعم التوظيف. ويمكن للمبادئ التي تستند إليها قرارات السياسة العامة هذه أن تشكل أساساً للأخذ بنهج مُعدّل إزاء السياسة المالية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة)

٥٧- وبالإضافة إلى السياسات المتعلقة بالأجور والعمالة والعمل (المجموعة JZ) الكريم (الاتحاد الأوروبي) النظامي، يلزم أيضاً اعتماد (المجموعة JZ) تدابير لتلبية احتياجات العمال غير النظاميين، والعاطلين عن العمل، لا سيما الشباب (الاتحاد الأوروبي)، وأصحاب المعاشات التقاعدية. وقد ثبت أن (المجموعة JZ) هذه التدابير (الاتحاد الأوروبي) ومن شأن (المجموعة JZ) تدابير مثل بناء طبقات حماية اجتماعية أساسية، وهو مفهوم من وضع منظمة العمل الدولية (الاتحاد الأوروبي) أن تمثل أدوات هامة لتحسين سبل رزق الفئات الاجتماعية المهمشة أو الضعيفة وتثبيت التنمية الاقتصادية (الاتحاد الأوروبي، المكسيك) (المجموعة JZ: تحذف). (المجموعة دال: تحذف الفقرة)

٥٨- ويمكن للتعاون الإقليمي أن يدعم استراتيجيات التنمية الوطنية، وأن يجد من جوانب المشاشة الخارجية، وأن يكمل في بعض الحالات نظام الحوكمة الاقتصادية العالمي (المكسيك) وأن يسدّ، في بعض الحالات، الثغرات القائمة التي تعترض نظام الحوكمة الاقتصادية العالمي (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ). ومن خلال تعميق التكامل الاقتصادي، يمكن إقامة سلسلة من الروابط ذات الفوائد المتبادلة عبر الاقتصادات على مستويات مختلفة من التنمية داخل منطقة جغرافية معينة.

٥٩- ولقد شهدت السنوات القليلة الماضية تزايداً في الاهتمام بالتعاون المالي والنقدي فيما بين البلدان النامية كطريقة لتحسين إدارة التدفقات الرأسمالية الدولية الخاصة، ولا سيما من أجل التعامل مع المخاطر الناشئة المحتمل أن تنشأ (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين) عن التدفقات القصيرة الأجل القائمة على المضاربة. (المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٦٠- وبالإضافة إلى توفير آلية دفاعية فعالة للحماية من الصدمات ومن مخاطر الإصابة بالعدوى، يمكن للتعاون النقدي والمالي الإقليمي أيضاً أن يساعد في تعزيز التنمية والتعجيل بها. وهذا يمكن أن يتخذ أشكالاً مختلفة ويستخدم أدوات مختلفة، بما في ذلك توفير التمويل الطويل الأجل للبلدان المشاركة عن طريق مصارف التنمية الإقليمية وإنشاء أسواق رأسمالية إقليمية، فضلاً عن استخدام العملات المحلية وآليات المقاصة الإقليمية لتيسير مدفوعات التجارة داخل الأقاليم والتمويل القصير الأجل للبلدان التي تواجه مشاكل تتعلق بميزان المدفوعات. وعلاوة على ذلك، يمكن للترتيبات الإقليمية لإدارة أسعار الصرف فيما بين البلدان الأعضاء أن تشكل عنصراً هاماً في عملية إنشاء سوق مشتركة. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

٦١ - وبالإضافة إلى توسيع التجارة داخل الأقاليم وفيما بينها وتدفعات رأس المال، (المجموعة JZ) ينبغي للبلدان النامية أيضاً (المجموعة JZ) أن تستقصى المجالات الابتكارية لصنع السياسة العامة على المستوى الإقليمي وعبر التعاون بين بلدان الجنوب (المجموعة JZ) التي يمكن أن تدعم تنويع اقتصاداتها. وهذا يمكن أن يتخذ، مثلاً، شكل [مشاريع هياكل أساسية إقليمية مشتركة (المجموعة JZ)] [المشاريع السياسات (الاتحاد الأوروبي) الصناعية المشتركة الإقليمية (الاتحاد الأوروبي)] والأنشطة المشتركة في مجالات البحث والتطوير، وتوليد المعرفة ونشر المعلومات.

٦٢ - [وتقتضي (المجموعة JZ)] وبالنظر إلى (المجموعة JZ) -خطورة شدة (الاتحاد الأوروبي) الحالة الراهنة للاقتصاد العالمي، من الضروري مواصلة (المجموعة JZ) [مواصلة الحوار السياسي (المجموعة JZ)] إجراء حوار سياسي مكثف (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) [السعي إلى إجراء حوار مستمر (الاتحاد الأوروبي)] بشأن الإصلاحات المرتقبة على المستويات كافة (الاتحاد الأوروبي). فواقع الأوضاع العالمية يمكن أن يدفع إلى العودة إلى الحمائية والعمل الأحادي الجانب في المجال الاقتصادي. ولذلك فإن ثمة حاجة ملحة لاستجابات تدخل في صميم القضايا المطروحة وتحاول أن (الاتحاد الأوروبي) تبني توافق آراء جديد يجعل من يدعم (الاتحاد الأوروبي) التنمية والتقارب والاستقرار الأهداف الشاملة للتعاون (الاتحاد الأوروبي). {المجموعة JZ: تحذف} وتمثل المهمة التي يتعين الاضطلاع بها في تهيئة بيئة تمكينية قادرة على دعم المساهمة في (الاتحاد الأوروبي) النمو والتنمية المستدامة (الاتحاد الأوروبي) في ضوء التحديات الكبرى التي يثيرها القرن الحادي والعشرون (الاتحاد الأوروبي). وعلاوة على ذلك، فإن إصلاح النظام الاقتصادي العالمي ينبغي أن يوفر أيضاً حيزاً لاختيار السياسات اللازمة للبلدان النامية لكي، (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) وفقاً لواجباتها ولالتزاماتها الدولية، (المكسيك) تنتهج سياسات إنمائية متكاملة ومتحكم بها وطنياً بحيث تؤدي هذه السياسات بدورها إلى إقامة شراكة عالمية أكثر فعالية من أجل التنمية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ). (المجموعة دال: تحذف الفقرة)

باء - دور الأونكتاد

٦٣ - ينبغي للأونكتاد، عند مساعدة البلدان على زيادة إمكاناتها الإنمائية إلى أقصى حد، أن يقدم عرض (المجموعة JZ) أفضل الممارسات في مجال السياسات (المجموعة JZ) والأفكار (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ) وتحليل الخيارات والمساعدة التقنية (مجموعة ال ٧٧ والصين) من أجل الإسهام في النمو المعجل به والتنمية المستدامة الشاملة. وينبغي بصورة خاصة أن يؤدي الأونكتاد دوراً حاسماً الأهمية في تحليل التحديات الاقتصادية العالمية الراهنة، (مجموعة ال ٧٧ والصين) في عرض حلول لمواجهة هذه التحديات وتقديم المساعدة التقنية

إلى البلدان النامية المتأثرة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) { المجموعة JZ: تُحذف }. وينبغي أن يتناول برنامج عمله ما يلي: (الاتحاد الأوروبي: تُحذف الفقرة).

٦٣ بديل ١- ينبغي للأونكتاد، في حدود ولايته الأساسية وقدراته وموارده الحالية، ودون الإخلال بطريقة منسقة مع (المكسيك) أعمال وولاية المنظمات الدولية الأخرى، أن يعمد {، عند مساعدة البلدان النامية، وبصورة خاصة البلدان في أفريقيا وأقل البلدان نمواً وبلدان الدخل المنخفض والدول النامية الجزرية الصغيرة من أجل زيادة إمكاناتها الإنمائية إلى أقصى حد، { المجموعة دال: تُحذف } إلى الإسهام في النمو المعجل به والتنمية المستدامة الشاملة للجميع، أن يواصل مواصلة (المجموعة دال) { إجراء (المجموعة دال) البحوث والتحليلات الرامية إلى تعزيز الحوار بشأن السياسات في المجالات التالية { (المكسيك: تُحذف}: (الاتحاد الأوروبي)

٦٣ بديل ٢- ينبغي تنفيذ أنشطة الأونكتاد في حدود ولايته الأساسية وقدراته وموارده الحالية، ودون الإخلال بأعمال وولاية المنظمات الدولية الأخرى. وينبغي أن تعود هذه الأنشطة بنتائج ملموسة تلي الاحتياجات المحددة وتكون ذات تأثير يمكن قياسه. وينبغي للأونكتاد، في هذا الصدد، أن: (المجموعة JZ)

(أ) يُحدّد كيف يمكن للعلاقات الاقتصادية الدولية و(المجموعة JZ) السياسات المحلية أن تدعم البيئة الاقتصادية والاجتماعية (الاتحاد الأوروبي) التمكينية، بالاستناد إلى أشكال جيدة من الحوكمة، والإطار التنظيمي، والهياكل الأساسية، والمساواة بين الجنسين، ورأس المال البشري (الاتحاد الأوروبي)، على جميع المستويات (المجموعة JZ) في النهوض بالتجارة وفي (الاتحاد الأوروبي) دعم (الاتحاد الأوروبي) التنمية الشاملة للجميع والمستدامة وضمان استفادة الجميع، ولا سيما الفقراء والضعفاء، البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً (الاتحاد الأوروبي) من النمو والتنمية الاقتصادية، وأن تلي احتياجات الفئات الفقيرة والضعيفة في مجتمعاتها (المكسيك)؛

(أ) مكرراً ينبغي أن يواصل الأونكتاد (المجموعة JZ) تقديم الدعم التحليلي والتقني في مجال الحماية الاجتماعية في حدود ولايته إلى البلدان النامية الخارجة من أزمات ونزاعات سياسية، في جملة مجالات من بينها الحماية الاجتماعية إلى البلدان النامية، (المجموعة JZ)، وخاصة البلدان الأفريقية وأقل البلدان نمواً، الخارجة من أزمات ونزاعات سياسية، وأن يقترح حلولاً مصاحبة وبرامج يُقصد بها مساعدة هذه البلدان في مجالي التنمية والتقدم الاقتصادي بغية ضمان تحقيق التنمية المستدامة والشاملة للجميع (المجموعة JZ)؛ (مجموعة الـ ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي: تُحذف الفقرة)

(ب) الأسباب الجذرية للأزمة المالية والاقتصادية العالمية والتوصل إلى استنتاجات تساعد على الحيلولة دون تكرار وقوع هذه الأزمة في المستقبل. وينبغي للأونكتاد أيضاً أن يواصل بحوثه وتحليلاته للنظام المالي والنقدي الدولي وللتقلب في أسعار السلع الأساسية،

وينبغي أن يقترح توصيات ترمي إلى التصدي للمشاكل التي تحدث في الأسواق المالية والتي تسفر عن حدوث عدم استقرار في الاقتصاد الكلي وتشوهات في التجارة الدولية وزيادة مستويات الفقر وعدم المساواة. وينبغي أن ينظر الأونكتاد، في حدود مجالات اختصاصه، في مدى الحاجة إلى تحسين اتساق وإدارة النظم النقدية والمالية والتجارية الدولية، بما في ذلك تحقيق مزيد من المشاركة الفعالة من جانب البلدان النامية؛ (ستقترح مجموعة الـ ٧٧ والصين إجراء تعديلات أثناء سير المفاوضات) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

(ب) بديل تقلبات أسعار السلع الأساسية، بما في ذلك المنتجات الغذائية والاعتماد على السلع الأساسية، مما يدعم البلدان المعتمدة على هذه السلع في رسم استراتيجيات للتنمية الوطنية المستدامة والشاملة للجميع. وينبغي أن تسهم هذه الاستراتيجيات في تحقيق التنمية المستدامة لقطاعات السلع الأساسية، ودعم التحرك إلى أعلى على سلسلة القيمة، والاندماج في سلسلة الإمداد العالمية، والنهوض بقضايا الشفافية والمساءلة التي تكتنف الاستثمار في الموارد الطبيعية وإدارة هذه الموارد؛ (الاتحاد الأوروبي)

(ب) مكرراً ينبغي أن يقدم الأونكتاد المساعدة التقنية إلى منظمات التعاون الإقليمي بغية التخفيف من الأزمة المالية والاقتصادية في البلدان النامية والحد من تكاليف هذه الأزمة، والنهوض بتنميتها المستدامة؛ (مجموعة الـ ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تُحذف)

(ج) الكيفية التي يمكن بها تناول قضايا الديون والتمويل تناولاً شاملاً. وعند القيام بذلك، ينبغي الإسهام في العملية المتعددة الأطراف، بما في ذلك عن طريق إجراء البحوث، ولا سيما فيما يتصل بإعادة هيكلة الديون السيادية، والتوسع في الموارد المالية المتعددة الأطراف، وإزالة المشروطيات السياسية فيما يتصل بتقديم القروض من أجل التكيف ومواجهة الأزمات. وينبغي السعي إلى تحقيق أقصى درجات التأزر بين أركان عمله الثلاثة (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

(ج) مكرراً ١ (سابقاً ٦٤ (هـ) مكرراً) مواصلة تقديم المساعدة والدعم التقنيين إلى البلدان النامية في بناء القدرات الوطنية عن طريق نظام إدارة الديون والتحليل المالي (دمفاس)، بالتعاون مع صندوق النقد الدولي والبنك الدولي وأصحاب المصلحة الآخرين؛ (متفق عليها)

(ج) مكرراً ٢ كيفية تحقيق الإدماج الفعال للبلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً فضلاً عن الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية، في النظام التجاري المتعدد الأطراف؛ (متفق عليها)

(د) كيفية حفز التنويع الاقتصادي وتعزيز الإنتاج الذي يحقق قيمة مضافة، بما في ذلك تحقيقهما عن طريق الاستثمار المتعدد الأطراف، بقصد توفير فرص عمل كريم للجميع، وخاصة النساء والشباب؛ (المجموعة JZ)

(هـ) في القطاع الزراعي، النهوض بصغار المزارعين، بمن فيهم النساء والسكان الأصليون، وبإمكانية الوصول إلى الأسواق المحلية والعالمية للأغذية الزراعية، فضلاً عما يلزم من استثمار من أجل زيادة الإمكانيات الإنتاجية ومعالجة مسألة الأمن الغذائي. (المكسيك) مجموعة الـ ٧٧ والصين، المجموعة JZ ← الموضوع الفرعي ٣)

٦٤ - حُذفت

(أ) الإسهام بنشاط في آليات المتابعة لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالأزمة المالية والاقتصادية العالمية وتأثيرها على التنمية، وتقديم توصيات من أجل تنفيذ وثيقته الختامية. وينبغي للأونكتاد أيضاً أن يقدم مشورة الخبراء المتخذة في البعد الإنمائي في (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) سياق متابعة الجوانب المتصلة بالتجارة والتنمية من المؤتمرات الدولية الرئيسية الأخرى (المجموعة JZ) المعنية بالتنمية؛

(ب) { أن يحفز يواصل (الاتحاد الأوروبي) دعم الدعم المقدم إلى (الاتحاد الأوروبي) البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً (الاتحاد الأوروبي)، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (المجموعة دال) عن طريق رصد [تنمية (الاتحاد الأوروبي)] [الاتجاهات في (المجموعة دال)] التجارة الدولية و، فيما يتعلق بأقل البلدان نمواً، عن طريق المشاركة بنشاط في الإطار المتكامل المعزز لتقديم المساعدة التقنية المتصلة بالتجارة المقدمة إلى أقل البلدان نمواً من منظور إنمائي، وعن طريق (الاتحاد الأوروبي)] { المجموعة JZ: تُحذف } تناول طرق إدماجها البلدان النامية (المجموعة JZ) على نحو أكثر إنصافاً في الاقتصاد العالمي وفي النظام التجاري الدولي، بالنظر إلى الحاجة إلى وجود نظام تجاري متعدد الأطراف يتسم بالقوة ويمكن التنبؤ به ومنصف { (الاتحاد الأوروبي): تُحذف }؛ (مجموعة الـ ٧٧ والصين: تُحذف)

(ب) بديل أن يزيد من تكثيف إسهامه في الإطار المتكامل المعزز لتقديم المساعدة التقنية المتصلة بالتجارة المقدمة إلى أقل البلدان نمواً. وينبغي للأونكتاد، بالتعاون مع الوكالات الأخرى، أن يساهم في تعزيز القدرة داخل البلدان على تيسير إدماج التجارة في صلب خطط التنمية الوطنية لأقل البلدان نمواً وإدماج هذه البلدان إدماجاً فعالاً في النظام التجاري المتعدد الأطراف؛ (مجموعة الـ ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف)

(ب) مكرراً ينبغي أن يساعد الأونكتاد البلدان النامية المتأثرة بالتدابير الاقتصادية أو المالية أو التجارية الانفرادية المفروضة، التي تتعارض مع القانون الدولي ومع قواعد منظمة التجارة العالمية وأن يقدم توصيات ملائمة في مجال السياسات للتعامل مع هذه التدابير ولمنعها؛ (مجموعة الـ ٧٧ والصين) (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي): تُحذف الفقرة الفرعية)

(ب) مكرراً ثانياً أن يواصل تقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً، في مجال التجارة الدولية في السلع - بما في ذلك تيسير التجارة - والخدمات والسلع الأساسية، ومساعدة هذه البلدان على تحقيق التنمية وفتح أسواقها دون أي قيود أمام التجارة الدولية (الصادرات والواردات) ووفقاً لمستويات تنميتها وبما يتمشى مع قواعد منظمة التجارة العالمية؛ (الاتحاد الأوروبي)

(ج) أن يواصل مساعدة البلدان النامية في تحسين قدراتها الإحصائية في مجال التجارة والتنمية؛ (متفق عليها)

(ج) مكرراً ١ أن يكتف تفاعله مع المؤسسات الأكاديمية ومؤسسات البحوث، ولا سيما عن طريق المعهد الافتراضي والشبكة العالمية لمراكز البحوث المتخصصة في مجال التنمية، بغية تعزيز تطوير قدرات التدريس والقدرات البحثية في الدول الأعضاء ودعم الروابط بين الباحثين وواضعي السياسات؛ (متفق عليها)

(ج) مكرراً ٢ لكي يزيد الأونكتاد إلى أقصى حد من إسهام الاستثمار في التنمية، يجب عليه زيادة حدة تركيزه على الكيفية التي يمكن بها للبلدان النامية أن تجتذب الاستثمارات الخاصة، الداخلية والخارجية، وتيسر أمرها وتحافظ عليها. وينبغي أن يدعم الأونكتاد النمو والتنمية اللذين يقودهما القطاع الخاص والرامي إلى الحد من الفقر وتحقيق الأهداف الإنمائية؛ (المجموعة JZ)

(ج) مكرراً ثانياً ينبغي للأونكتاد، بالاستناد إلى تحليلاته السابقة، أن يواصل السعي إلى تحقيق هذا الهدف عن طريق تحديد النماذج الناجحة القابلة للتطبيق الموجودة لدى أقل البلدان نمواً والبلدان النامية الأخرى من أجل تحقيق معدلات استثمار مرتفعة في ظل الإدراك الكامل للاستنتاجات التي توصل إليها ومفادها أن أقل البلدان نمواً قد تواجه تحديات فريدة، وأنها لا تستطيع من نواح كثيرة أن تتبع نفس الوتيرة الإنمائية التي تتبعها الاقتصادات الناشئة. وينبغي أيضاً للأونكتاد أن يبحث على نحو أكمل العلاقة بين الزيادات في الاستثمار الأجنبي المباشر ومدى توافر رأس المال البشري في أقل البلدان نمواً؛ (المجموعة JZ)

(ج) مكرراً ثالثاً ينبغي أن يقيم الأونكتاد التأثير المتنامي لمؤسسات الأعمال المملوكة للدولة والمدعومة من الدولة على المناخ الاستثماري الداخلي وعلى الأوضاع التنافسية في أسواق البلدان النامية. وينبغي أن تحدد تحليلات الأونكتاد المدى الذي تؤثر في حدوده السياسات التمييزية أو التفضيلية على قدرة شركات القطاع الخاص، المحلية والأجنبية، على التنافس على قدم المساواة في السوق العالمية؛ (المجموعة JZ)

(ج) مكرراً رابعاً ينبغي أن ينظر الأونكتاد في أوجه الصلة بين الاعتبارات الاقتصادية والبيئية والاجتماعية في عملية صنع القرارات؛ (المجموعة JZ)

(ج) مكرراً خامساً مواصلة تقديم المساعدة التقنية وإجراء البحوث والتحليلات والحوارات بشأن قضايا تيسير التجارة والنقل وما يتصل بها من قضايا، على أن تؤخذ في الحسبان المعوقات الجغرافية التي قد يكون لها تأثيرات سلبية على التجارة؛ (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين، تُنقل إلى الموضوع الفرعي ٣، الفقرة ١٠١ (د) مكرراً)

(ج) مكرراً سادساً مواصلة العمل، جنباً إلى جنب مع المنظمات ذات الصلة، (المكسيك، مجموعة ال ٧٧ والصين) بشأن تطوير مؤسسات الأعمال الصغيرة والمتوسطة الحجم، بما في ذلك تحديد التدابير التي تمكن هذه المؤسسات من الامتثال للمعايير الدولية؛ (المكسيك، مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: يُحفظ بها) اللازمة لبناء قدراتها التكنولوجية والابتكارية ولدعم مشاركتها في سلاسل الإمداد العالمية؛ (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين: تُنقل إلى الموضوع الفرعي ٤)

(د) أن يحافظ على نهج عمله في دعم الشعب الفلسطيني وفقاً لما جاء في اتفاق أكر، آخذاً في الاعتبار الحقائق الجديدة (الاتحاد الأوروبي)؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة الفرعية)

(د) بديل يُرحَّب برنامج الأونكتاد لتقديم المساعدة إلى الأرض الفلسطينية المحتلة وينبغي تعزيز هذا البرنامج بموارد كافية وينبغي توسيع نطاق الأنشطة التنفيذية المضطلع بها كجزء من التزام المجتمع الدولي بالجهود الرامية إلى بناء الدولة الفلسطينية والتخفيف من الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية السلبية في الأرض الفلسطينية المحتلة، بقصد تحقيق ما يلي: '١٦' هئية الأوضاع التي تفضي إلى بناء دولة فلسطينية مستقلة ذات سيادة ولها مقومات البقاء اقتصادياً وفقاً لقرارات الأمم المتحدة ذات الصلة؛ و'٢٤' عكس اتجاه ما يترتب على الاحتلال والحصار الأجنبي المتطاولي الأمد، اللذين يشكلان عقبات تعترض الجهود الإنمائية الوطنية والدولية، من تأثير يُضعف البنية الاقتصادية؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي: تُحذف الفقرة الفرعية)

(هـ) ينبغي أن يساعد الأونكتاد البلدان على فهم الجانب الهام لشبكات السلامة المتمثل في دور هذه الشبكات في تحديد السياسة العامة، والكيفية التي يمكن بها لشبكات السلامة أن تساعد الحكومات على اتخاذ قرارات سياساتية سليمة في قطاعات الاقتصاد الكلي والتجارة والعمل وكثير من القطاعات الأخرى. وهذه الأمور تشمل مساعدة البلدان المعنية بالسياسة الاجتماعية في فهم السبب في أنها تحتاج إلى تنفيذ برامج للمساعدة الاجتماعية، وتحديد نوع برامج السلامة التي تفيدها على أفضل نحو، وكيفية وضع هذه البرامج لكي تحقق أقصى قدر من الفعالية من أجل دعم التنمية الشاملة للجميع والمستدامة؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال: تُحذف الفقرة الفرعية)

ثالثاً - الموضوع الفرعي ٢ - تعزيز جميع أشكال التعاون والشراكة من أجل التجارة والتنمية، بما يشمل التعاون بين الشمال والجنوب والتعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي

ألف - تحليل السياسات

٦٥ - بالنظر إلى التغيرات والتحديات (مجموعة ال ٧٧ والصين) المستمرة (المكسيك) التي طرأت على المشهد العالمي ونظراً إلى [استمرار الفقر وعدم المساواة، (المكسيك) الاتحاد الأوروبي: تُحذف] [والديناميات القائمة (الاتحاد الأوروبي) على مدى العقدين الأخيرين، (المكسيك: تُحذف)] فضلاً عن التحديات الخاصة التي ظهرت (مع ظهور الأزمة المالية)، [الاتحاد الأوروبي) (مجموعة ال ٧٧ والصين: يُحتفظ بها)]، يجب على المجتمع الدولي أن يشجّع جميع أشكال (الرئيس) أن يجدد نهجه القائم على الشراكات والتعاون وأن يجدد نهجه القائم على الشراكات (الرئيس) و[يعزز هذه الشراكات (مجموعة ال ٧٧ والصين: يُحتفظ بها)] [الاتحاد الأوروبي: تُحذف] من أجل التنمية. أن يستتبط أشكالاً جديدة من الشراكة و[الاتحاد الأوروبي) التعاون و]تجديد تعزيز الشراكات من أجل (مجموعة ال ٧٧ والصين) إقامة شراكات إثنائية (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المكسيك). ومن المهم أن يجري (مجموعة ال ٧٧ والصين) تعزيز النمو الاقتصادي المستقر المعجل به وزيادة الانفتاح، وتحقيق الأهداف الأوسع نطاقاً ل [التُّهيج الجديدة للنمو والاتحاد الأوروبي)] [يُحذف مقترح الاتحاد الأوروبي [المكسيك، مجموعة ال ٧٧ والصين] التنمية الشاملة للجميع والمستدامة. ولكي تتحقق هذه التنمية الشاملة للجميع والمستدامة [هذه النتيجة، (الاتحاد الأوروبي) فلا بد من زيادة الاتساق فيما بين السياسات الاقتصادية والتجارية والمالية والاجتماعية و]مجموعة ال ٧٧ والصين) البيئية، فضلاً عن زيادة (مجموعة ال ٧٧ والصين) تحسين الحوكمة على جميع المستويات. (الاتحاد الأوروبي) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف)] [تعزيز (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي: تُحذف)] [وسيتعين أن تؤدي الشراكات الجديدة (الاتحاد الأوروبي) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف)] [(الصين، المكسيك، مجموعة ال ٧٧ والصين) في انتظار قبول الجملة الأولى)] إلى تقوية تدعيم (مجموعة ال ٧٧ والصين) العلاقات بين القطاعين الخاص والعام وأن تشمل مجموعات مختلفة من البلدان ذات مستويات متفاوتة من التنمية الاقتصادية. (المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

٦٥ مكرراً - ما زالت الفجوة بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية كبيرة جداً، وإذا ظلت الاتجاهات الحالية قائمة، فسيطلب الأمر عقوداً كثيرة قبل أن يحدث تلاقح حقيقي في مستويات الدخل المتوسط بين الشمال والجنوب. وبهذا المعنى، فإن دور (المكسيك) التعاون بين الشمال والجنوب يظل هو الشكل الرئيسي ل (المكسيك) أمراً لا بد منه، وينبغي مع ذلك للبلدان المتقدمة أن تتحمل المسؤولية الرئيسية في مجال التعاون الإثنائي الدولي. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

٦٥ مكرراً ثانياً- التعاون فيما بين بلدان الجنوب هو مظهر من مظاهر التضامن فيما بين البلدان النامية من الناحيتين السياسية والاقتصادية على السواء ينشأ عن الخبرات المشتركة وأوجه التشابه ولا ينبغي النظر إليه على أنه مساعدة إنمائية رسمية. وهو يركز على أهداف مشتركة وعلى التضامن ويسترشد، في جملة أمور، بمبدأ احترام السيادة، على نحو يخلو من أي مشروطة. وفي هذا الصدد، ينبغي إعادة تأكيد مبادئ التعاون فيما بين بلدان الجنوب، كما حُددت في مؤتمر الأمم المتحدة الرفيع المستوى المعني بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب الذي عُقد في نيروبي في عام ٢٠٠٩ وفي مؤتمرات أخرى ذات صلة. ولا يخل التعاون فيما بين بلدان الجنوب محل التعاون بين الشمال والجنوب بل هو بالأحرى يكمله ويمكن أن يسهم، هو والتعاون الثلاثي، في تحقيق النمو والتنمية الشاملين للجميع والمستدامين. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف)

٦٥ مكرراً ثالثاً- ونتيجة لذلك، ينبغي أن تسعى البلدان المانحة إلى زيادة تدفقات المعونة علاوة على ما كان عليه الاتجاه التاريخي حتى الآن وأن تفي بالالتزام القاضي بزيادة مبلغ المساعدة الإنمائية الرسمية إلى الرقم الذي حددته الأمم المتحدة وقدره ٠,٧ في المائة من الناتج المحلي الإجمالي. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف)

٦٦- حُذفت

٦٦ بديل- يمكن للتعاون المضطلع به دعماً للنمو والتنمية الشاملين للجميع والمستدامين أن يساعد في تركيز الجهود الوطنية والدولية على التحديات المتمثلة في بناء القدرات الإنتاجية وتحقيق التحوّل الهيكلي. (متفق عليها)

٦٦ مكرراً- سيلزم إيجاد مخطط تنظيمي عالمي فعال دعماً للعملة التي محورها التنمية بغية تعزيز وتنسيق القواعد والأعمال الجماعية في بعض المجالات، وخاصة في مجال التمويل، حتى مع توخيه هدف توسيع نطاق مجال التحرك المتاح للسياسة الوطنية (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف)

٦٧- ويتوقف نمط التجارة الدولية، إلى حد كبير، على الأوضاع المتباينة من حيث الموارد، وعلى ما هو موجود من قدرات إنتاجية عبر البلدان، وما تخضع له السوق من ضغوط. ولكن (الاتحاد الأوروبي) يمكن أيضاً لهذا النمط أن يسهم في دعم التعاون وبناء شراكات جديدة عن طريق الربط بين عمليات الإنتاج عبر الحدود، ونشر التكنولوجيا، والإسهام في نهاية المطاف في تحقيق النمو الاقتصادي المشترك. ومع ذلك، لم تحقق التجارة الدولية بعدُ بالكامل إمكاناتها الإنمائية (المجموعة دال)، وخاصة من حيث دعم الأهداف الإنمائية للألفية، ولا سيما فيما يتعلق بالحد من الفقر وعدم المساواة (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال). وفي هذا الصدد، فإن إتاحة إمكانية وصول أقل البلدان نمواً إلى الأسواق دون رسوم جمركية أو حصص مفروضة يمكن أن يشكل أداة هامة. (الاتحاد الأوروبي) (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ: تُحذف)

٦٧ بديل - تُسهم التجارة الدولية في دعم التعاون والشراكات على الصعيد الدولي عن طريق الربط بين عمليات الإنتاج عبر الحدود، ونشر الدراية الفنية [نشر التكنولوجيا (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: يُحتفظ بها)]، والإسهام في نهاية المطاف في تحقيق النمو الاقتصادي المشترك. [ومع ذلك، (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: يُحتفظ بها)] فإن التجارة الدولية يمكن أن (مجموعة ال ٧٧ والصين) لم تحقق بعدً بالكامل إمكاناتها الهائلة من حيث دعم تسهم إسهاماً هاماً (مجموعة ال ٧٧ والصين) في تحقيق (المجموعة JZ) الأهداف الإنمائية للألفية، ولكنها لم تحقق بعدً بالكامل إمكاناتها الهائلة، (مجموعة ال ٧٧ والصين) ولا سيما فيما يتعلق بالحد من الفقر ومن عدم المساواة. وفي هذا الصدد، فإن إتاحة إمكانية وصول أقل البلدان نمواً إلى الأسواق دون رسوم جمركية أو حصص مفروضة يمكن أن يشكل أداة هامة. (مجموعة ال ٧٧ والصين) وهذه مشكلة يشترك في مواجهتها كثير من البلدان النامية. ولذلك، وتوجد حاجة الحاجة (المجموعة JZ) إلى تحقيق فهم أفضل لآثار التجارة الدولية على الناس الضعفاء وكيف يمكن تسخير فوائدها لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. (مجموعة ال ٧٧ والصين) كيف يمكن تسخير فوائد آثار التجارة الدولية لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. (المجموعة JZ) هي أمر لا بد منه في حالة الناس الضعفاء من أجل تعديل السياسات التجارية وتدابير الدعم الدولية لكي يمكن تقاسم الفوائد المستمدة من التجارة تقاسماً أوسع نطاقاً. (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٦٨ - [وفي السنوات الأخيرة، ركزت برامج التعاون المعونة (مجموعة ال ٧٧ والصين) تركيزاً متزايداً على النتائج الاجتماعية. وفي الوقت نفسه،] (الاتحاد الأوروبي والمجموعة JZ: تُحذف) من (الاتحاد الأوروبي) المهم القيام عن طريق التعاون الإنمائي الفعال بمساعدة البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً بما في ذلك مساعدة البلدان (مجموعة ال ٧٧ والصين) في الانتقال إلى وضع تستطيع فيه تعبئة مواردها الذاتية من أجل التنمية المستدامة (الاتحاد الأوروبي)، وخلق قدرات إنتاجية جديدة (مجموعة ال ٧٧ والصين) وتنويع (مجموعة ال ٧٧ والصين) مكونات هيكلها الاقتصادي (، المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تُحذف حتى النهاية) [مع ضمان حماية الموارد الطبيعية واستخدامها استخداماً مستداماً. (مجموعة ال ٧٧ والصين) [وبهذه الصفة، ينبغي إعادة إرساء عملية تقديم المعونة أي برامج معونة من أجل التنمية لكي تركز على المبدأ الجوهري المتعلق بامتلاك المستفيدين زمام الأمر. (مجموعة ال ٧٧ والصين)]

٦٨ مكرراً - ينبغي ألا تخضع برامج المعونة لأي مشروطة وينبغي دمجها في استراتيجيات التنمية الوطنية. ينبغي موازنة برامج {المعونة و} (مجموعة ال ٧٧ والصين) {المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تُحذف} التعاون مع استراتيجيات التنمية الوطنية (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) على أساس امتلاك المستفيدين زمام الأمر (المجموعة JZ) وأن تعكس المسؤولية والمساءلة المتبادلة {وينبغي ألا تخضع لمشروطيات. (مجموعة ال ٧٧ والصين)} {المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تُحذف}

٦٩ بديل - وفي هذا السياق، (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ) فإن فكرة (المجموعة JZ) مبادرة "المعونة من أجل التجارة" (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) قد اكتسبت اهتماماً في النقاش الدولي المتعلق بالمعونة منذ إطلاقها في عام ٢٠٠٥ [الإجتماع الوزاري لمنظمة التجارة العالمية المعقود في هونغ كونغ (الصين)] [الاتحاد الأوروبي: يُحتفظ بها] وأدت إلى حشد أوجه دعم وموارد عالمية هامة من أجل تقديم المساعدة الإنمائية المتصلة بالتجارة. (المجموعة JZ) وتسلم هذه المبادرة بأن البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، تحتاج إلى دعم مالي موجه الهدف من أجل الاستفادة بشكل كامل من التجارة الدولية، بما في ذلك على سبيل المثال بواسطة (مجموعة ال ٧٧ والصين) بناء الطاقة الإنتاجية والممارسات والهياكل الأساسية المتصلة بالتجارة { [مساعدتها على التكيف مع زيادة الانفتاح على التجارة.] [الاتحاد الأوروبي] { [مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف] ويتطلب بلوغ هذه الأهداف وجود قدر كافٍ من [التمويل والسياسة التجارية والصناعية الملائمة] [الاتحاد الأوروبي: تُحذف] [القدرات التجارية] [الاتحاد الأوروبي] المقدرات (مجموعة ال ٧٧ والصين) في البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً، فضلاً عن إيلاء أولوية أكبر لمبادرة "المعونة من أجل التجارة" في استراتيجياتها الإنمائية الوطنية. ومن المهم (مجموعة ال ٧٧ والصين) ويلزم أيضاً (مجموعة ال ٧٧ والصين) أن تدرج البلدان المستفيدة قضاياها التجارية في صلب استراتيجياتها الإنمائية الإجمالية. [لضمان الاتساق بين التجارة والتنمية.] [مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف] وينبغي أن تكون مبادرة "المعونة من أجل التجارة" متسمة بالكفاءة وموجهة نحو تحقيق نتائج (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) [وينبغي أن تشمل تقديم تمويل جديد يزيد عن الالتزامات الحالية المتعلقة بالمعونة.] (مجموعة ال ٧٧ والصين) [الاتحاد الأوروبي: تُحذف]

٧٠ - ويمكن للتكامل الإقليمي، الذي يكمل التعاون الدولي، أن يساعد البلدان النامية على تسخير الروابط التجارية دعماً لتحقيق النمو والتنمية على نحو مستدام. وتشمل المبادرات المتخذة ترتيبات التجارة والاستثمار الإقليمية في أفريقيا وأمريكا اللاتينية، وإنشاء شبكات إنتاج إقليمية عبر آسيا تشمل بعض أقل البلدان نمواً. وينبغي أن يؤدي التكامل الإقليمي، بما في ذلك اتفاقات التجارة الإقليمية، إلى تقوية التكامل المنتج ودعم التنويع الاقتصادي، ولا سيما في أقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية. وينبغي أن تكون اتفاقات التجارة الإقليمية متسقة مع نظام التجارة المتعدد الأطراف بغية تحسين إمكانية الوصول إلى الأسواق. (متفق عليها)

٧١ - وبالإضافة إلى هذه الترتيبات الإقليمية، {يمكن زيادة (المجموعة JZ) استغلال نشوء أقطاب نمو جديدة في الجنوب (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) النمو السريع (المجموعة JZ) للاقتصادات الناشئة ((الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ)) من أجل دعم تحقيق مزيد من

(الاتحاد الأوروبي) تحقيق مكاسب إنمائية واسعة الانتشار عن طريق التكامل، بما في ذلك الأسواق المفتوحة. (المجموعة JZ) والتعاون بين بلدان الجنوب. (الاتحاد الأوروبي) { مجموعة الـ ٧٧ والصين: تُحذف} {يمكن أيضاً أن يكون التكامل والتعاون بين بلدان الجنوب أمراً هاماً من أجل تحقيق المكاسب الإنمائية الأوسع انتشاراً. (مجموعة الـ ٧٧ والصين) (المجموعة JZ: تُحذف)} ومنذ بداية الألفية الثالثة، ظهرت ترتيبات مؤسسية جديدة فيما بين البلدان النامية لمناقشة للتعاون من أجل تناول (المجموعة JZ) الاحتياجات والتحديات المتبادلة، ولتوسيع نطاق التعاون. وعلى النقيض من التعاون التقليدي بين الشمال والجنوب، فإن مبادرات التعاون بين بلدان الجنوب، بما في ذلك التعاون بين البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية والجنوب (المجموعة JZ) {البعد الخاص بالتعاون بين الجنوب والشرق (المجموعة دال) (المجموعة JZ: تُحذف)} تشمل بلداناً تواجه تحديات إنمائية مشتركة، وهي مبادرات تقترح أيضاً إيجاد علاقات أكثر تكافؤاً بين البلدان المشاركة. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) وبينما استقر التعاون فيما بين الشمال والجنوب، فإن التعاون بين بلدان الجنوب يشكل ظاهرة متنامية ودينامية تهدف إلى إتاحة فرص جديدة وتقاسم الخبرات والدروس المستفادة في معرض السعي إلى تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية، بما في ذلك تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. ويمثل التعاون بين بلدان الجنوب، إلى جانب التعاون الثلاثي، أداة يمكن أن تزيد من كفاءة المعونة (الاتحاد الأوروبي)

٧٢- وقد تحولت أنماط التجارة والاستثمار بالفعل إلى هذا الاتجاه، مما أفضى إلى تجديد الثقة في الإمكانيات الاقتصادية. [اقتصادات الجنوب الناشئة] [الاقتصادات الناشئة. (المجموعة JZ) (مجموعة الـ ٧٧ والصين) ويوجد مجال واسع أمام البلدان النامية، وخصوصاً أقل البلدان نمواً والبلدان المنخفضة الدخل، (مجموعة الـ ٧٧ والصين) فضلاً عن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، (المجموعة دال، المجموعة JZ) لاستغلال إمكانيات نموها عن طريق دينامية التجارة والاستثمار بين بلدان الجنوب. ويشكل نجاح جولة ستاو بولولو من المفاوضات المتعلقة بالنظام الشامل للأفضليات التجارية إنجازاً تاريخياً في بيئة سياسات التجارة بين بلدان الجنوب. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) [وعلاوة على ذلك، مازالت بلدان نامية كثيرة تعتمد بشدة على البلدان المتقدمة من أجل الوصول إلى الأسواق ورؤوس الأموال وما زالت شديدة التأثر بالتغيرات التي تحدث في السياسات والأوضاع الاقتصادية هناك. وتبعاً لذلك، سيلزم رصد تأثير أزمة ديون الشمال على البلدان النامية رسداً دقيقاً.] (مجموعة الـ ٧٧ والصين) [الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف]

٧٣- والقدرة على التكيف مع آثار الأزمة حتى الآن قد ظلت متباينة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) في أنحاء العالم النامي قد أضافت إلى تلك الثقة المتزايدة وتبعث على الأمل في مجيء فترة طويلة تشهد تقليص الفجوات الاقتصادية العالمية. إلا أن ذلك كان متبايناً حتى الآن، (مجموعة الـ ٧٧ والصين) حيث لا تزال توجد فوارق كبيرة بين المناطق النامية وبينها وبين فرادى البلدان وداخل البلدان؛ (المجموعة JZ، المكسيك) فقد شهد كثير من أقل البلدان نمواً

تزايد اتساع فجوة الدخل بينها وبين البلدان الأخرى خلال العقدين الماضيين. فالمدول الهشة، بصورة خاصة، لم تحرز سوى تقدم ضئيل في اتجاه تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. (المجموعة JZ) [وعلاوة على ذلك، ما زال كثير من البلدان النامية يعتمد بشدة على الاقتصادات المتقدمة للوصول إلى الأسواق وإلى رؤوس الأموال، كما أنها ما زالت شديدة التأثر بالتغيرات التي تحدث في السياسات والأوضاع الاقتصادية هناك. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ)

٧٣ مكرراً - وإدراكاً للواقع الجديد للاقتصاد العالمي، ينبغي التشجيع على جميع أشكال التعاون المفتوح والشامل للجميع. وينبغي للاقتصادات الناشئة أن تتيح أسواقاً جديدة للبلدان النامية فضلاً عن إتاحة مصادر جديدة للاستثمار الأجنبي المباشر وللمساعدة الإنمائية. ونحن نشجع على أشكال الاستثمار والتجارة المنتجة من جانب القطاع الخاص فيما بين البلدان النامية مدعومة بمعونة فعالة بغية تعزيز الأوضاع التي تحقق النمو. (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف)

٧٣ مكرراً ثانياً - ينبغي التأكيد على أهمية تطبيق مبادئ باريس المتعلقة بفعالية المعونة وشراكة بوسان المتعلقة بالتعاون الإنمائي الفعال بالنسبة إلى جميع المانحين، بما في ذلك الاقتصادات الناشئة، فضلاً عن البلدان المستفيدة. (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف)

٧٣ مكرراً ثالثاً - تؤدي الاقتصادات الناشئة والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية دوراً متزايداً باعتبارها شركاء في التنمية للبلدان النامية ولأقل البلدان نمواً. (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف)

٧٤ - والاهتمام بالتعاون بين بلدان الجنوب يتجاوز المجال التجاري إلى حد بعيد. فقد تراكمت لدى بعض (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ) البلدان النامية الناجحة، (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ) ولا سيما الاقتصادات الناشئة منها (الاتحاد الأوروبي)، مجموعة واسعة من التجارب الناجحة (مجموعة ال ٧٧ والصين) في مجال السياسات والحوكمة يمكن أن تستفيد منها بلدان نامية أخرى. وينبغي أن يصبح بناء القدرات لدعم (الاتحاد الأوروبي) الدول الإنمائية (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال) عنصراً هاماً من عناصر التعاون بين بلدان الجنوب، لأن هذا مجال ينطوي فيه هذا التعاون على مزايا مختلفة مقارنة بالأشكال التقليدية للتعاون الإنمائي (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ). كما أن التعاون بين بلدان الجنوب يمكن أن يسهم في زيادة تدفقات الاستثمار و[نشر نقل (الاتحاد الأوروبي) التكنولوجية (المجموعة JZ) [الدراية الفنية (المجموعة JZ)].

٧٥ - ويمكن أيضاً للروابط بين بلدان الجنوب أن تسهم في تناول (المجموعة JZ) ويمكن أيضاً التصدي لكثير من المخاطر العقبات (المجموعة JZ) الجديدة التي تتهدد النمو والتنمية الشاملين للجميع وذلك عن طريق تقوية الروابط بين بلدان الجنوب (المجموعة JZ). وهذه

الروابط تشمل الأمن الغذائي، حيث يمكن لجهود توسيع نطاق الخدمات الإرشادية وخدمات الدعم في القطاع الزراعي، وتحسين إدارة المياه (كندا) وتعزيز أنشطة البحث والتطوير، أن تستفيد من تقاسم التجارب فيما بين البلدان النامية. ومن المجالات الأخرى التي يتيح فيها التعاون بين بلدان الجنوب إمكانيات جديدة: التكيف مع تغير المناخ وتحسين الاستجابة للكوارث الطبيعية. وفي هذه الحالات (المجموعة JZ)، يمكن استخدام أنواع جديدة من الشراكة، مثل تلك التي تنطوي على التعاون الثلاثي، من أجل دعم اتخاذ إجراءات أكثر فعالية، كما هي الحال بالفعل في مجالات مثل التنمية الزراعية والطاقة المتجددة. إلا أنه بالنظر إلى أن مواجهة هذه التحديات الجديدة تتطلب استثمارات كبيرة وتكنولوجيات جديدة، فلا يمكن للتعاون بين بلدان الجنوب إلا أن يكمل التعاون بين الشمال والجنوب وأشكال التعاون الأخرى التي يغلب عليها الطابع التقليدي. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) - مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة)

٧٥ بديل - ويمكن أيضاً التصدي لكثير من التحديات التي تواجه تحقيق النمو والتنمية الشاملين للجمع عن طريق تقوية التعاون بين بلدان الجنوب. وهذه التحديات تشمل مجالات الأمن الغذائي، والإنتاج الزراعي، وإدارة المياه، وتحسين التصدي للكوارث الطبيعية. (الرئيس) في مجالات مثل الأمن الغذائي، والإنتاج الزراعي، وإدارة المياه، والطاقة المتجددة، وتغير المناخ، وتحسين التصدي للكوارث الطبيعية (الرئيس). ويمكن استخدام التعاون الثلاثي أيضاً (المكسيك) في دعم اتخاذ إجراءات أكثر فعالية [في هذه المجالات، (الاتحاد الأوروبي: تُحذف)] (المكسيك) كما كانت الحال فعلاً. إلا أنه بالنظر إلى أن مواجهة هذه التحديات الجديدة تتطلب استثمارات كبيرة وتكنولوجيات جديدة، فلا يمكن للتعاون بين بلدان الجنوب إلا أن يكمل التعاون بين الشمال والجنوب وأشكال التعاون الأخرى التي يغلب عليها الطابع التقليدي. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٧٦ - (مجموعة ال ٧٧ والصين ← الموضوع الفرعي ٤) وتوجد أيضاً شركات جديدة معززة (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ) من أجل التنمية (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ) أخذت تتشكل في القطاع الخاص. فقد أدت الديناميات التنافسية لسلاسل القيمة العالمية إلى استخدام متزايد لأشكال المشاركة غير السهمية لعمليات الشركات عبر الوطنية مثل الاستعانة بمصادر خارجية دولية فيما يتعلق بعمليات الإنتاج، وعمليات تقديم الخدمات عبر الحدود، (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) وإصدار تراخيص استخدام المعرفة لصالح البلدان النامية المضيفة، وكذلك (المجموعة JZ) إبرام عقود الإدارة ومنح حقوق الامتياز. [وبقدر ما تتطلب أشكال المشاركة غير السهمية هذه المشاركة من جانب مؤسسات الأعمال المحلية ذات القدرات الإنتاجية الكبيرة، فإنها تعزز الفرص الاستراتيجية التي استغلتها بعض البلدان النامية بنجاح في الماضي، كما يتبين من مثال شرق آسيا (مجموعة ال ٧٧ والصين)، بغية تسخير علاقاتها مع الشركات عبر الوطنية من أجل تحقيق التنمية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف)

٧٧- (مجموعة ال ٧٧ والصين ← الموضوع الفرعي ٤) {وفي حين أن الشركاء مؤسسات الأعمال (مجموعة ال ٧٧ والصين) من البلدان النامية داخل شبكات الإنتاج تسعى إلى الاستفادة من ارتفاع مستويات الإنتاجية وتوافر قدر أكبر من الدراية العملية التكنولوجية لدى الشركات الأجنبية التابعة، فإن الآثار التبعية المرجوة لا تحدث تلقائياً. وهذا ينطبق بصفة خاصة على حالة أنشطة التجميع التي كثيراً ما تكون فيها الطاقة الاستيعابية للشركات المحلية غير كافية.} [الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف] كثيراً ما تسعى الشركات داخل شبكات الإنتاج إلى الاستفادة من ارتفاع مستويات الإنتاجية وتوافر قدر أكبر من الدراية العملية التكنولوجية لدى الشركات الأجنبية التابعة، وقد يؤدي ذلك إلى تحقيق آثار تبعية. بيد أن ذلك لا يكون هو الحال دائماً وهو لا يكون الوضع خصوصاً في حالة أنشطة التجميع، التي كثيراً ما تكون فيها الطاقة الاستيعابية للشركات المحلية غير كافية.} [الاتحاد الأوروبي]. وقد أدى الإخفاق في معالجة جوانب الضعف هذه إلى إثارة مخاوف من الوقوع في "شرك الدخول المتوسط" حيث إن عدة { (المجموعة JZ: تُحذف) ينبغي أن يظل التعاون الدولي داعماً للجهود الإنمائية التي تبذلها البلدان المتوسطة الدخل، على أن تؤخذ في الحسبان احتياجاتها وأولوياتها المحددة بالنظر إلى أن (المكسيك، أفريقيا) بعض (المجموعة JZ) بلدان قد تحولت نحو الأجزاء الكثيفة العمالة من سلاسل القيمة العالمية ولكنها وجدت صعوبة في زيادة تطوير الهياكل الأساسية التكنولوجية اللازمة لدعم نمو الشركات المحلية الأكبر التي يمكن أن تدعم عملية رفع المستوى ونمو الإنتاجية.

٧٨- (مجموعة ال ٧٧ والصين ← الموضوع الفرعي ٤) (الاتحاد الأوروبي ١٠٣ مكرراً) وفي مجال الاستثمار، أصبح نظام اتفاقات الاستثمار الدولية نظاماً واسعاً ومعقداً (المجموعة JZ) على نحو متزايد، بما يشمل معاهدات الاستثمار التقليدية والأحكام المتعلقة بالاستثمار في اتفاقات التكامل الاقتصادي (المجموعة JZ). ولجعل هذا النظام يعمل بطريقة أكثر كفاءة تُفضي إلى تحقيق النمو والتنمية المستثمرين والقوانين، لا بد من من المرغوب فيه بدرجة مرتفعة (المجموعة JZ) تقاسم الخبرات وأفضل الممارسات على المستوى الدولي بشأن القضايا الرئيسية المتعلقة بالتفاوض على هذه الاتفاقات وتنفيذها، (المجموعة JZ) بغية التوصل إلى التسخير الفعال لإمكانات التنمية المستدامة التي ينطوي عليها الاستثمار الأجنبي المباشر.

٧٨ مكرراً- وقد تأثرت البلدان النامية وأقل البلدان نمواً تأثراً سلبياً بالأزمة المالية التي تتكشف ثنائياً في العالم المتقدم. وبالنظر إلى أن الأزمة يُنظر إليها على أنها تقوض بشكل غير متناسب وغير منصف قدرة البلدان النامية على الاندماج في الاقتصاد العالمي، يكون من الأهمية البالغة أن تعزز البلدان المتقدمة التزامها بدعم البلدان النامية عن طريق تزويدها بالمعونة والتعاون والمساعدة التقنية. ولذلك ينبغي ألا تُستخدم الأزمة المالية في البلدان المتقدمة ذريعةً تلجأ إليها هذه البلدان للتراجع عن التزاماتها بل ينبغي بالأحرى أن تؤدي إلى تعميق فهم الحاجة إلى تعزيز التضامن وتجديد الالتزام من جانب العالم المتقدم إزاء البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تُحذف)

باء- دور الأونكتاد

٧٩- إن تقوية دعائم الاقتصاد العالمي ستتطلب تعزيز التعاون والشراكة دعماً للتنمية أكثر شمولاً للجميع. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال) ينبغي تنفيذ أنشطة الأونكتاد في حدود ولايته الأساسية وقدراته وموارده الحالية، ودون الإخلال بأعمال وولاية المنظمات الدولية الأخرى. وينبغي أن تعود هذه الأنشطة بنتائج ملموسة تلي الاحتياجات المحددة وتكون ذات تأثير يمكن قياسه. وينبغي للأونكتاد في هذا الصدد: [ينبغي أن يعود التعاون النقابي بنتائج ملموسة على الصعيد الإقليمي والإقليمية والوطنية وينبغي تخطيط هذا التعاون وتنفيذه بطريقة متوازنة جغرافياً (المجموعة JZ: تُحذف)] (المجموعة دال). ينبغي للأونكتاد في هذا الصدد [في حدود ولايته الأساسية، وفي حدود قدراته وموارده الحالية، ودون الإخلال بأعمال وولاية المنظمات الدولية الأخرى، (المجموعة JZ)] ينبغي للأونكتاد (الاتحاد الأوروبي):

(أ) أن يطلع بأنشطة في إطار أركان عمله الثلاثة بأنشطة بحث وتحليل (الاتحاد الأوروبي) دعماً لإنشاء آليات وأدوات جديدة (مجموعة ال ٧٧ والصين، الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) [لتحسين مستوى ووتيرة فعالية (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) (وكفاءة (المجموعة JZ)] جميع أشكال التعاون والشراكة من أجل التجارة والتنمية، بما في ذلك (المجموعة دال) التعاون بين بلدان الجنوب، (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة دال) بين الشمال والجنوب، وبين بلدان الجنوب، (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة دال) مع [بعده الخاص بالتعاون بين الجنوب والشرق، (المجموعة دال) التعاون بين الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية والجنوب (المجموعة JZ)] والتعاون الثلاثي، على أن تُؤخذ في الحسبان الاستنتاجات التي خلص إليها مؤتمر بوسان وإعلان كان الصادر عن مؤتمر قمة مجموعة الدول العشرين (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) [بما في ذلك العمل (المجموعة JZ)] (مجموعة ال ٧٧ والصين) }. وينبغي للأونكتاد أن يكتف يواصل (المجموعة JZ) عمله { (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف) بشأن الكيفية التي يمكن بها لدينامية التدفقات التجارية والاستثمارية (مجموعة ال ٧٧ والصين، الاتحاد الأوروبي) بين بلدان الجنوب أن تحقق المستوى الأمثل من المكاسب الإنمائية للبلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والبلدان المنخفضة الدخل. (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ) } وينبغي للأونكتاد، بصفة خاصة، أن يعزز يواصل (المجموعة دال) الدعم الذي يقدمه في خدمة النظام الشامل للأفضليات التجارية فيما بين البلدان النامية، { (المجموعة JZ: تُحذف) } (مجموعة ال ٧٧ والصين) الترتيبات النقدية والترتيبات الأخرى (مجموعة ال ٧٧ والصين) الإقليمية { (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تُحذف) (يُحافظ على الترتيب: بين بلدان الجنوب، الشمال والجنوب: المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) }

(أ) مكرراً أن يتيح منبراً لتبادل المعارف والتعلم من النظراء والتنسيق فيما بين الجهات الفاعلة في مجال التعاون بين بلدان الجنوب كوسيلة لتيسير إمكانية وصول البلدان النامية إلى مصادر المعارف الهامة. وفي هذا السياق، ينبغي للأونكتاد أن يجمع البيانات المتعلقة بالتعاون بين بلدان الجنوب - بما في ذلك جمع مزيد من المعلومات التي تُستمد من *الاقتصادات الشريكة الناشئة* (المجموعة JZ) وأن يستخدم هذه البيانات لتحليل مدى تأثير التجارة بين بلدان الجنوب واستراتيجيات فتح الأسواق على أقل البلدان نمواً وبلدان الدخل المنخفض/المتوسط؛ (الاتحاد الأوروبي)

(ب) أن يوظف بدور استباقي يؤدي دوراً بناءً (المجموعة JZ) في معالجة القضايا المتصلة: دراسة (المجموعة JZ) التعاون بين الشمال والجنوب، والجنوب والجنوب، والتعاون الثلاثي (المجموعة JZ) في مجالي التجارة والتنمية بمحناه الواسع والبناء إلى أقصى حد، بما في ذلك إرساء أسس المشاركة بين الشمال والجنوب على قدم المساواة في جميع مجالات وضع السياسات الاقتصادية العالمية. وهذا ينبغي أن يشمل الاضطلاع بأنشطة بحثية وغير ذلك من الأنشطة لمعالجة قضايا الاختلال التّظمي فيما يتصل بالمشاركة في عملية رسم السياسات الاقتصادية العالمية (المجموعة JZ) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

(ب) مكرراً ينبغي للأونكتاد أن يحلل بطريقة منهجية تأثير أزمة السديون في الشمال على البلدان النامية. وهذا ينبغي أن يشمل إجراء تقييم سنوي مستقل وشامل لآثار الأزمة المالية في البلدان المتقدمة على التعاون بين الشمال والجنوب وعلى بلوغ الأهداف الإنمائية للألفية، ولا سيما في حالة أقل البلدان نمواً. وينبغي أن تكون استنتاجات هذا التقرير موضوع دورة سنوية لمجلس التجارة والتنمية يخصصها لهذا الغرض يُعهد إليها بالمسؤولية عن تشجيع إيجاد توافق آراء بشأن الإجراءات التي يتعين تنفيذها ورصد هذه الإجراءات؛ (مجموعة الـ ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

(ب) مكرراً ثانياً أن يحلل التعاون بين بلدان الجنوب والتكامل الإقليمي والجهود المبذولة على الصعيد دون الإقليمي ويحلل مدى إسهامها في تنمية وتنويع الاقتصادات الوطنية وبناء الهياكل الأساسية داخل البلدان النامية وفيما بينها. وفي هذا الصدد، ينبغي للأونكتاد أن يواصل تيسير تبادل المعرفة والتعلم من النظراء.

(ج) (المجموعة دال، مجموعة الـ ٧٧ والصين ← الموضوع الفرعي ٤، الفقرة ١٠١) أن يقيّم يحلل (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال)، بالاستناد إلى دراسات الحالات الفردية القطرية (المجموعة دال)، آثار [انعكاسات (الاتحاد الأوروبي)] [تأثير (المجموعة دال)] تحرير التجارة الإقليمية (المجموعة دال) والاستثمار الأجنبي المباشر (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال) على التنمية (الاتحاد الأوروبي) على الحد من الفقر، وعدم المساواة في الدخل، وخلق فرص العمل (الاتحاد الأوروبي) ونمو الدخل في البلدان الأفريقية، وأقل البلدان نمواً، والبلدان النامية غير الساحلية، والدول النامية الجزرية الصغيرة

والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية (المجموعة دال)؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين: ستقترح إدخال تعديلات أثناء سير المفاوضات) (المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

(ج) مكرراً أن يحل دور الاقتصادات الناشئة بشأن الحد من الفقر، وعدم المساواة في الدخل، ونمو الدخل في البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً وفي المنطقة الأفريقية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية. البلدان الأفريقية وأقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية وبلدان الدخل المنخفض والدول النامية الجزرية الصغيرة والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية (المجموعة JZ)؛ (الاتحاد الأوروبي) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة)

(د) أن يساعد أقل البلدان نمواً في تقييم التقدم المحرز في اتجاه تعبئة الموارد والتنوع الاقتصادي وتحقيق القدرة التنافسية دعماً لاستراتيجيات تنميتها الوطنية (متفق عليها)؛

(هـ) أن يدعم تنفيذ برنامج عمل اسطنبول، في مجالي التجارة والتنمية والقضايا المترابطة في مجالات التمويل والتكنولوجيا والاستثمار والتنمية المستدامة، وهو البرنامج الذي نتج عن مؤتمر الأمم المتحدة الرابع المعني بأقل البلدان نمواً؛ (متفق عليها)

(هـ) مكرراً أن يواصل تقديم البحوث والتحليلات ويسرّ تقاسم أفضل الممارسات بغية المساعدة في زيادة فعالية التعاون الثلاثي؛ (متفق عليها)

(هـ) مكرراً ثانياً ينبغي تحسين التحليلات والبحوث المتعلقة بالممارسات الجيدة، والخبرات الثنائية والإقليمية، والدروس المستفادة وآثارها على عملية رسم السياسات بما في ذلك في سياق اتفاقات التجارة الحرة المنسقة مع قواعد منظمة التجارة العالمية وكيف يمكن استخدام هذه الترتيبات لتحقيق المستوى الأمثل من المكاسب الإنمائية من التدفقات التجارية الجديدة؛ (المجموعة JZ)

(هـ) مكرراً ثالثاً ينبغي للأونكتاد، بالتعاون مع منظمة التجارة العالمية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، أن يجمع مادة إحصائية عن التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي من أجل إيجاد فهم أفضل للظواهر والاتجاهات القائمة في هذا الصدد؛ (المجموعة JZ)

(هـ) مكرراً رابعاً أن يزيد التعاون مع المنظمات الأخرى الرئيسية ذات الصلة (الاتحاد الأوروبي) العاملة في مجال بناء القدرات التجارية، وخاصة المجموعة المشتركة بين الوكالات التابعة للأمم المتحدة والمعنية بالتجارة والقدرات الإنتاجية (المكسيك) منظمة التجارة العالمية، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ومركز التجارة الدولية، والإطار المتكامل المعزز المتعلق بأقل البلدان نمواً، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)، ومنظمة العمل الدولية، والمركز الاستشاري المعني بقانون منظمة التجارة العالمية، والبنك الدولي (الاتحاد الأوروبي)، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛ (المكسيك: تُحذف) (المجموعة JZ)

(ه) مكرراً خامساً أن تناول الفرص والتحديات التي يطرحها التعاون المتنامي بين بلدان الجنوب، وخاصة بين الاقتصادات الناشئة والبلدان النامية الأخرى، بما في ذلك أقل البلدان نمواً، عن طريق مساعدة هذه البلدان على إدراج التعاون بين بلدان الجنوب في صلب استراتيجياتها الإنمائية الوطنية وتوجيه هذا التعاون نحو تنمية القدرات الإنتاجية؛ (المجموعة JZ)

(و) أن يبحث التحديات التي تواجه البلدان عندما تتخرج من فئة أقل البلدان نمواً من أجل تحسين تركيز الجهود المتواصلة الرامية إلى تعزيز تنميتها، وإنشاء الإطار الاقتصادي والقانوني الصحيح إطار اقتصادي وقانوني فعال (المجموعة JZ) وتعزيز قدرتها المؤسسية في ميدان التجارة والاستثمار (الاتحاد الأوروبي). وهذا يمكن أن يشمل استحداث تدابير أفضل لبناء وتنمية القدرات الإنتاجية، والتوصل إلى فهم أفضل لواقع الأوضاع التي تواجه البلدان النامية {المتوسطة الدخل، (المكسيك: يُحتفظ بها)} (المجموعة JZ) بغية معالجة شواغلها والحاجة إلى تهيئة بيئة واضحة وجذابة لصالح أقل البلدان نمواً المتخرجة من هذه الفئة بعد أن تتخرج منها. وينبغي للأونكتاد أن ينظر في هذه المسائل الهامة في ضوء المناقشات الجارية بشأن التحدي الإنمائي خلال الفترة التالية لعام ٢٠١٥-٢٠١٥ (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال)؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة الفرعية)

(و) بديل ١ أن يساعد أقل البلدان نمواً على أن تواجه بشكل فعال التحديات وأوجه القلق المتعلقة بالتخرج من هذه الفئة، من أجل تحسين تركيز الجهود الرامية إلى تعزيز تنميتها، وإنشاء الإطار الاقتصادي والقانوني الصحيح وتعزيز قدرتها المؤسسية في ميدان التجارة والاستثمار (الاتحاد الأوروبي) وتزويد أقل البلدان نمواً المتخرجة من هذه الفئة بفهم واضح للبيئة التي تكتنفها بعد أن تتخرج من فئة أقل البلدان نمواً؛ وهذا يتطلب التوصل إلى فهم أفضل لواقع الأوضاع التي تواجه البلدان النامية المتوسطة الدخل (المكسيك) (مجموعة ال ٧٧ والصين) (ستضيف مجموعة ال ٧٧ والصين نصاً بشأن الانتقال السلس لأقل البلدان نمواً ولفترة ما بعد تخرجها من فئة أقل البلدان نمواً)

(و) بديل ٢ ينبغي أن يُسهم الأونكتاد، بالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى، في أعمال الفريق العامل المخصص الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة وذلك عن طريق القيام، في جملة أمور، بإعداد بيانات عن مواطن ضعف البلدان المحتمل تخرجها من فئة أقل البلدان نمواً وعن طريق وضع استراتيجية للانتقال السلس كبرنامج عمل أساسي لعملية تخرج أقل البلدان نمواً من هذه الفئة. وينبغي أيضاً للأونكتاد أن يواصل رصد تقدم أقل البلدان نمواً في اتجاه عتبات التخرج بقصد تحديد التحديات الماثلة من أجل اتخاذ إجراءات على الصعيدين الوطني والدولي. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(ز) أن يبحث عن طرق جديدة ومبتكرة (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) لتعظيم التأثير الإنمائي لمبادرة 'المعونة من أجل التجارة' (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي)، خصوصاً في وقت يشهد تقلصاً في الموارد (الاتحاد الأوروبي). وينبغي للأونكتاد أن ينظر في تقييم التقدم المحرز في اتجاه صياغة

استراتيجيات إنمائية تخضع للسيطرة الوطنية، ودور إدارة المعونة التي تقودها البلدان المتلقية. (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) وفي هذا الصدد، ينبغي للأونكتاد أن يعمل على تقييم التقدم في اتجاه تحقيق المعونة المرتكزة على النتائج (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) فعالية المعونة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) من أجل التجارة (الاتحاد الأوروبي) التي تُقاس خاصة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) بالاستناد إلى تأثيرها الإنمائي من منظور البلدان المتلقية، بما يتوافق مع رغبات الدول الأعضاء في تشجيع المشاركة والسيطرة القويتين من جانب البلدان المتلقية في توزيع وإدارة المعونة من أجل التجارة؛ (الاتحاد الأوروبي)

(ز) مكرراً ينبغي للأونكتاد أن يجري استعراضاً تحليلياً بشأن ما إذا كان يوجد قدر كافٍ من المشاركة ومن امتلاك البلدان زمام المبادرة وقيادتها لعملية تخصيص وإدارة المساعدة الإنمائية الرسمية وأن ينظر في هذا الصدد في استحداث أدوات تساعد على التحقق من أن المعونة متوائمة مع الأولويات والبرامج المحددة وطنياً وبذلك تسهم في الجهود الوطنية والدولية الرامية إلى زيادة تأثير المعونة الإنمائية. (مجموعة الـ ٧٧ والصين)

(ح) أن يجري بحثاً وتحليلات بشأن المشاركات بين القطاعين العام والخاص في سياق التنمية، بهدف تحديد أفضل الممارسات فضلاً عن تقييم نماذج الشراكات بين القطاعين العام والخاص التي يمكن أن تساعد في إنشاء روابط بين المنتجين المحليين في البلدان النامية في إطار سلاسل الإمداد العالمية؛ (متفق عليها)

(ط) أن يضطلع بدور نشط في مبادرة 'المعونة من أجل التجارة' (الاتحاد الأوروبي) تشكيل السياسات المتصلة بتقديم المعونة من الشمال إلى الجنوب من أجل ضمان زيادة استجابة هذه المعونة ودعمها ومراعاتها لاحتياجات ومصالح البلدان النامية المتلقية لها (الاتحاد الأوروبي)، بما يشمل أن يكون ذلك وفقاً للأهداف التي حددتها الأمم المتحدة للمعونة الإنمائية الرسمية. (الاتحاد الأوروبي: تُحذف) { (مجموعة الـ ٧٧ والصين) (المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

رابعاً - الموضوع الفرعي ٣ - معالجة التحديات الإنمائية المستمرة والناشئة من حيث آثارها على التجارة والتنمية وعلى القضايا المترابطة في مجالات التمويل والتكنولوجيا والاستثمار والتنمية المستدامة

ألف - تحليل السياسات

٨٠ - يواجه الاقتصاد العالمي سلسلة من التحديات المستمرة والناشئة التي تواجه النمو الاقتصادي المستقر والتنمية الشاملة للجميع والمستدامة. [وهذا يتطلب تنفيذ سياسات وإجراءات تتصدى لهذه التحديات بحيث يمكننا أن نمضي قدماً في اتجاه عولمة محور التنمية].

٨١- بيد أنه لا توجد خطة عمل عالمية لتحقيق أهداف التنمية الشاملة للجميع والمستدامة. ويتعين تصميم المؤسسات والسياسات المطلوبة تبعاً للقدرات والأوضاع والاحتياجات المحلية. فالتنمية بصفتها هذه هي عملية تواجه فيها كل أمة تحديات تتعلق باكتشاف ذاتها وبالابتكار والتكيف (مجموعة الـ ٧٧ والصين، المجموعة JZ، المجموعة دال). وقد تتيح الخبرات المستمدة من الإقتصادات الناشئة البلدان المتقدمة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) دروساً مفيدة (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ). وعلى هذا النحو، (مجموعة الـ ٧٧ والصين، المجموعة JZ) يلزم الأخذ بنهج متكامل بشأن سياسة التنمية في اقتصاد عالمي مترابط ومفتوح من أجل مساعدة واضعي السياسات، على الصعد الوطنية والإقليمية والدولية، وخصوصاً في أقل البلدان نمواً والبلدان الأشد ضعفاً (المجموعة JZ)، في تحديد الاستجابات الملائمة الطرق الفعالة (المجموعة JZ) لهذه التحديات في مجالات التجارة والتمويل والتكنولوجيا والاستثمار للنهوض بمجالات الاستثمار والتجارة وللإسهام في (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال) التنمية القوية (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال) الشاملة للجميع والمستدامة.

٨١ مكرراً- في ظل البيئة الاقتصادية العالمية الراهنة التي تشكل تحدياً، فإن أهمية (المجموعة JZ) النظام التجاري المتعدد الأطراف يتسم بأهمية حاسمة بشكل خاص بالأهمية (المجموعة JZ) بالنسبة إلى إحياء النمو المطرد (المجموعة JZ) لالاقتصاد العالمي وكبح مقاومة جميع أشكال الحماية لربما في ذلك قيود التصدير {المكسيك، مجموعة الـ ٧٧ والصين: تُحذف} (المجموعة JZ) الحماية. {وفي هذا السياق، سيؤدي تأزم جولة الدوحة الإنمائية إلى النيل على نحو خطير من مصداقية منظمة التجارة العالمية وما تبذله من مساع في المستقبل. وينبغي تيسير إجراء مزيد من المفاوضات بالاستناد إلى الولايات المتفق عليها اتفاقاً متعدد الأطراف منذ قيام هذه المنظمة بإطلاق (المكسيك) إطلاق الجولة المذكورة في عام ٢٠٠١ (المكسيك)، وبالاستناد إلى التوازن الدقيق للمقايضات المتحققة على مدى السنوات العشر الأخيرة، وينبغي أن يكون القصد من هذا التيسير هو إبرام العهد الوحيد خلال أقصر فترة زمنية ممكنة.} {الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تُحذف} (مجموعة الـ ٧٧ والصين) [بانتظار حدوث تلاقٍ بشأن الموضوع الفرعي ١، أو تُنقل إلى الفقرة ٤٤ بديل]

٨٢- ومن أجل تعظيم المكاسب التي يمكن أن تتحقق التجارة وتوجيهها نحو التنمية الشاملة للجميع، لا تحتاج البلدان النامية فحسب (المجموعة JZ) إلى ذلك النوع من النظم التجارية الدولية القائمة على القواعد والقابلة للتنبؤ بها وغير التمييزية (المكسيك)، {الذي تشجعه منظمة التجارة العالمية} وعن طريق اتفاقات التجارة الإقليمية {و(المجموعة JZ) الثنائية و(المجموعة JZ) التفضيلية،} {مجموعة الـ ٧٧ والصين: تُحذف} بل إنهما كما تحتاج أيضاً (المجموعة JZ) إلى بيئة محلية مساعدة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) تشجع تنظيم المشاريع وخلق فرص العمل. (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) إلى {الدعم وإلى حيز تحرك من أجل

إعداد استراتيجيات للتنمية المستدامة و(الاتحاد الأوروبي) تحسين (الاتحاد الأوروبي) استخدام أدوات السياسة العامة لتعزيز تكوين رأس المال وبناء القدرات المؤسسية والإنتاجية وتحقيق القدرة التنافسية، (الاتحاد الأوروبي) ورفع المستوى التكنولوجي والتنوع الاقتصادي وإدارة ما يتطلبه كل ذلك من تغييرات. { المجموعة JZ: تُحذف } { ولكي يكون النظام التجاري المتعدد الأطراف عالمياً حقاً، يكون من المهم تقديم المساعدة في عملية الانضمام إليه، وخاصة فيما يتعلق بأقل البلدان نمواً (المكسيك). وللقضاء على العقبات الانتقائية غير الاقتصادية أهمية في تسخير التجارة تماماً بوصفها محركاً للتنمية. (الاتحاد الأوروبي). { المجموعة الـ ٧٧ والصين، المجموعة JZ: تُحذف }

٨٢ بديل ١- الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية جزء لا يتجزأ من استراتيجيات التنمية لدى معظم البلدان بهدف الاستفادة تماماً من النظام التجاري المتعدد الأطراف. { ومن المهم في هذا السياق أن يزود الأونكتاد البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، التي تسعى إلى الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية بالمساعدة التقنية أثناء عملية انضمامها وفي أعقابها، تبعاً لمستوى التنمية والاحتياجات. (المجموعة دال) } { موقف ينبغي مناقشته ← العنوان باء - دور الأونكتاد }

٨٢ بديل ٢- يؤدي الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية دوراً هاماً للبلدان المنضمة من حيث تحقيق أهدافها الإنمائية الوطنية ودعم عالمية النظام التجاري المتعدد الأطراف. وعلاوة على ذلك، فإن هذا الانضمام وسيلة هامة لزيادة دمج البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً، في النظام التجاري المتعدد الأطراف القائم على القواعد. (المجموعة JZ)

٨٢ بديل ٣- [مقترح الرئيس: تُدمج الفقرات ٨٢ مكرراً، و٨٢ بديل ١، و٨٢ بديل ٢، و٨٢ مكرراً ثانياً وتُتخذ أساساً للمفاوضات الجارية] الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية جزء لا يتجزأ من استراتيجيات التنمية لدى معظم البلدان بهدف الاستفادة تماماً من النظام التجاري المتعدد الأطراف وزيادة عالمية هذا النظام. ولكي يكون النظام التجاري المتعدد الأطراف عالمياً حقاً، يكون من المهم تقديم المساعدة في عملية الانضمام إليه. وهذا الانضمام وسيلة هامة لزيادة دمج البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (المجموعة دال)، في النظام التجاري المتعدد الأطراف القائم على القواعد. { وفي هذا السياق لابد من من المهم في هذا السياق إزالة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) العوائق غير المتصلة بالتجارة والتي تعوق (مجموعة الـ ٧٧ والصين) إزالة العوائق غير الاقتصادية والتمييزية التي تعوق (الاتحاد الأوروبي) الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية بغية تعزيز اندماج البلدان النامية في النظام التجاري العالمي وتسخير التجارة تسخيراً كاملاً بوصفها محركاً للتنمية. { ينبغي أن يكون بمقدور البلدان النامية وأقل البلدان نمواً التي تكون في طور الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية أن تفعل ذلك بشروط تعكس ظروفها التجارية والمالية والإنمائية الفردية. } { ينبغي

أن ينفذ أعضاء منظمة التجارة العالمية على نحو كامل وأمين القرار المتعلق بالمبادئ التوجيهية لانضمام أقل البلدان نمواً الذي اعتمده المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية في ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ وأن يعتمدوا كذلك على قرار المؤتمر الوزاري الثامن المعنى بانضمام أقل البلدان نمواً. {

٨٢ مكرراً- من أجل جعل النظام التجاري المتعدد الأطراف عالمياً حقاً، يكون من المهم تقديم المساعدة التقنية في سياق عملية الانضمام. وفي هذا السياق، لا بد من إزالة العوائق غير المتصلة بالتجارة (مجموعة ال ٧٧ والصين) من المهم {إزالة العوائق غير الاقتصادية والتمييزية} {الاتحاد الأوروبي: تُحذف} التي تعوق الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية (مجموعة ال ٧٧ والصين) تعزيز اندماج البلدان النامية في النظام التجاري العالمي وتسخير التجارة تسخيراً كاملاً بوصفها محركاً للتنمية. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

٨٢ مكرراً ثانياً- الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية جزء لا يتجزأ من استراتيجيات التنمية لدى معظم البلدان بهدف الاستفادة تماماً من النظام التجاري الدولي. وينبغي أن يكون بمقدور البلدان النامية وأقل البلدان نمواً التي تكون في طور الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية أن تفعل ذلك بشروط تعكس ظروفها التجارية والمالية والإئتمانية الفردية. وينبغي أن تكون هذه الشروط متسقة مع حقوق والتزامات أعضاء منظمة التجارة العالمية. وينبغي أن ينفذ أعضاء منظمة التجارة العالمية على نحو كامل وأمين قرار المؤتمر الوزاري الثامن المعنى بانضمام أقل البلدان نمواً إلى منظمة التجارة العالمية والذي اعتمده المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية في ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٨٣- إن التدابير غير التعريفية، مثل الحواجز التقنية أمام التجارة، وتدابير الصحة والصحة النباتية، وقواعد المنشأ المتعارضة و[قضايا التجارة الناشئة] [التحديات الأخرى المتصلة بالتجارة]، تكتسب أهمية متزايدة في مجال التجارة الدولية.

{ ٨٣ مكرراً- يوجد قلق مستمر لدى الدول الأعضاء فيما يتعلق بتكاثر التدابير غير التعريفية والحواجز غير التعريفية في ظل التجارة الدولية الراهنة والنظام التجاري الدولي الراهن. وينبغي بذل جهود دولية للتصدي للتدابير غير التعريفية وخفض أو إزالة الحواجز غير التعريفية. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال: تُحذف الفقرة) }

٨٤- وقد أصبحت للمسائل التنظيمية مكانة بارزة في مجال التجارة في الخدمات. فالإخفاقات التنظيمية التي حدثت في الآونة الأخيرة، بما فيها تلك التي شهدتها الأسواق المالية، تُبرز أهمية وجود أطر مالية (مجموعة ال ٧٧ والصين) تنظيمية ومؤسسية ملائمة في مجال الخدمات (مجموعة ال ٧٧ والصين)، كما تُبرز التكاليف الاقتصادية والاجتماعية الكبيرة

التي يمكن أن تترتب على عدم وجود هذه الأطر. ويضاف إلى ذلك أنه رغم بروز القطاع الخاص في السنوات الأخيرة كمقدم هام لخدمات الهياكل الأساسية وغيرها من الخدمات العامة، لا تزال الحكومات تؤدي دوراً أساسياً كمقدمة ومنظمة لهذه الخدمات. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ، المجموعة دال، الاتحاد الأوروبي: تُحذف الفقرة)

٨٤ مكرراً- وفضلاً عن ذلك، ما زالت الحكومات تؤدي دوراً أساسياً بوصفها مقدمة لخدمات الهياكل الأساسية وللخدمات العامة الأخرى وبوصفها منظمة لهذه الخدمات، على الرغم من أن مشاركة القطاع الخاص قد ازدادت في السنوات الأخيرة. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٨٥- حُذفت

٨٥ بديل ١- حُذفت

٨٥ بديل ٢- حُذفت

٨٥ بديل ٣- [مُقترح الرئيس] للهياكل الأساسية وخدمات الهياكل الأساسية (مجموعة ال ٧٧ والصين) تأثير قوي على الإنتاج والتجارة والقدرة التنافسية الاقتصادية، وهي كغيرها من (مجموعة ال ٧٧ والصين) تشكل عاملاً هاماً يمكن أن يسهم في اجتذاب الاستثمار الأجنبي المباشر. {ما زالت الحكومات تؤدي دوراً أساسياً بوصفها مقدمة لخدمات الهياكل الأساسية وللخدمات العامة الأخرى وبوصفها منظمة لهذه الخدمات، على الرغم من أن مشاركة القطاع الخاص قد ازدادت في السنوات الأخيرة.} {المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تُحذف}

وقد ازدادت مشاركة القطاع الخاص في السنوات الأخيرة بيد أن الحكومات ما زالت تؤدي دوراً أساسياً بوصفها مقدمة لخدمات الهياكل الأساسية وللخدمات العامة الأخرى وبوصفها منظمة لهذه الخدمات (الاتحاد الأوروبي)

ينبغي أن تبحث الحكومات نهجاً جديدة (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) ينبغي بحث نهج جديدة (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) بغية المساعدة في التغلب على التحديات المستمرة التي تواجه كثيراً من البلدان النامية، ولا سيما البلدان النامية غير الساحلية، بما في ذلك التكاليف المرتفعة للنقل وللمعاملات التجارية، والمستوى المنخفض للاستثمار ولتيسير التجارة وكذلك، في بعض الحالات، عدم وجود قواعد تنظيمية، وعدم كفاءة خدمات النقل، وتدني مستوى الربط. وتزداد هذه التحديات تعقيداً بفعل عوامل أخرى، من بينها أسعار الطاقة المتقلبة. وتشترك بعض البلدان ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية في كثير من هذه التحديات. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٨٦- وعادة ما تدفع البلدان النامية غير الساحلية أعلى تكاليف في مجال النقل والمرور العابر، كما جرى الاعتراف بذلك في برنامج عمل ألماني. ففي هذه البلدان، يؤدي افتقارها إلى منفذ إلى البحر وبعدها عن الأسواق الرئيسية، وعدم كفاية مرافق المرور العابر، والإجراءات الجمركية والحدودية المرهقة، والقيود التنظيمية، فضلاً عن ضعف الترتيبات القانونية والمؤسسية، إلى تقويض الجهود التي تبذلها هذه البلدان لبناء قدراتها الإنتاجية وقدرتها على التنافس في الأسواق العالمية. ويمكن للتكامل والتجارة الإقليميين أن يؤدي دوراً رئيسياً في هذا الصدد. (متفق عليها)

٨٦ مكرراً- تتطلب إزالة التحديات فيما يتصل بالهياكل الأساسية والنقل في بلدان المرور العابر النامية اهتماماً خاصاً وإجراءات منسقة من جانب المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

٨٦ مكرراً ثانياً- من وجهة نظر لوجستيات النقل والتجارة، تعاني الدول النامية الجزرية الصغيرة معوقات أيضاً بسبب موقعها النائي وعزلتها الجغرافية. وفي عالم يسير نحو العولمة، أصبحت تكاليف الجوانب اللوجستية والحوافز غير التعريفية عاملين رئيسيين في تحديد القدرة التنافسية الإجمالية لهذه الدول. وعادةً ما تؤدي أحجام النقل المنخفضة والمسافات الطويلة إلى زيادة تكاليف الشحن وتكاليف الجوانب اللوجستية وإلى انخفاض وتيرة الخدمات المقدمة من حيث النقل البحري والنقل الجوي على السواء. (متفق عليها)

٨٧- ويمكن أن يؤدي تكاثر اتفاقات التجارة الإقليمية إلى طرح تحديات تواجه النظام التجاري العالمي. [وتتفاوض البلدان المتقدمة والبلدان النامية بشأن عدد متزايد من اتفاقات التجارة الإقليمية وتقوم بتنفيذها. (مجموعة ال ٧٧ والصين)] واتفاقات التجارة الإقليمية التي تتسم بالشفافية و[الاتساق] و[تكون متوافقة] [متماشية (مجموعة ال ٧٧ والصين - الاتحاد الأوروبي: تُحذف)] مع الأحكام ذات الصلة في اتفاقات منظمة التجارة العالمية يمكن أن تسهم في هئية بيئة تفضي إلى تحقيق التنمية المستدامة والشاملة للجميع. (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين) وفي هذا الصدد، فإن عدداً متزايداً من الاتفاقات يشمل أحكاماً أكثر عمقاً بشأن التدابير غير التعريفية، فضلاً عن التزامات مضافة إلى تلك المعقودة في إطار منظمة التجارة العالمية والتزامات أخرى تزيد عن التزامات المنظمة وتمتد إلى أبعد من التزامات المنظمة، في مجالات تجارة الخدمات، والقواعد المتصلة بالمشتريات الحكومية، واللوائح التنظيمية لسياسات المنافسة، والمعايير البيئية ومعايير العمل، وضوابط بشأن مقاييس أداء الاستثمار المتصل بالتجارة. ~~بيد أنه يوجد عدد متزايد من اتفاقات التجارة الإقليمية التي تعمل على إدامة الحماية، وخاصة في مجال التعريفات الجمركية، على نطاق متعدد الأطراف. (مجموعة ال ٧٧ والصين) ولكي تعمل اتفاقات التجارة الإقليمية كأداة لتحقيق النمو الاقتصادي والتنمية، فإنه يلزم تنظيمها على نحو يعزز على نحو شامل تحرير (مجموعة ال ٧٧ والصين) التجارة والتكامل التجاري والاقتصادي فيما بين جميع البلدان~~

(المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين). [ومن أجل صون وتعزيز الاتساق بين النظام التجاري المتعدد الأطراف واتفاقات التجارة الإقليمية، ينبغي تعزيز اتساق النظم فيما بين جميع البلدان بما يتجاوز تحرير التجارة (مجموعة ال ٧٧ والصين). [بيد أن هوامش الأفضليات ربما تكون قد تأكلت على مر الوقت (مجموعة ال ٧٧ والصين).] [الاتحاد الأوروبي: تُحذف] [ينبغي أن تكمل اتفاقات التجارة الإقليمية الترتيبات المتوصل إليها على المستوى العالمي المتعدد الأطراف (الاتحاد الأوروبي).] [مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف] {المجموعة JZ: تُحذف} وفي أي تقييم لآثار اتفاقات التجارة الإقليمية على النظام التجاري المتعدد الأطراف، يجب التشديد على أهمية المرونة والمعاملة الخاصة والتفاضلية، بما في ذلك شرط التمكين. (مجموعة ال ٧٧ والصين) [الاتحاد الأوروبي: تُحذف]

٨٧ بديل ١ - وتتفاوض جميع البلدان تقريباً على إبرام عدد متزايد من اتفاقات التجارة الإقليمية. وهذه الاتفاقات، إذا صيغت على نحو يجعلها موافقة لقواعد منظمة التجارة العالمية، يمكن أن تسهم في تحقيق النمو والتنمية المستدامين والشاملين للجميع. بيد أن هذه الاتفاقات ينبغي أن تكون مكتملة للنظام التجاري المتعدد الأطراف وليست بديلاً عنه، كما يتحمل جميع أعضاء منظمة التجارة العالمية المسؤولية عن أن يستخدموا في الوقت المناسب آلية الشفافية الخاصة بمنظمة التجارة العالمية فيما يتعلق باتفاقات التجارة الإقليمية. (المجموعة JZ)

٨٧ بديل ٢ - [مقترح الرئيس يجمع بين الفقرات ٨٧، و ٨٧ بديل ١، و ٨٧ مكرراً ونُفذ أساساً للمفاوضات الجارية] وتتفاوض جميع البلدان تقريباً على إبرام عدد متزايد من اتفاقات التجارة الإقليمية. وهذه الاتفاقات، إذا صيغت على نحو يجعلها موافقة لقواعد منظمة التجارة العالمية، يمكن أن تسهم في تحقيق النمو والتنمية المستدامين والشاملين للجميع. بيد أن هذه الاتفاقات ينبغي أن تكون مكتملة للنظام التجاري المتعدد الأطراف وليست بديلاً عنه، كما يتحمل جميع أعضاء منظمة التجارة العالمية المسؤولية عن أن يستخدموا في الوقت المناسب آلية الشفافية الخاصة بمنظمة التجارة العالمية فيما يتعلق باتفاقات التجارة الإقليمية. (المجموعة JZ) [بيد أن هوامش الأفضليات ربما تكون قد تأكلت على مر الوقت (مجموعة ال ٧٧ والصين). وينبغي أن تكمل اتفاقات التجارة الإقليمية الترتيبات المتوصل إليها على المستوى العالمي المتعدد الأطراف (الاتحاد الأوروبي). وفي أي تقييم لآثار اتفاقات التجارة الإقليمية على النظام التجاري المتعدد الأطراف، يجب التشديد على أهمية المرونة والمعاملة الخاصة والتفاضلية، بما في ذلك شرط التمكين. (مجموعة ال ٧٧ والصين)]

٨٧ مكرراً - ينبغي أن تكون اتفاقات التجارة الإقليمية متسمة بالشفافية ومتسقة ومتوافقة مع الأحكام ذات الصلة في اتفاقات منظمة التجارة العالمية وأن ترمي إلى الإسهام في هئية بيئة تفضي إلى تحقيق التنمية المستدامة والشاملة للجميع. وينبغي أن توضع اتفاقات التجارة الإقليمية على نحو يأخذ في الاعتبار المستويات المختلفة للتنمية بين

البلدان المتقدمة والبلدان النامية. ويجب أن تتمكن البلدان النامية من مواصلة الاستفادة من المرونات والمعاملة الخاصة والتفاضلية الممنوحة بموجب اتفاقات التجارة المتعددة الأطراف، بما في ذلك شرط التمكين. وفي أي تقييم لآثار اتفاقات التجارة الإقليمية على النظام التجاري المتعدد الأطراف، يجب التشديد على أهمية شرط التمكين الخاص بمنظمة التجارة العالمية بالنسبة إلى سياسة التنمية. (مجموعة الـ ٧٧ والصين) (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال: تُحذف الفقرة)

[٨٨- ورُبطت اتفاقات التجارة الإقليمية، في السنوات الأخيرة، بانتشار سلاسل الإمداد العالمية التي أتاحت فرصاً تجارية جديدة لكثير من البلدان النامية، بما في ذلك في مجال المنتجات الدينامية، ولكنها تنطوي أيضاً على تكاليف محتملة ترتبط بالمركز المهيمن الذي تتمتع به الشركات عبر الوطنية الكبيرة والقوية في هذه السلاسل. (المجموعة JZ: تُحذف)]

٨٩- ويتمثل أحد الأهداف الهامة لسياسة المنافسة فيهيئة وصون بيئة تنافسية، سواء داخلياً عن طريق القضاء على الممارسات المانعة للمنافسة، أو خارجياً عن طريقهيئة أوضاع تتيح فرص المنافسة المتكافئة للوافدين الجدد إلى السوق. { إذ يمكن للمنافسة أن تزيد من فرص الاختيار وأن تجعل أسعار المنتجات في متناول جميع الشركات والأسر المعيشية بدرجة أكبر. ولذلك فإن سياسات التجارة والمنافسة ينبغي أن تكون متسقة مع استراتيجيات التنمية الوطنية (المجموعة JZ) من أجل تحقيق أهداف التنمية الاقتصادية والاجتماعية الشاملة للجميع. } { مجموعة الـ ٧٧ والصين: تُحذف } وينبغي أن توفر الدول الإطار التنظيمي الملائم بما يتماشى مع أفضل الممارسات ذات الصلة المقبولة دولياً إلى جانب صكوك الإنفاذ الضرورية من أجل التصدي للممارسات المانعة للمنافسة. { بما في ذلك عن طريق الإشراف على عمليات اندماج الشركات والاستحواذ عليها، ولا سيما العمليات التي تقوم بها شركات متعددة الجنسيات. (مجموعة الـ ٧٧ والصين) [المجموعة JZ: تُحذف] [وفي حين أن وجود مؤسسات أعمال مملوكة للدولة لا يعني تلقائياً وجود بيئة مانعة للمنافسة، فإن هذه المؤسسات قد تشوّه المنافسة إذا كانت تتمتع بمزايا جائرة غير متاحة لمنافسيها من القطاع الخاص. (المجموعة JZ) [مجموعة الـ ٧٧ والصين: تُحذف] { المجموعة دال، الاتحاد الأوروبي: تُحذف } (المجموعة JZ، المجموعة دال: تُنقل الفقرة إلى الموضوع الفرعي ١)

٩٠- ولكي تستخر البلدان النامية إمكاناتها الإنمائية تسخيراً كاملاً، فلا بد من التمكين للمرأة. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) فقُدرة المرأة (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) على استغلال الفرص الاقتصادية، بما في ذلك في مجال الأنشطة المتصلة بالتجارة، وفي شغل فرص العمل في قطاعات التصدير، وإنتاج المحاصيل النقدية، وقيام سيدات الأعمال بإنشاء أنشطة أعمال جديدة، هي أمور تسهم عنصر هام (المجموعة JZ) من عناصر التمكين

للمرأة، إذ يمكنها من القيام باستثمارات إنتاجية ومن الحد من الفقر. (مجموعة ال ٧٧ والصين) وتشتمل العقبات التي تعترض التمكين للمرأة على التحيّز الجنساني وعدم المساواة في الدخل، وهو ما يُترجم إلى حدوث اختلافات بين الجنسين من حيث التوزيع المهني وإمكانات كسب العيش. وينبغي معالجة هذه العقبات عن طريق اتباع وسائل مناسبة على الصعيد الوطني من أجل التعجيل بالنمو والتنمية الشاملين للجميع.

٩٠ مكرراً - والفساد هو كايح رئيسي من كوايح التجارة والتنمية، تقع تكلفته بشكل غير متناسب على الفقراء. ويشكل الفساد (الاتحاد الأوروبي) في آن واحد (الاتحاد الأوروبي) تحويلاً للموارد وعائقاً من عوائق النمو. ولذلك، فإن عملية الإنفاذ الفعال لأحكام اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد هي أمر أساسي، كما ينبغي أن تكون المعاملات الحكومية متسمة بالشفافية والمساءلة. (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة)

٩١ - وتطوير قدرات قوية في مجالات العلم والتكنولوجيا والابتكار هو أمر أساسي لمواجهة الكثير من التحديات المستمرة والناشئة في مجال التجارة والتنمية (مجموعة ال ٧٧ والصين) التي تواجهها البلدان النامية. (المجموعة JZ) وينطوي بناء القدرات في مجالات العلم والتكنولوجيا والابتكار على بناء القدرات التقنية والمهنية والهندسية والإدارية والعلمية والقدرة على تنظيم المشاريع من أجل معالجة المشاكل الاجتماعية والاقتصادية الملحة التي تواجه كل بلد، وتحويل المجتمعات، والتأثير الإيجابي على مستويات معيشة السكان العاديين ونوعية حياتهم. ومن ثم فإن ذلك ينبغي أن يمثل عنصراً أساسياً من الاستراتيجيات التي ينتهجها كل بلد للحد من الفقر. وينبغي لحكومات البلدان النامية أن تنظر، كسمة رئيسية من سمات استراتيجياتها الإنمائية، في صياغة وتنفيذ سياسات بشأن العلم والتكنولوجيا والابتكار تهدف إلى تشجيع توليد نتائج العلم والتكنولوجيا ونشرها [طوعياً] (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال) {مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف} {على أساس أحكام وشروط متفق عليها بصورة متبادلة (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال)} {مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف} [الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تُحذف] وتطبيقها.

٩٢ - وفي الوقت نفسه، فإن لا يمكن للشركات في (مجموعة ال ٧٧ والصين) البلدان النامية، ولا سيما في (مجموعة ال ٧٧ والصين) أقل البلدان نمواً وبعض الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية (المجموعة دال)، وخاصة مؤسسات الأعمال الصغيرة والمتوسطة الحجم، أن تتجسج تواجه صعوبات (الاتحاد الأوروبي) في الارتقاء التكنولوجي دون أن تتوفر لها إمكانيات الوصول إلى المجموعة الكاملة من التكنولوجيات المتاحة (الاتحاد الأوروبي) وما تأتي به من فرص للتعلّم. ويمكن نقل التكنولوجيات عن طريق قنوات مختلفة منها على سبيل المثال لا الحصر القنوات السوقية كالتجارة وإصدار التراخيص والاستثمار الأجنبي المباشر وقد أدت هذه القنوات دوراً هاماً في الارتقاء بالقاعدة التكنولوجية لبعض البلدان النامية. إلا أن نقل

التكنولوجيا الذي تدفعه الأسواق لم يحدث بالتوتيرة المرجوة في حالة كثير من البلدان الأخرى.
(الاتحاد الأوروبي) (المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

٩٣ - ولكي يمكن للبلدان أن [تستفيد من نقل نشر (الاتحاد الأوروبي) التكنولوجيا] [ترفع مستوى قدراتها التكنولوجية (المجموعة JZ)]، يلزم توافر طاقة استيعابية محلية وبيئة تمكينية من أجل الاستثمار (المجموعة JZ). وينبغي للجهود الرامية إلى تعزيز هذه الطاقة أن تراعي قدرات جميع الجهات صاحبة المصلحة والقطاعات المعنية. وكثيراً ما يكون من الضروري توافر الدعم المالي وغيره من الحوافز لتشجيع مؤسسات الأعمال على تنفيذ أنشطة محفوفة بالمخاطر وباهظة التكلفة مثل البحث عن التكنولوجيات الجديدة وحيازتها وتكييفها وتطبيقها (المجموعة JZ). كما أن الطاقة الاستيعابية تتطلب أيضاً روابط قوية بين الشركات المحلية، ومؤسسات البحث والتعليم، والشركات الأجنبية التابعة وغيرها من الجهات الفاعلة ذات الصلة. وحيثما كان ذلك ملائماً وبما يتماشى مع نظم الرقابة الدولية على نقل التكنولوجيا الحساسة، (الاتحاد الأوروبي)

[ينبغي أن تُمكن الجامعات ومؤسسات البحوث من نقل نشر (الاتحاد الأوروبي) المعرفة إلى مؤسسات الأعمال، وأن] (المجموعة JZ: تُحذف) توفر لها الحوافز من أجل إقامة تعاون قوي مع القطاع الخاص من أجل معالجة المشاكل التكنولوجية التي تمهها.]

[ينبغي أن تُمكن ينبغي تمكين الجامعات ومؤسسات البحوث من نقل المعرفة إلى مؤسسات الأعمال وأن توفر لها الحوافز من أجل إقامة تعاون قوي مع القطاع الخاص من أجل معالجة المشاكل التكنولوجية التي تمهها ذات الأهمية لتنمية البلدان النامية. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

٩٤ - وينبغي النظر في طرق تيسير الوصول، بتكلفة منخفضة أو دون أية تكلفة، إلى نتائج البحث العلمي، وبخاصة البحوث الممولة تمويلًا عامًا. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) وينبغي أن تؤدي أنشطة التنسيق والتعاون والشراكات على المستوى الدولي، بما في ذلك بين القطاعين العام والخاص، إلى حفز الابتكار وتحقيق التقدم (المكسيك) في مجال العلم والتكنولوجيا في جميع البلدان كما ينبغي (المكسيك) زيادة تطوير هذه الأنشطة.

٩٥ - وعلى الصعيد الدولي، من المهم أيضاً (مجموعة ال ٧٧ والصين) استكشاف نهج جديدة لتيسير إجراء المزيد من عمليات نقل التكنولوجيا إلى البلدان النامية. وهذا يمكن أن يشمل التشجيع النشط من جانب البلدان المتقدمة، وكذلك إزالة التدابير التي يمكن أن تشكل حواجز أمام عمليات نقل التكنولوجيا هذه. وينبغي أن تكون أطر سياسات التجارة والاستثمار الدولية داعمة للتنمية التكنولوجية الوطنية في البلدان النامية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

٩٦ - (حُدفت)

٩٦ بديل - وقد أصبحت تكنولوجيا المعلومات والاتصالات سمة هامة من سمات الاقتصاد المتزايد العولمة والقائم على المعرفة ويمكن أن تُسهم في التنمية بطرق كثيرة. فالإنترنت وتكنولوجيا المعلومات الأخرى يمكن أن تُسهم في إيجاد فرص العمل عن طريق المشاركة في الاقتصاد الرقمي. كذلك فإن الإنترنت تدعم إمكانية الحصول على المعلومات، وهو ما يمكن أن يحسّن الخدمات الحكومية ويدعم التفاعل عن طريق الشبكات الاجتماعية ويمكن من إقامة تجارة تتسم بالشفافية والكفاءة بين العملاء والموردين. ولسد الفجوة الرقمية، لا بد من توسيع نطاق نشر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتحسين إمكانية الوصول إلى الإنترنت وتطوير الهياكل الأساسية المتصلة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. ويمكن للبلدان النامية أن تزيد إلى أقصى حد من الفائدة التي تعود عليها من تكنولوجيا المعلومات والاتصالات عن طريق وضع وتنفيذ سياسات وطنية بشأن هذه التكنولوجيات، [فتبني بذلك الطاقة الاستيعابية الضرورية].

٩٦ مكرراً - حُذفت

٩٦ مكرراً ثانياً - حُذفت

٩٦ مكرراً ثالثاً - حُذفت

٩٦ مكرراً رابعاً - إدراكاً لكون الاقتصادات الناشئة قد أصبحت جهات فاعلة رئيسية بصفتها شريكة تجارية للبلدان النامية، بما في ذلك أقل البلدان نمواً، وبصفتها تتيح لهذه البلدان أسواقاً جديدة ومتنامية لمنتجاتها. (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف)

٩٧ - و تكاد الأدلة العلمية لا تدع مجالاً للشك في أن تغيّر المناخ سيطرح في السنوات القادمة بعض أكبر التحديات المتصلة بسياسة التنمية على الصُّعد الوطنية والإقليمية والدولية. {وتشير تقديرات حديثة إلى أن مئات حياة الآلاف من الأشخاص ومصادر رزقهم (مجموعة ال ٧٧ والصين) يفتقدون حياتهم بالفعل في كل سنة نتيجة للاحتراز العالمي، كما أن سُبل رزق مئات الملايين من الناس مهتدة على نحو خطير} مهتدة على نحو خطير نتيجة للاحتراز العالمي. وفي حين أن مسؤولية حل هذه المشكلة تقع بصورة رئيسية على كاهل البلدان المتقدمة، فإن المشاركة النشطة من جانب البلدان المتقدمة والبلدان النامية على السواء، وفقاً لمبدأ المسؤوليات المشتركة ولكن المتميزة ومبدأ اختلاف قدرات الأطراف بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، هي أمر ضروري إذا كان يراد ظهور استجابات مناسبة من حيث التوقيت وفعالة على المستوى المتعدد الأطراف. (مجموعة ال ٧٧ والصين){ الاتحاد الأوروبي: تُحذف} وينبغي أن تكون هذه المشاركة متوافقة مع تحقيق هذه البلدان لأهدافها الإنمائية القائمة منذ أمد بعيد والمتمثلة في الحدّ من الفقر، وتحقيق التنمية الشاملة للجميع، وسدّ الفجوات الاقتصادية والاجتماعية بينها وبين البلدان المتقدمة النمو (مجموعة ال ٧٧ والصين). { الاتحاد الأوروبي: تُحذف} (المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

٩٨ - ينبغي أن تواصل (الاتحاد الأوروبي) والأمم المتحدة هي الخفل المناسب لمعالجة معالجة (الاتحاد الأوروبي) القضايا الناشئة عن الآثار الاقتصادية والإمائية المتعددة الأوجه المتمثلة في تغير الأوضاع البيئية، بما فيها المناخ. ومن الأمور التي تتسم بأهمية خاصة بالنسبة إلى البلدان النامية الجوانب الاقتصادية وتكاليف تخفيف آثار تغير المناخ والتكيف معه [والامتثال للوائح والمعايير البيئية التي تطبقها جهات فاعلة وبلدان أخرى (الاتحاد الأوروبي)] [المكسيك، الصين: تُحذف]. واستناداً إلى مبدأ المسؤوليات المشتركة ولكن المتمايزة (مجموعة الـ ٧٧ والصين)، توجد أولوية عاجلة أمام المجتمع الدولي تتمثل في أن يضع (المكسيك) وضع (الاتحاد الأوروبي) ترتيبات فعالة وشاملة للجميع (المكسيك) وتنفيذية للتعاون الدولي الطويل الأجل في إطار الصكوك القائمة المتعددة الأطراف لدعم البلدان النامية، وخصوصاً أشد البلدان ضعفاً، في التصدي للتأثير الضار المترتب على تغيير الأوضاع المناخية، بما في ذلك (الاتحاد الأوروبي) تغيير المناخ وتحقيق أهدافها الإمائية، وهو ما يشكل أولوية عاجلة أمام المجتمع الدولي. (الاتحاد الأوروبي) (المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

٩٩ - وقد أدت المناقشات المستمرة بشأن "الاقتصاد الأخضر" إلى تسليط الأضواء على المساهمة الهامة التي يمكن أن تُسهم بها مساعي تحقيق اقتصاد أخضر في التنمية وفي القضاء على الفقر؛ كما أدت هذه المناقشات إلى (المجموعة JZ) إثارة شواغل بشأن الأشكال الجديدة للحمائية "الخضراء". وبالنظر إلى أنه لا يوجد بعد تعريف متفق عليه لمفهوم الاقتصاد الأخضر، فإن التأثيرات المحتملة والعلاقة المتبادلة بين (المجموعة JZ) تخضير التجارة على والتنمية الاقتصادية (المجموعة JZ) تحتاج إلى مواصلة (المجموعة JZ) البحث وتحليل السياسات بعناية. (ستقترح مجموعة الـ ٧٧ والصين تعديلات أثناء سير المفاوضات) (الاتحاد الأوروبي: تُحذف الفقرة)

٩٩ بديل - يمكن للتجارة والاستثمار الأساسي في مصادر الطاقة الجديد (المكسيك) أن يكونا دافعين إيجابيين قوين للنمو الأخضر ولفتح إمكانيات لتحقيق التنمية المنخفضة الكربون التي تكون مستحيلة بدون ذلك للتنمية المستدامة (مجموعة الـ ٧٧ والصين). بيد أن السياسة التجارية المنتهجة سعياً إلى تحقيق هذا النمو يمكن أيضاً أن تكون مشيرة للخلاف. (مجموعة الـ ٧٧ والصين، المجموعة JZ) ولذلك فإن البحوث وعمليات تحليل تدابير السياسات الرامية إلى النهوض بالاقتصاد الأخضر لتحقيق التنمية المستدامة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) ضرورية لفتح المجال أمام التأثيرات المحتملة التي تعود بالفائدة على الجميع. (الاتحاد الأوروبي)

١٠٠ - وسوف يكون من الصعوبة بمكان التغلب على التحدي المتمثل في تغيير المناخ بمعزل عن التغلب على التحدي المتمثل في تلبية الطلب المتزايد على الطاقة من جانب البلدان النامية. فإستخدام أسس الطاقة يمثل تحدياً إمائياً مستمراً. (مجموعة الـ ٧٧ والصين) إلا أن هذا التحدي

يجب أن يُعالج معالجة مستدامة تأخذ في الحسبان ما أُحرز حتى الآن من تقدم علمي وتكنولوجي وتراعي البيئة. وهذا هو المجال الذي يمكن أن (المجموعة JZ) تؤدي فيه الطاقة الخضراء والنظيفة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) - بما في ذلك الطاقة المتجددة والوقود الأحفوري النظيف (مجموعة الـ ٧٧ والصين) - دوراً هاماً. ولكن لا تزال توجد بلدان نامية كثيرة لا يمكنها أن تتحمل تكلفة تكنولوجيا الطاقة البديلة؛ وبالنسبة إلى هذه البلدان، يتسم نقل تكنولوجيات الطاقة المتجددة والوقود الأحفوري النظيف المعني (مجموعة الـ ٧٧ والصين) بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية بأهمية حيوية لأنه يُسهم في تحقيق رفاه الجميع في الوقت الذي يؤدي إلى فيه حماية البيئة. ويلزم توفر آليات داعمة، مالية وأخرى تتعلق بنقل التكنولوجيا، من أجل إتاحة فرص ملموسة، خصوصاً للبلدان المنخفضة الدخل للبلدان النامية (مجموعة الـ ٧٧ والصين). {المجموعة JZ: تُحذف} ومع انخفاض تكاليف عدد من تكنولوجيات الطاقة المتجددة، ينبغي تحديد حلول بديلة في مجال الطاقة من أجل البلدان النامية بغية تحقيق أهداف التنمية المستدامة المحددة وطنياً وذلك بتهيئة البيئة التمكينية الضرورية عن طريق احتواء السياسات على إتاحة خدمات الطاقة الحديثة لمواطنيها الذين لا توجد لديهم حالياً إمكانية الحصول على الطاقة بقدر كافٍ. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

١٠٠ بديل - ويعني الانتقال إلى الاقتصاد الأخضر الاستثمار في الأصول الطبيعية، فضلاً عن استخدام الحلول القائمة على الكربون المنخفض والكفاءة في الموارد بغية تشجيع أنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة. بيد أن دور الإدارات الوطنية ما زال أمراً أساسياً لبناء اقتصادات أكثر استدامة وأكثر قابلية للتكيف مع تغيير المناخ مع خفض الاعتماد على الطاقة وإيجاد إمكانيات النمو الاقتصادي. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ)

١٠٠ مكرراً - يمثل الأمن الغذائي بصورة إجمالية قضية معقدة ومتعددة الوجوه تهدد بشكل خاص بقاء السكان المعرضين للمخاطر ذات الصلة في البلدان النامية. وفي هذا الصدد، ما زالت الزراعة أحد القطاعات التي تشهد أعلى قدر من تشوّه التجارة. ولإصلاح السياسات التجارية دور حاسم الأهمية في تلبية احتياجات الأمن الغذائي في البلدان النامية. والسياسات التي تشوّه التجارة في المنتجات الزراعية، وخاصة الإعانات، يمكن أن المقدمّة من البلدان المقدمّة، هي سياسات غير مقبولة نظراً إلى أنها (المكسيك) تعرقل تحقيق الأمن الغذائي الطويل الأجل في البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً. وبالمثل، فبالنظر إلى تأثير الولاية المتعلقة بالقطن والمقررة في هونغ كونغ على التنمية، توجد حاجة ماسة إلى تنفيذ هذه الولاية. (مجموعة الـ ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف)

١٠٠ مكرراً ثانياً - وعلى الرغم من التقدم المحرز في تنفيذ برنامج عمل ألماني، فإنه يلزم بذل جهود دولية ووطنية مستمرة من أجل تنفيذه بصورة شاملة. وما زالت البلدان

النامية غير الساحلية مهمشة في التجارة الدولية، وتحتاج بشدة إلى بناء القدرات في مجالي التجارة وتيسير التجارة، وتواجه مصاعب في جهودها الرامية إلى إنشاء نُظم نقل عابر ناجمة، وتحمل عبء ارتفاع تكاليف المعاملات التجارية، الأمر الذي يقلل من القدرة التنافسية لمنتجاتها التصديرية ولا يشجع الاستثمار الأجنبي. وهذه الموقّات الهيكلية والجغرافية تمنع البلدان النامية غير الساحلية من تسخير إمكانات التجارة كمحرك للنمو الاقتصادي المستدام والتنمية الشاملة للجميع. وينبغي إيلاء الاهتمام إلى المصاعب التي تواجهها بلدان المرور العابر النامية، وخاصة في وضع نظم نقل عابر ناجمة تعود بالنفع عليها وعلى البلدان النامية غير الساحلية، وفي المحافظة على هذه النظم. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي: تحذف الفقرة) (المجموعة JZ، المجموعة دال: ينبغي أن تكمل هذه الفقرة الفقرة ٨٦/٨٦ مكرراً)

١٠٠ مكرراً ثالثاً- وقد أثرت الأزمة الاقتصادية والمالية على الميزانيات في بلدان كثيرة ونتيجة لذلك، أصبحت الموارد المالية أندر. وفي الوقت نفسه، هناك عملية إصلاح جارية داخل منظومة الأمم المتحدة لتفادي الازدواجية والمنافسة لتعزير التآزر (المكسيك) فيما بين الوكالات وتعزيز التآزر لزيادة تأثير إجراءاتها (المكسيك). وفيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، قررت الجمعية العامة إجراء تخفيض بنسبة ٢,٣ في المائة في الميزانية. واستجابة لهذا الجهد المشترك الذي تبذله الأمم المتحدة، سيتعين على الأونكتاد القيام بالمزيد من تبسيط وترشيد العمليات الخاصة به بغية تجنب الحد من تأثير جهوده الشامل. (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

١٠٠ مكرراً رابعاً- ويشكل ركن الأونكتاد الخاص ببناء توافق الآراء محفلاً قيماً للحوار السياسي فيما بين الدول الأعضاء بشأن المفاهيم الرئيسية للتجارة والتنمية. وهو يوفر فرصة لتوجيه عمل الأونكتاد ولتلقّي ملاحظات من الدول الأعضاء. ويمكن زيادة تحسين فعالية هذا الركن بقصر الحالات التي تقتضي إجراء مفاوضات على الاجتماعات السنوية لمجلس التجارة والتنمية، حيث يمكن أن تكون هناك حاجة إلى مثل هذه الطرائق لتحقيق توافق آراء بشأن عمل الأونكتاد. وفيما عدا مجلس التجارة والتنمية، تستلزم المفاوضات الكثير من الموارد وتطيل العملية الحكومية الدولية إلى حد كبير، وثبت أنها ذات قيمة محدودة من الناحية العملية في حالة تكون فيها الدول الأعضاء أقل قدرة على المشاركة بفعالية. (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

١٠٠ مكرراً خامساً- ويمكن للتحديات الناشئة المتعلقة بالكوارث الطبيعية أن تقضي على المكاسب التي حققتها الشركات المترابطة الصغيرة والمتوسطة الحجم من خلال العولمة، وعلى أسباب رزق الناس الذين يعتمدون عليها. وفي زمن يبدو فيه الأفق داكناً ويسوده عدم اليقين بشأن زيادة تقديم المساعدة لتحقيق انتعاش في التجارة والاستثمار بعد الكوارث، تحتاج البلدان النامية إلى الدعم لتنمية قدراتها في مجال توفير تغطية تأمين على

مخاطر الكوارث ولسد الثغرات المرتبطة بكلفة الكوارث وكذلك للحد من تشوهات سلسلة الإمدادات العالمية. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

باء- دور الأونكتاد

١٠١- من النتائج الرئيسية (الاتحاد الأوروبي) التي خلص إليها اتفاق أكرا والتي يجري تأكيدها هنا (المجموعة JZ) تحرير قدرة تمكين (الاتحاد الأوروبي) الأونكتاد على إبداء المشورة وتقديم المساعدة من تقديم المساعدة بشأن القضايا المتصلة بالتجارة (مجموعة ال ٧٧ والصين) والتنمية (الاتحاد الأوروبي) والقضايا الأخرى المترابطة في مجالات التمويل والتكنولوجيا والاستثمار والتنمية المستدامة. (مجموعة ال ٧٧ والصين) إلى البلدان النامية (الاتحاد الأوروبي) {مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف} في ضوء التحديات والفرص (المجموعة JZ) الجديدة وتسارع وتيرة الأحداث العالمية وتأثيرها. وفي ضوء الأحداث اللاحقة، ومن أجل زيادة تحرير قدرة الأونكتاد على التصدي. وبغية دعم قدرة البلدان النامية على التصدي (الاتحاد الأوروبي) للتحديات الإنمائية المستمرة والناشئة، ينبغي للأونكتاد، {في نطاق ولايته الأساسية وموارده الحالية، ودون الإخلال بعمل المنظمات الدولية الأخرى وولايتها (الاتحاد الأوروبي)} {مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف}

١٠١ بديل- ينبغي أن يضطلع الأونكتاد بأنشطته في نطاق ولايته الأساسية، وفي حدود قدراته وموارده الحالية، ودون الإخلال بعمل المنظمات الدولية الأخرى وولايتها. وينبغي أن تسفر هذه الأنشطة عن نتائج ملموسة للاحتياجات المحددة، وأن يكون تأثيرها قابلاً للقياس. وفي هذا الصدد، ينبغي للأونكتاد: (المجموعة JZ)

(أ) أن يجري تحليلات اقتصادية وتجارية وأن يعزز الحوار الدولي وبناء توافق في الآراء والتعاون بشأن التنمية المستدامة، بما في ذلك التحول إلى الاقتصاد الأخضر القضايا المتصلة ب (مجموعة ال ٧٧ والصين) تغير المناخ؛ (المكسيك) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة الفرعية)

(أ) بديل ١ أن يساعد البلدان النامية على الإقدام على خيارات مستتيرة، وأن يوفر خبرة في بناء القدرات في التجارة والاستدامة البيئية المتصلة بالاستثمار، بما في ذلك الانتقال إلى الاقتصاد الأخضر؛ (الاتحاد الأوروبي)

(أ) بديل ٢ أن يواصل تعزيز الحوار الدولي وبناء توافق الآراء والتعاون بشأن الاقتصاد الأخضر في عمله الجاري الهادف إلى مساعدة البلدان النامية بشأن القضايا المتصلة بالتجارة والاستثمار في استراتيجيات التنمية؛ (المجموعة JZ)

(أ) مكرراً أن يواصل، في إطار عمله في ميدان النقل ولوجستيات التجارة، إجراء البحوث والتحليلات السياسية والتعاون التقني بغية مساعدة البلدان النامية [ولا سيما

البلدان النامية غير الساحلية وبعض (الاتحاد الأوروبي) البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، [مجموعة ال ٧٧ والصين] على التصدي للتحديات التي تواجهها في تحسين نظم النقل والاتصالات، باستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تصميم وتنفيذ نظم نقل مستدامة (مجموعة ال ٧٧ والصين) وإيجاد حلول لتيسير التجارة (المجموعة JZ) [تدعم نظم النقل المستدامة بيئياً]. [مجموعة ال ٧٧ والصين: يحتفظ بها]

(أ) مكرراً ٢ ينبغي للأونكتاد أن يواصل عمله المتمثل في تقديم المشورة إلى الدول الجزرية النامية الصغيرة في تصميم وتنفيذ سياسات تصدى للتحديات الخاصة التي تواجهها في مجال التجارة ولوحستيات التجارة والمرتبطة ببعدها وانعزالها الجغرافي (متفق عليها)

(أ) مكرراً ٣ أن يواصل دعم ومساعدة البلدان ذات الاقتصادات الضعيفة هيكلياً والقابلة للتأثر والصغيرة في التصدي للتحديات الإنمائية المستمرة والناشئة بغية مساعدتها على وضع سياسات لتحقيق التنمية المستدامة (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(أ) مكرراً ثانياً (حذفت)

(أ) مكرراً بديل أن يواصل رصد الحمائية بالتعاون مع منظمة التجارة العالمية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، على النحو المتفق عليه في الإعلان الصادر عن مؤتمر قمة مجموعة ال ٢٠ في "كان". (تخل محل (أ) مكرراً ثانياً و(ط) مكرراً) (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي، المكسيك)

(ب) أن يبحث الفرص المتاحة لزيادة القدرات، وإمكانية الوصول (الاتحاد الأوروبي) وتنويع التجارة في مجال الوقود الأحفوري (المجموعة JZ) مصادر الطاقة المتجددة (الاتحاد الأوروبي)، مع التقليل إلى الحد الأدنى من الجوانب البيئية والاجتماعية السلبية المحتملة لخيار الوقود الأحفوري، بما في ذلك بالنسبة إلى الأمن الغذائي. وأن يبحث عن سبل كفاءة ومستدامة فيما يتعلق بإنتاج الطاقة واستهلاكها (الاتحاد الأوروبي) (مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ: تحذف الفقرة الفرعية)

(ب) بديل ينبغي للأونكتاد أن يبحث الفرص المتاحة لزيادة القدرات في مجال مصادر الطاقة المتجددة وإمكانية الوصول إلى هذه المصادر وتنويعها. وفي الوقت الذي يدرك فيه الأونكتاد حاجة البلدان إلى ضمان التوازن بين الأمن الغذائي والشواغل المتعلقة بالطاقة، فإنه ينبغي أن يواصل عمله في إطار مبادرة الوقود الأحفوري وأن يسعى جاهداً إلى تحقيق أقصى قدر من مكاسب التجارة والتنمية للبلدان النامية، وفي الوقت نفسه، إلى التقليل إلى الحد الأدنى من الجوانب البيئية والاجتماعية السلبية المحتملة لخيار الوقود الأحفوري. (مجموعة ال ٧٧ والصين، المكسيك) (المجموعة JZ: تحذف الفقرة الفرعية)

(ب) مكرراً (المجموعة دال ← من الموضوع الفرعي ٢، الفقرة ٧٩ ج)) أن يقيم أن يحلل (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال)، استناداً إلى دراسات الحالات القطرية

(المجموعة دال) [آثار الاتحاد الأوروبي] [تأثير (المجموعة دال)] تحرير التجارة والاستثمار الأجنبي المباشر (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال) على التنمية (الاتحاد الأوروبي) وعلى الحد من الفقر واللامساواة في الدخل وخلق فرص العمل (الاتحاد الأوروبي) ونمو الدخل في البلدان الأفريقية، وأقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية، والدول النامية الجزرية الصغيرة، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (المجموعة دال)؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين ستقترح إجراء تعديلات مع تقدم المفاوضات) (المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

(ج) أن يعزز السياسات التي تقوي الإنتاجية الزراعية في البلدان النامية وأن يدعم (مجموعة ال ٧٧ والصين) جهود البلدان النامية الهادفة إلى (مجموعة ال ٧٧ والصين) زيادة قدرات الإنتاج الزراعي، مع مراعاة الحاجة إلى ضمان الاستدامة واحتياجات صغار المزارعين وشواغلهم وتمكين المرأة (مجموعة ال ٧٧ والصين، المكسيك) والشباب في الإنتاج الزراعي بوسائل منها مواصلة العمل التحليلي وتقاسم المعلومات وأفضل الممارسات، وإجراء استعراضات للسياسات فيما يتعلق بأمور منها أصناف البذور، والري، والبنية التحتية للسوق. وينبغي للأونكتاد أيضاً أن يواصل عمله المتعلق كأكاديمية يمكن بصدها للشركات بإقامة (مجموعة ال ٧٧ والصين) الشراكات بين القطاعين العام والخاص من أجل تيسير (مجموعة ال ٧٧ والصين) نقل التكنولوجيات المناسبة إلى البلدان النامية لضمان توفر إمدادات غذائية كافية ومستدامة؛ (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة الفرعية) وينبغي للأونكتاد أيضاً أن يعزز التعاون الدولي في مجال التوثيق ونشر وتقاسم أفضل الممارسات بشأن الزراعة العضوية. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(ج) بديل ١ حذف

(ج) بديل ٢ حذف

(ج) بديل ٣ أن يواصل تقديم المشورة إلى البلدان النامية لمساعدتها على زيادة إنتاجيتها الزراعية. وفي هذا الصدد، ينبغي للأونكتاد أن يواصل العمل مع منظمة الأغذية والزراعة على دعم تكثيف الإنتاج الزراعي بصورة مستدامة من خلال النظر في الكيفية التي يمكن بها لمخططات مثل إقامة شراكات بين القطاعين العام والخاص أن تخلق ظروفاً تفضي إلى زيادة استخدام الابتكارات في الزراعة. وينبغي أن يركز هذا العمل أيضاً على تمكين المرأة في الزراعة، وذلك بوجه خاص من خلال وضع استراتيجيات لصالح صغار الملاك من المزارعين. (المجموعة JZ، المكسيك، الاتحاد الأوروبي)

(ج) مكرراً أن يطلب إلى الأونكتاد (الأمانة)، أن يضطلع، بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي واليونيدو ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية وغيرها من الوكالات ذات الصلة، ببرنامج بحثي حول تدابير التخفيف من عدم الأمن الغذائي في القارة الأفريقية، مع التركيز على دعم التجارة في المنتجات

الغذائية بين البلدان الأفريقية؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين، المكسيك) (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي ← الموضوع الفرعي ١)

(ج) مكرراً ثانياً (الاتحاد الأوروبي: نُقلت من الموضوع الفرعي رابعاً، الفقرة ١١٥ (و)) تحزير مواصلة (الاتحاد الأوروبي) بحوثه وتحليلاته السياسية (الاتحاد الأوروبي) في مجالات العلم والتكنولوجيا والابتكار (مجموعة ال ٧٧ والصين) بغية جعل، مع التركيز (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) على جعل القدرات في هذه المجالات أداة لدعم برنامج التنمية الوطني، ومساعدة الصناعة المحلية على تحسين قدرتها التنافسية، وتوليد فرص العمل، والحد من الفقر، وتعزيز تطوير (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) الجهود التي تبذلها البلدان (مجموعة ال ٧٧ والصين) في مجال تنويع الصادرات (مجموعة ال ٧٧ والصين)؛

(ج) مكرراً ثانياً ١ ينبغي للأونكتاد أن يضع مبادئ توجيهية في مجال السياسات ويقدم توصيات لمساعدة أقل البلدان نمواً على الإسراع في التحول الهيكلي من خلال تهينة الأوضاع القانونية والمؤسسية وأوضاع الاقتصاد الكلي المفضية إلى ذلك، وينبغي للأونكتاد بوجه خاص، أن يساعد أقل البلدان نمواً المعتمدة على السلع الأساسية على تطوير سياساتها التجارية والصناعية الهادفة إلى تسهيل إضافة القيمة والاحتفاظ بها على المستوى الوطني بوسائل منها الارتقاء بمستوى قطاع السلع الأساسية الأولية لديها من خلال التنويع الأفقي والرأسي (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(ج) مكرراً ثالثاً أن يواصل (الاتحاد الأوروبي) دعم البلدان النامية المعتمدة على السلع الأساسية من خلال رصد وتحليل (مجموعة ال ٧٧ والصين) إجراء عمليات استعراض للسياسات وتقديم المساعدة التقنية ضمن حدود الموارد الحالية (مجموعة ال ٧٧ والصين)؛ (المجموعة JZ)

(ج) مكرراً رابعاً حذف

(ج) مكرراً خامساً أن يحلل ما لتزايد طلب الاقتصادات الناشئة على السلع الأساسية والمدخلات الأولية اللازمة للبنية التحتية والإنتاج الصناعي من تأثير على التنمية الاقتصادية للبلدان النامية، بما فيها أقل البلدان نمواً، وتحولها الهيكلي وتقديمها في سلسلة القيمة العالمية؛ (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة الفرعية)

(ج) مكرراً سادساً المكونات الرئيسية لبيئة التمكين هي نظم قوية خاصة بالملكية الفكرية لإتاحة تدفق التكنولوجيات، والقدرة على استيعاب مثل هذه التكنولوجيات لاستخدامها، ورأس المال البشري للمساهمة في القدرات الإنتاجية. ويسلم الأونكتاد بالدور الريادي الذي تضطلع به المنظمة العالمية للملكية الفكرية داخل أسرة الأمم المتحدة في تحديد أفضل الوسائل لتيسير نقل التكنولوجيا ونشر التكنولوجيا (الاتحاد

الأوروبي) في أقل البلدان نمواً على النحو المبين في جدول أعمال المنظمة العالمية للملكية الفكرية بشأن التنمية؛ (المجموعة JZ) (مجموعة الـ ٧٧ والصين ← تحليل السياسات) (المكسيك ← الموضوع الفرعي ٤)

(ج) مكرراً سابغاً وبغية تحسين تقاسم أفضل الممارسات في سياسات الاستثمار، أن يزيد تعاونه مع المنظمات الدولية الرئيسية التي تركز على الاستثمار. ويمكن أن يشمل مثل هذا التعاون، حسب الاقتضاء، إجراء تحليلات مشتركة للسياسات، والمشاركة معاً في الاجتماعات التنظيمية الرئيسية، ووضع جدول أعمال تكميلي بشأن الاستثمار، وتنظيم منتدى الاستثمار العالمي. ويهدف هذا التعاون إلى ضمان أن تكون المناقشات المتعلقة بسياسات الاستثمار والتي تجري داخل الأونكتاد مكملة للمناقشات التي تجري في المؤسسات الأخرى ذات الصلة ولجهود هذه المؤسسات، وأن تأخذ تلك المناقشات في الاعتبار؛ (المجموعة JZ) (مجموعة الـ ٧٧ والصين: تحذف الفقرة الفرعية)

(ج) مكرراً ثامناً ومع احترام ولايات المنظمات الأخرى للأمم المتحدة في الاضطلاع بأعمال بشأن التكنولوجيا، يقتصر عمل الأونكتاد بشأن التكنولوجيا على سياق الاستثمار. وفي إطار هذا الدور المحدود، يمكن للأونكتاد أن يستخدم على النحو المناسب قدرته على تحليل السياسات لتحديد عناصر مناخات الاستثمار والخيارات السياسية التي تدعم بناء قدرات إنتاجية تيسر نشر واستيعاب التكنولوجيات والمعارف والدراية العملية على نطاق أوسع داخل أقل البلدان نمواً (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) (المكسيك ← الموضوع الفرعي ٤)

(ج) مكرراً تاسعاً حذف

(ج) مكرراً عاشراً وينبغي للأونكتاد أن يعزز عمله بشأن الصلات بين المساواة بين الجنسين، وتمكين المرأة اقتصادياً، وسياسات الاقتصاد الكلي في مجال التجارة، ولا سيما السياسات التجارية، بغية جعل عملية وضع السياسات المحلية أكثر استجابة للاحتياجات الخاصة بالمرأة. وينبغي للأونكتاد أن يواصل مساعدة البلدان النامية في تحديد الفرص التي تتيح للمرأة، وكذلك للجماعات المهمشة (المكسيك)، المشاركة بصورة كاملة في الاقتصاد، بما في ذلك من خلال البحوث والتحليلات ومشاريع المساعدة التقنية على المستوى القطري. وينبغي السعي إلى تحقيق أقصى قدر من التأزر والاتساق مع الكيانات الأخرى في الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية؛ (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي، المكسيك)

(د) وينبغي للأونكتاد (الاتحاد الأوروبي، المكسيك)، في الوقت الذي يتصدى فيه (الاتحاد الأوروبي) للتحديات المفريدة (الاتحاد الأوروبي) التي تواجهها البلدان غير الساحلية وبلدان المرور العابر، أن يواصل تحليلاته وتعاونه التقني (البلدان النامية غير الساحلية) وبناء توافق الآراء بشأن قضيتي تيسير التجارة والنقل والقضايا المتصلة بها،

(الاتحاد الأوروبي، المكسيك)، آخذاً في الحسبان المعوقات الجغرافية التي قد يكون لها تأثير سلبي على التجارة (الاتحاد الأوروبي)، وينبغي (المجموعة دال) أن يساعد هذه البلدان على إنشاء وتشغيل (المجموعة دال) بنى تحتية وخدمات للنقل العابر قادرة على التكيف ومستدامة؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين: توافقان بوجه عام على الفقرة ولكنهما تعلمان على تقوية صيغتها)

(د) مكرراً (مجموعة ال ٧٧ والصين: نُقلت من الفقرة ٦٤ (ج) مكرراً خامساً) أن يواصل تقديم المساعدة التقنية وإجراء البحوث والتحليلات والحوار بشأن قضيتي تيسير التجارة والنقل والقضايا المتصلة بها، آخذاً في الحسبان المعوقات الجغرافية التي قد يكون لها تأثيرات سلبية على التجارة؛

(هـ) أن يركز اهتمامه على بناء قطاع (الاتحاد الأوروبي) الخدمات في أقل البلدان نمواً القادرة على التوريد (الاتحاد الأوروبي) من خلال وضع استراتيجيات وطنية شاملة وإجراء عمليات استعراض للسياسات؛ (المجموعة دال، المجموعة JZ، المكسيك، مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف الفقرة الفرعية)

(هـ) بديل أن يواصل تعزيز (مجموعة ال ٧٧ والصين) العمل الشامل بشأن الخدمات، بما في ذلك، مع التركيز (مجموعة ال ٧٧ والصين) بناء القدرات في مجال توريد الخدمات، وتعزيز القدرة التنظيمية والمؤسسية - بوجه خاص من خلال وضع استراتيجيات وطنية وإجراء عمليات استعراض للسياسات وتقاسم الخبرة فيما بين البلدان - وكذلك زيادة العمل التحليلي والدعم في المفاوضات المتعددة الأطراف والإقليمية (مجموعة ال ٧٧ والصين، المكسيك)؛ (المجموعة دال)

(و) أن يواصل (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال، المكسيك) تعزيز تقاسم أفضل الممارسات التعاون الإقليمي (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال) في صوغ أطر وسياسات (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال) بشأن (الاتحاد الأوروبي) سياسات (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال) المنافسة وحماية المستهلك {آخذاً في الاعتبار الأهداف المتطلّبات الإنمائية الوطنية (المجموعة دال) والضرورات المحلية (المجموعة دال)؛} {الاتحاد الأوروبي: تحذف} وإجراء استعراضات نظراء فيما يتعلق بتنفيذ (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال) [سياسات المنافسة والاستهلاك المصممة والمعتمدة حديثاً (الاتحاد الأوروبي)] [مثل هذه (المجموعة دال)] السياسات؛ (المكسيك ← الموضوع الفرعي ٤)

(و) مكرراً ينبغي للأونكتاد أن يجري تحليلات مقترنة بدراسات حالات ذات صلة بغية بحث تأثير عمليات الاندماج والاحتياز التي تقوم بها الشركات على المنافسة في البلدان النامية. وعلاوة على ذلك، ينبغي للأونكتاد أن يجري بحثاً لتبيان أفضل الممارسات في الإشراف على عمليات الاندماج والاحتياز المدرجة في مختلف قوانين المنافسة؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(ز) أن يقوم بعمل يركّز على إمكانية الوصول إلى الأسواق وعلى القضايا التنظيمية، والأطر المؤسسية اللازمة لتيسير التنقل المؤقت للأشخاص الطبيعيين فيما بين البلدان - وبصفة خاصة لتوفير الخدمات، بوسائل منها الالتزامات التجارية المتفاوض بشأنها على المستويات الثنائية والإقليمية والدولية؛ (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة الفرعية)

(ز) مكرراً أن يعزز بشأن تأثير الهجرة على التنمية، وبوجه خاص تحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية (المكسيك) على نحو متكامل وكلي يتبين التحديات والفرص القائمة بالنسبة لكل من بلدان المنشأ وبلدان المقصد (مجموعة الـ ٧٧ والصين، المكسيك)

(ح) أن يجري عملية تقييم للكيفية التي يمكن بها للهجرة أن تدعم التنمية وتحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية، من خلال أمور منها تأثير الحوالات، وأن يقدم توصيات في هذا الشأن (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة الفرعية)

(ح) بديل إذا أخذ في الاعتبار أن الحوالات هي موارد خاصة، فينبغي للأونكتاد أن يواصل الاضطلاع بأعمال بشأن تأثير الحوالات على التنمية، بما في ذلك من خلال تيسير إمكانية وصول المهاجرين إلى الخدمات المالية واستخدام مثل هذه الموارد لتوليد طاقة إنتاجية. وعلاوة على ذلك، ينبغي للأونكتاد (المكسيك) أن يوفر المساعدة التقنية والبحوث بغية مساعدة البلدان النامية على وضع تدابير تهدف إلى تسجيل الحوالات عبر القنوات الرسمية وتحسين البيانات المتعلقة بهذه التدفقات الوافدة؛ (الاتحاد الأوروبي) (المجموعة JZ: تحذف الفقرة الفرعية)

(ط) أن يقوم، بالتعاون مع منظمة العمل الدولية ومنظمة التجارة العالمية (الاتحاد الأوروبي)، برصد وتحليل بتحليل إسهام تحرير (الاتحاد الأوروبي) التجارة في خلق الوظائف وفي التنمية الشاملة للجميع، والكيفية التي يمكن بها للتجارة وللنظام التجاري الدولي (الاتحاد الأوروبي) الإسهام في خلق فرص عمل إنتاجية، بما في ذلك مع التركيز بوجه خاص على (الاتحاد الأوروبي) الفقراء؛ (مجموعة الـ ٧٧ والصين، المجموعة JZ: تحذف الفقرة الفرعية)

(ط) بديل ١ ينبغي للأونكتاد أن يواصل، بالتعاون مع منظمة العمل الدولية عمله بشأن تأثير التجارة على العمالة وعلى التنمية الشاملة للجميع والمستدامة؛ (مجموعة الـ ٧٧ والصين (الاتحاد الأوروبي): تحذف (ط) بديل ١)

(ط) بديل ٢ أن يواصل التعاون مع منظمة العمل الدولية ومنظمة التجارة العالمية، بما في ذلك، عند الاقتضاء، مع الفريق المتعدد الجهات صاحبة المصلحة التابع للمدير العام لمنظمة التجارة العالمية، لتحليل تأثير التجارة على العمالة وعلى التنمية الشاملة للجميع والمستدامة؛ (المجموعة JZ)

(ط) مكرراً (حذفت)

(ط) مكرراً ثانياً أن يواصل ويعزز عمله التحليلي الذي يركز على التحديات الجديدة التي تواجهها التجارة العالمية، بما في ذلك مختلف أشكال الحواجز القائمة أمام التجارة في السلع والخدمات، والتدابير الحمائية، والذي يهدف إلى تعزيز فعالية عمل النظام التجاري المتعدد الأطراف وتطوير هذا النظام؛ (المجموعة دال) (المجموعة JZ: تحذف الفقرة الفرعية)

(ي) أن يقوم، بالتعاون مع منظمة التجارة العالمية ومركز التجارة الدولية (الاتحاد الأوروبي) بتعزيز عمله بشأن قواعد البيانات الخاصة بالتدابير غير التعريفية وتحليله لما للتدابير غير التعريفية من عواقب على التجارة و(الاتحاد الأوروبي) التنمية؛ (المجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ: تحذف الفقرة الفرعية)

(ي) بديل ينبغي للأونكتاد أن يواصل تحليل عواقب تكاثر التدابير غير التعريفية والحواجز التقنية أمام التجارة والتدابير الصحية وتلك المتعلقة بصحة النبات، والمعايير الخاصة، والتدابير التمييزية القائمة على أسس غير تجارية، التي تؤثر بالغ التأثير على اقتصادات البلدان النامية وأقل البلدان نمواً، وأن يعالج تأثيرها على التجارة والتنمية، وأن يعزز عمله بشأن قواعد البيانات الخاصة بذلك، بمشاركة من الدول الأعضاء. (المجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تحذف الفقرة الفرعية)

(ك) أن يكتف المساعدة المقدمة إلى البلدان النامية التي تعمل على الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية ولا سيما أقل البلدان نمواً، بتزويدها بالمساعدة التقنية قبل عملية الانضمام وأثناءها وفي مرحلة متابعتها، وذلك تبعاً لمستوى تنميتها واحتياجاتها، وينبغي إزالة العوائق القائمة بما يتيح تيسير عملية الانضمام؛ (المجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة الفرعية)

(ل) ينبغي أن يعزز مساعده التقنية المقدمة إلى البلدان النامية المعتمدة على السلع الأساسية ومساعدته الهادفة إلى بناء القدرات، وخاصة من خلال إجراء التحليلات واستعراض السياسات، بما في ذلك في الجهود التي تبذلها هذه البلدان للتصدي للتحديات المتمثلة في دمج السياسات الخاصة بالموارد الطبيعية في صلب استراتيجياتها الإنمائية الوطنية وعملية تنويع السلع الأساسية؛ (المجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي: تحذف الفقرة الفرعية)

(ل) مكرراً من الأمور الأساسية أن تعتمد البلدان النامية سياسات تفضي إلى نمو وتنمية شاملين للجميع ومستدامين. وينبغي للأونكتاد أن يواصل مساعدة البلدان الأعضاء لتحقيق هذه الغاية، وبخاصة من خلال تدريب واضعي السياسات بشأن المعالجة المتكاملة لقضايا التجارة والاستثمار والتمويل والتكنولوجيا والتنمية في إطار الفقرة ١٦٦ من خطة عمل بانكوك، وأن يعتمد على جوانب التآزر بين أنشطته البحثية وأنشطته المتعلقة ببناء القدرات. (المجموعة ال ٧٧ والصين)

(م) ينبغي للأونكتاد العمل، بالتعاون مع اللجان الإقليمية للأمم المتحدة وغيرها من المؤسسات الإقليمية ذات الصلة، على توفير الدعم التقني وخدمات المشورة للبلدان النامية في التفاوض على ترتيبات التجارة الحرة وتنفيذها؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ، المجموعة دال، الاتحاد الأوروبي: تحذف الفقرة الفرعية)

(ن) ينبغي للأونكتاد أن يجري بحوثاً وتحليلات لبحث الكيفية التي يمكن بها لنظام متعدد الأطراف قائم على قواعد ومفتوح وغير تمييزي ومنصف (المكسيك) أن يساهم في تحقيق درجة أكبر من الاتساق في تقرير السياسات الاقتصادية الخاصة بالأمن الغذائي؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة الفرعية)

(س) ينبغي للأونكتاد أن يجري تحليلات ودراسات بشأن قضية الأمن الغذائي والأخطار التي تواجهها البلدان النامية، لا سيما أقل البلدان نمواً، في هذا الشأن. وينبغي إيلاء الاهتمام بوجه خاص لتحليل ورصد الكيفية (المكسيك) التي أثرت بها الإعانات التي قدمتها بعض البلدان، ولا سيما البلدان المتقدمة (المكسيك)، تاريخياً، على تنمية القدرات الإنتاجية في القطاع الزراعي للبلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، ولا تزال تقوض هذه التنمية. وينبغي للأونكتاد، من خلال ركنيه الخاصين بالبحث والتحليل وبناء توافق الآراء، أن يدعم البلدان النامية في جهودها الهادفة إلى تحديد أشكال وسبل تحسين تنظيم التجارة في القطاع الزراعي بغية تعزيز وتسريع إصلاح السياسة التجارية في البلدان المتقدمة التي تقدم الإعانات، آخذاً في الحسبان أن إصلاح السياسة التجارية أمر أساسي لتحقيق هدي توفير الأمن الغذائي والتخفيف من الفقر الواردين في ولاية الدوحة الخاصة بالتنمية؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة الفرعية)

(س) مكرراً أن يواصل إجراء تحليلات للسياسات وبناء القدرات بشأن الأطر التنظيمية للتأمين وبشأن تأثير صناعة التأمين على تعبئة الموارد المحلية في البلدان النامية الشديدة التأثر بمخاطر الكوارث، ولا سيما البلدان الواقعة في أفريقيا وغيرها من الاقتصادات الضعيفة هيكلياً والقابلة للتأثر والصغيرة. وفي هذا الصدد، ينبغي للأونكتاد أن يواصل عمله المتعلق ببناء توافق عالمي في الآراء بشأن تدبير المخاطر وإدارتها بصورة استباقية من أجل خلق مرونة في سلاسل الإمداد العالمية؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(ع) ينبغي للأونكتاد أن يواصل معالجة الاحتياجات الإنمائية الخاصة للبلدان النامية غير الساحلية والتحديات التي تواجهها، وبخاصة تحقيق النمو الاقتصادي المستدام والتنمية الشاملة للجميع. ينبغي للأونكتاد أن يواصل دعمه لتنفيذ إعلان ألماني الوزاري وبرنامج عمل ألماني ونتائج استعراض منتصف المدة الخاص بتنفيذهما تنفيذاً كاملاً وفعالاً. وينبغي أن يقدم الدعم الكامل للمؤتمر الشامل المعقود كل عشر سنوات لاستعراض تنفيذ برنامج عمل ألماني، الذي سيعقد في عام ٢٠١٤. وينبغي للأونكتاد أن يوفر المساعدة الموضوعية والتقنية اللازمة إلى العملية التحضيرية لمؤتمر الاستعراض الشامل ونتائجه وأن يساهم بفعالية في هذه العملية.

ويمثل مؤتمر استعراض برنامج عمل ألماتي فرصة هامة للبلدان النامية غير الساحلية وبلدان النقل العابر المجاورة لها، للقيام، مع شركائها، بإجراء استعراض شامل وتقييم جوهري لفعالية تنفيذ البرنامج، ووضع إطار استراتيجي جديد عملي المنحى. وهكذا يجب بذل كل الجهود لضمان تكامل مؤتمر الاستعراض المذكور بالنجاح {الاتحاد الأوروبي: تحذف}؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة الفرعية)

(ف) ينبغي أن يواصل الأونكتاد أداء دور هام عمله (الاتحاد الأوروبي) في المساعدة على التصدي للتحديات المستمرة التي تواجهها الدول الجزرية الصغيرة النامية في مجالي التجارة و(الاتحاد الأوروبي) التنمية. {إحدى العمليات الهامة في هذا الصدد هي استعراض استراتيجية موريشيوس، التي تهدف إلى إعادة تركيز التعاون الدولي لمعالجة أوجه الضعف الفريدة والخاصة بالدول الجزرية الصغيرة النامية واحتياجاتها الإنمائية، وتحسين هذا التعاون. وقد أبرز الاجتماع الاستعراضي الرفيع المستوى بشأن تنفيذ استراتيجية موريشيوس بعض جوانب القصور في الدعم المؤسسي للدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلاً عن المعوقات الأخرى التي تعترض تنفيذ استراتيجية موريشيوس وبرنامج عمل بربادوس تنفيذاً كاملاً وفعالاً. وبالنظر إلى أهمية هذه العملية الجارية، وبالنظر أيضاً إلى الدور القيادي الهام الذي اضطلع به الأونكتاد تاريخياً في تعزيز مصالح الدول الجزرية الصغيرة النامية، يُشجع الأونكتاد على المساهمة بصورة كاملة في المناقشات الجارية على مستوى الأمم المتحدة بشأن كيفية تعزيز تنفيذ برنامج عمل بربادوس واستراتيجية موريشيوس تنفيذاً كاملاً وفعالاً، بما في ذلك من خلال عرض آرائه وأفكاره بشأن كيفية إعادة تركيز الجهود الدولية من أجل اتباع نهج يقوم على النتائج ومن خلال النظر في ما قد يلزم اتخاذه من تدابير محسنة وإضافية} {الاتحاد الأوروبي: تحذف}؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(ص) أن يواصل إجراء البحوث وتقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بشأن الأطر القانونية والتنظيمية وقياس اقتصاد المعلومات، بالتعاون الوثيق مع "الشراكة بشأن قياس تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لأغراض التنمية"؛ (الاتحاد الأوروبي)

(ص) بديل ينبغي للأونكتاد أن يساعد البلدان النامية في وضع أطر السياسات الابتكارية الوطنية والنماذج التجارية وترتيبات التمويل اللازمة لتسهيل النمو في الوصول إلى النطاق العريض؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

(ص) مكرراً ينبغي للأونكتاد أن يواصل المساهمة في تنفيذ مسارات عمل مؤتمر القمة العالمي لجمع المعلومات بشأن بناء القدرات، وإيجاد بيئة تمكين، والتجارة الإلكترونية والعلم الإلكتروني، بالتعاون مع المنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة. وينبغي للأونكتاد، بصفته أيضاً أمانة اللجنة المعنية بتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض

التنمية، أن يساعد اللجنة في تنفيذ مهام ولايتها بشأن متابعة نتائج مؤتمر القمة العالمي لاجتماع المعلومات، وأن يساعد على اشتراك جميع الجهات المعنية ذات الصلة، وخاصة من (الاتحاد الأوروبي) البلدان النامية بصورة كاملة (الاتحاد الأوروبي) في مداولات اللجنة؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

(ص) مكرراً ثانياً- ينبغي للأونكتاد أن يواصل أنشطة التدريب وبناء القدرات في إطار برنامج التدريب التجاري المعد لمتهني التجارة، مع التركيز بوجه خاص على استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصالات لتسهيل تنمية المعارف والوصول إلى المواد التعليمية والتدريب؛ (متفق عليها)

(ص) مكرراً ثالثاً- ينبغي للأونكتاد أن يواصل تقديم المساعدة إلى البلدان النامية بغية بحث تأثير الاتفاقات التجارية الإقليمية بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية (الاتحاد الأوروبي) على التنمية الاجتماعية والاقتصادية للبلدان النامية [وعلى توفير حيز السياسات المطلوب لأجل تنميتها]؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين) [الاتحاد الأوروبي: تُحذف] (المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

(ق) أن يدعم، من خلال ما يجريه من بحوث ومن حوار سياسي (المجموعة JZ)، بشأن السياسات، الجهود الرامية إلى تحسين إمكانية الحصول على التمويل للمشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم ومؤسسات الأعمال البالغة الصغر والأفراد في البلدان النامية وتقديم الخدمات المالية لها، فضلاً عن مساعدة البلدان النامية على صياغة قانون المنافسة وإنفاذه؛ (الاتحاد الأوروبي)

(ر) أن يعزز عمله المتعلق بتعميم المنظور الجنساني وبتمكين المرأة من الناحية الاقتصادية كوسيلة لتعزيز التجارة والتنمية؛ (الاتحاد الأوروبي، المكسيك، المجموعة JZ)

(ش) ويحتاج الأونكتاد، لأجل تحسين فاعلية وتأثير عمله، إلى تعميم أسلوب الإدارة القائمة على النتائج من خلال تنفيذ برامج قائمة على النتائج تُركز تركيزاً أفضل على قياس النتائج التي يُحققها وتقديم تقارير عنها طوال دورة حياة سياساته أو برامجها أو مبادراته من أجل تحقيق أنجع النتائج وتحسين فاعلية وتأثير عمل الأونكتاد وزيادة قيمته وشفافيته وزيادة المساءلة؛ (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة الفرعية)

(ت) ينبغي لمجلس التجارة والتنمية أن يُبين بالتفصيل الكيفية التي يمكن بها تحسين سير عمل الركن المتعلق ببناء توافق الآراء لجعله أكثر معنى وناجعاً وفعالاً في استخدامه كمحفل لإجراء حوار سياسي فيما بين الدول الأعضاء بشأن المفاهيم الرئيسية للتجارة والتنمية؛ (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين، الاتحاد الأوروبي: تُحذف الفقرة الفرعية)

(ث) ينبغي أن يُرافق تنفيذ الأونكتاد الثالث عشر لا ينبغي أن يُعقد (الاتحاد الأوروبي) أكثر من أربعة اجتماعات خبراء متعددة السنوات، يخصص الواحد منها (الاتحاد الأوروبي) لكل موضوع فرعي من مواضيع المؤتمر؛ (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة الفرعية)

(خ) وإضافة إلى ذلك، يقوم الأونكتاد، بغية زيادة التأثير والكفاءة، باتخاذ الإجراءات التالية: (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة الفرعية)

'١' يُضعف الأونكتاد جهوده لضمان أن يكون عمله موجهاً من الدول الأعضاء؛ (المجموعة JZ)

'٢' يعمل الأونكتاد على زيادة كفاءته وتحسين تحقيق النتائج في حدود موارده القائمة، وعلى تجنب الازدواج مع الهيئات الأخرى للأمم المتحدة، وعلى الحد من لجان الأونكتاد وشعبه واجتماعات خبراءه الزائدة عن الحاجة، وعلى تركيز عمله على المجالات المحددة في ولايته والتي يملك فيها قدرات فريدة؛ (المجموعة JZ)

'٣' تتبع أمانة الأونكتاد ممارسات إدارة قائمة على النتائج، بما في ذلك تعزيز الرصد والتقييم، في مختلف هيئات الأونكتاد، بغية تقديم خدمة تبعاً للطلب وذات تأثير؛ (المجموعة JZ)

'٤' ولكي يعزز الأونكتاد شفافيته ومساءلته ويجد من التداخل ومما هو زائد عن الحاجة، يجب أن تُنظم ميزانيته وتقارير مصروفاته على نحو يتماشى مع أركانه الثلاثة، مع تقديم كشف مفصل بالتكاليف في إطار كل ركن؛ (المجموعة JZ)

'٥' يعرض الأونكتاد برنامجه والمعلومات المتعلقة بميزانيته في شكل يسهل تناوله على موقعه الشبكي؛ (المجموعة JZ)

'٦' تقوم أمانة الأونكتاد في عام ٢٠١٢، بالتشاور مع الدول الأعضاء، بوضع و(الاتحاد الأوروبي) تنفيذ خطة لخفض عدد الموظفين، وتدعيم البرامج، والحد من عدد الاجتماعات وتواترها، وتعزيز الكفاءات، بغية إعداد الأونكتاد بالشكل المناسب للتخفيض المقبل في الميزانية العامة للأمم المتحدة البالغ ٣,٢ في المائة الذي أقرته اللجنة الخامسة للجمعية العامة للأمم المتحدة في ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١؛ (المجموعة JZ)

(ذ) يتوقف تطوير السياسات الاقتصادية، إلى حد كبير، على وجود إحصاءات موثوقة ودقيقة. ويتحقق ذلك على النحو الأفضل من خلال الاستقلال المهني للإحصائيين وتجردهم، واستخدامهم الطرق العلمية والشفافة، وإمكانية الحصول على

المعلومات على قدم المساواة. وينبغي للأونكتاد، لكي يُعزز نوعية ومصداقية عمله الإحصائي، القيام بما يلي: (المجموعة JZ) (مجموعة الـ ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة الفرعية)

'١' تحسين نوعية نشر البيانات لإتاحة إمكانية الاطلاع علناً على جميع البيانات؛ (المجموعة JZ)

'٢' توفير وثائق شاملة عن الكيفية التي تم بها جمع وتجهيز ونشر البيانات، وإتاحة هذه المعلومات علناً مع البيانات المقابلة؛ (المجموعة JZ)

'٣' أن تُنسب الإحصاءات في جميع منشورات الأونكتاد وتقاريره، إلى المصدر الأصلي، وأن تُستخدم معايير الاستشهاد المتفق عليها عندما يُعاد استخدام إحصاءات جمعها آخرون؛ (المجموعة JZ)

'٤' أن يهدف باستمرار إلى إدخال تحسينات ونظم منهجية من أجل تحسين نوعية الإحصاءات وشفافيتها ووضع إطار للنوعية الإحصائية يشبه الأطر المعتمدة لدى منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وصندوق النقد الدولي، ويورستات؛ (المجموعة JZ)

'٥' أن يعزز تدريب الموظفين على أفضل الممارسات في هذا المجال؛ (المجموعة JZ)

'٦' أن يتقاسم البيانات التي جمعها مع المنظمات الأخرى، وأن يجمع البيانات بصورة مشتركة عند الاقتضاء، ويُسهّم في تقديم عرض متكامل للبرامج الإحصائية فيما بين المنظمات الدولية، بما في ذلك خطط لجمع البيانات، وبذلك يجعل الثغرات أو أوجه التداخل أكثر وضوحاً للبيان (المجموعة JZ)

'٧' أن يمثل مبادئ الأمم المتحدة الناظمة للأنشطة الإحصائية الدولية؛ (المجموعة JZ)

(ض) يُعد البحث والتحليل في مجالي التجارة والتنمية ركناً أساسياً من أركان عمل الأونكتاد وينبغي أن يتركز هذا العمل على إيجاد حلول على المستوى القطري وأن يكون مستقلاً وأن يكون له أساس دقيق جداً قائم على التجربة العملية. وينبغي له أيضاً: (المجموعة JZ) (مجموعة الـ ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة الفرعية)

'١' أن يوفر تحليلاً كمياً عالي الجودة للتجارة والتنمية؛ (المجموعة JZ)

'٢' أن يشجع الموظفين على أن ينشروا في مجلات يستعرضها نظراء و(الاتحاد الأوروبي) يعزز الآليات الداخلية لمراقبة الجودة فيما يتعلق بجميع البحوث؛ (المجموعة JZ)

'٣' أن يعزز التعاون مع الأوساط الأكاديمية والمنظمات الدولية مثل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والبنك الدولي، لإدماج أحدث

تقنيات جمع وتحليل البيانات في المنهجية المعتمدة لدى الأونكتاد؛
(المجموعة JZ)

'٤' أن يركز الاهتمام على التحديات الرئيسية التي تواجهها البلدان النامية في مجالي التجارة والتنمية وفي القضايا المترابطة المتمثلة في التمويل والاستثمار والتكنولوجيا والتنمية المستدامة لدى السعي إلى تحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية؛
(المجموعة JZ)

'٥' أن يوفر حلولاً وخيارات سياساتية عملية، بما في ذلك أفضل الممارسات، واستجابة تحليلية قائمة على أدلة متينة، للتحديات الإنمائية الناشئة والقديمة العهد؛ (المجموعة JZ) (الاتحاد الأوروبي: تُحذف الفقرة الفرعية ض'٥')

(أ) بغية تنفيذ الأنشطة المبينة بإيجاز في فقرات المنطوق بشأن مساهمة الأونكتاد في اتفاق الدوحة تنفيذاً فعالاً وفي الوقت المناسب، ينبغي أن تُعرض هذه الأنشطة، وفقاً لقواعد وممارسات الأمم المتحدة، بوصفها برنامج العمل للسنوات الأربع القادمة، مع أهداف ونواتج محددة بوضوح، بما في ذلك الأطر الزمنية والنتائج المتوقعة. وينبغي للأمين العام للأونكتاد أن يعرض برنامج العمل على الدول الأعضاء لمناقشته في الاجتماع الأول للفرقة العاملة المعنية بالإطار الاستراتيجي والميزانية البرنامجية وفي دورة مجلس التجارة والتنمية التي تليه؛ (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة الفرعية)

(ب ب) أن يواصل (الاتحاد الأوروبي) تزويد البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والتي تسعى إلى الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية، بالمساعدة التقنية خلال عملية الانضمام ومرحلة المتابعة التي تلي الانضمام، تبعاً لمستوى تنميتها واحتياجاتها. (المجموعة دال) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة الفرعية)

خامساً- الموضوع الفرعي ٤- النهوض بالاستثمار والتجارة والمشاريع القائمة على روح المبادرة وما يتصل بذلك من سياسات التنمية تحفيزاً لنمو اقتصادي مطرد يخدم التنمية المستدامة والشاملة للجميع

ألف- تحليل السياسات

١٠١ مكرراً- مُتعد التجارة الدولية، القائمة على النظام التجاري المتعدد الأطراف المفتوح (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ: يُحتفظ بها)، القائم على قواعد والمبني

(المجموعة JZ) محركاً للتنمية. (المكسيك، مجموعة الـ ٧٧ والصين) {من خلال تحرير التجارة} {مجموعة الـ ٧٧ والصين: تُحذف} [وتؤدي (المجموعة JZ، المجموعة دال) منظمة التجارة العالمية هي أفضل ويمكن أن تؤدي منظمة التجارة العالمية دوراً حاسماً (الاتحاد الأوروبي) دوراً هاماً في وسيلة توفير (المكسيك، مجموعة الـ ٧٧ والصين) معاملة أفضل للبلدان النامية في التجارة العالمية، بإنشاء تدفقات تجارية جديدة (المجموعة JZ، مجموعة الـ ٧٧ والصين) يمكن أن تساعد على (المجموعة JZ) تعزيز التنمية المستدامة والقضاء على الفقر (المجموعة JZ).

١٠١ مكرراً ثانياً - من الأمور المهمة للبلدان النامية أن تواصل (الاتحاد الأوروبي) المشاركة في النظام التجاري العالمي والمشاركة، عند الاقتضاء، في المساعدة التقنية المتصلة بالتجارة والمعونة المقدمة لأجل التجارة. (المجموعة JZ) (مجموعة الـ ٧٧ والصين تحذف الفقرة).

١٠١ مكرراً ثانياً بديل - إن تقديم معونة لأجل التجارة أمر ضروري لدعم جميع البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، وللاندمام اندماجاً أفضل في النظام التجاري العالمي والتكيف معه، وبناء قدرة إنتاجية، ومرافق أساسية متصلة بالتجارة، وقدرة على التنافس. وينبغي أن تلبى المعونة المقدمة لأجل التجارة الاحتياجات المشتركة والخاصة بالبلدان النامية على نحو يتم تبعاً للطلب ويقوم على الاحتياجات. وفي هذا السياق، يُعد الإطار المتكامل المُعزّز الخاص بتقديم المساعدة التقنية المتصلة بالتجارة إلى أقل البلدان نمواً ذا أهمية لأقل البلدان نمواً (مجموعة الـ ٧٧ والصين).

١٠١ مكرراً ثالثاً - يغدو الاستثمار عاملاً متزايد الأهمية في تقرير السياسات الاقتصادية على المستوى الدولي. ويُعد الاستثمار الأجنبي والاستثمار المحلي مصدرين وقناتين (مجموعة الـ ٧٧ والصين) لرأس المال الجديد والتكنولوجيا والمنافسة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) والابتكار. والاستثمار يجلب الوظائف والابتكار وبصورة متزايدة، التجارة. وهذا الاتجاه عالمي. {ويقتضي الاستثمار الأجنبي المباشر مناخ استثمار محلياً شفافاً ومستقراً ويمكن التنبؤ به، مع إنفاذ العقود على النحو المناسب واحترام حقوق الملكية الخاصة بالأطراف الفاعلة، الوطنية منها والدولية} {تُنقل إلى الفقرة ١١٢ مكرراً مجموعة الـ ٧٧ والصين} (المجموعة JZ).

١٠٢ - وعلى المستوى الوطني، تقتضي الاستراتيجيات المعتمدة دعماً للعملة التي محورها التنمية أن يكون تعميق التكامل الداخلي - من خلال تقوية الطلب وإنشاء روابط قوية فيما بين الأسواق والشركات والقطاعات المحلية - مُكملاً ومدعوماً بتكامل خارجي يتحقق عن طريق زيادة التجارة والاستثمار الأجنبي المباشر وتدفقات رؤوس الأموال [ونقل (مجموعة الـ ٧٧ والصين)] نشر (الاتحاد الأوروبي، مجموعة الـ ٧٧ والصين) التكنولوجيا {بناء على شروط متفق عليها بصورة متبادلة بين الأطراف المعنية (الاتحاد الأوروبي)} {مجموعة

ال ٧٧ والصين: تُحذف}. ويتوقف النجاح في تحقيق التوازن بين التكامل الداخلي والخارجي على مدى المساهمة في تعبئة الموارد اللازمة لبناء القدرات الإنتاجية، وإتاحة الفرص لإنشاء المشاريع الإنتاجية والتنويع الاقتصادي وخلق فرص العمل والارتقاء بالمستوى التكنولوجي وقدرة الاقتصاد على التكيف مع الصدمات غير المتوقعة (المجموعة JZ، المجموعة دال: تُحذف الفقرة).

١٠٣- [وتشكّل التعبئة الفعالة للموارد المحلية والدولية [شرطاً لا غنى عنه] (الاتحاد الأوروبي)] عاملاً أساسياً لتحقيق التنمية المستدامة. ويمثل الاستثمار الخاص وإنشاء المشاريع القائمة على روح المبادرة، بدعم من المؤسسات المالية المحلية (مجموعة ال ٧٧ والصين) القوة الدافعة التي تكمن خلف التنمية الوطنية المستدامة والتحول الهيكلي (الاتحاد الأوروبي) النمو الاقتصادي. ويؤدي الاستثمار العام، في العديد من البلدان النامية، دوراً بالغ الأهمية [هاماً] (الاتحاد الأوروبي)، خصوصاً في تنمية القطاعات الاستراتيجية وتوفير البنى التحتية للنقل والاتصالات والتعليم والصحة ومرافق المنافع العامة، كما يمكن أن يؤدي دور المحفز [المحرك] (الاتحاد الأوروبي) للاستثمار الخاص وخلق الوظائف. ويجب أن تؤدي [ويؤدي] (الاتحاد الأوروبي) الاستثمار الأجنبي المباشر دوراً رئيسياً في تعزيز النمو الاقتصادي والتنمية من خلال زيادة الإنتاجية، ونقل (الاتحاد الأوروبي) ونشر التكنولوجيا والمهارات والدراية العملية الإدارية، وتحسين إمكانية الوصول إلى الأسواق، فضلاً عن تطوير الهياكل الأساسية. [مجموعة ال ٧٧ والصين: تُضاف الفقرة] {وتهيئة بيئة تمكينية اقتصادية أمر أساسي لجذب تدفقات الاستثمار الأجنبي المباشر وتشجيع الاستثمار المحلي. (الاتحاد الأوروبي)} (المجموعة JZ: تُحذف الفقرة)

١٠٣ مكرراً- [وازداد (الاتحاد الأوروبي)] ويتزايد عدد اتفاقات الاستثمار الدولية التي تشمل كلاً من معاهدات الاستثمار التقليدية والأحكام المتعلقة بالاستثمار في اتفاقات التكامل الاقتصادي. ومن شأن تقاسم الخبرات وأفضل الممارسات على الصعيد الدولي بشأن القضايا الرئيسية المتعلقة بالمفاوض على تنفيذ (مجموعة ال ٧٧ والصين) هذه الاتفاقات أن يساعد على تسخير إمكانات التنمية المستدامة التي ينطوي عليها الاستثمار الأجنبي المباشر. [وأن يساعد على معالجة المنازعات التي يمكن أن تنشأ بخصوص الاستثمارات الأجنبية مجموعة ال ٧٧ والصين] (الاتحاد الأوروبي) ← سابقاً الفقرة ٧٨، الموضوع الفرعي ٢) {فيما يتعلق باتفاقات الاستثمار الدولية، ثمة حاجة إلى موازنة [حماية مجموعة ال ٧٧ والصين] مصالح البلدان الأم والبلدان المضيئة والمستثمرين الأجانب.} (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال: تُحذف}

١٠٤- ويُعتبر بناء القدرات الإنتاجية عنصراً أساسياً لدعم النمو الاقتصادي المطرد والتنمية الشاملة للجميع، وخاصة في أقل البلدان نمواً. ويمكن توسيع تلك القدرات من خلال الأخذ بنهج سياسي متوازن يمزج الحوافز والسياسات لتشجيع الاستثمارات في أنشطة توليد

الثروة، وكذلك في توفير التعليم والتدريب ورفع مستويات الصحة والتغذية، وزيادة القدرة على البحث والتطوير التي تساعد على بناء مخزون المعرفة. {ويلزم أيضاً اتخاذ تدابير ملائمة لضمان تشجيع (المجموعة JZ) التنمية المستدامة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) [توجيه الاستثمار نحو] [من خلال الاستثمار في (الاتحاد الأوروبي)] حفظ وصون وإدارة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) البيئة الطبيعية. { (المجموعة JZ): تُحذف }

١٠٥ - ويشكل التحول الهيكلي عنصراً أساسياً في تعزيز (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي): تُحذف، مجموعة الـ ٧٧ والصين: يُحفظ بها) والتنوع الاقتصادي {هو عنصر أساسي في (المجموعة JZ)} { (مجموعة الـ ٧٧ والصين): تُحذف } تحسين القدرة التنافسية على المستوى الدولي وتحقيق نتائج أكثر استدامة وشمولاً للجميع. وقد نوّعت بلدان كثيرة اقتصاداتها مع ارتفاعها سُلّم الدخل، سواء (الاتحاد الأوروبي، مجموعة الـ ٧٧ والصين) من خلال دعم الابتكار تحويل الموارد من التركيز على (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) القطاعات العالية الإنتاج أو عن طريق زيادة التخصص ضمن القطاعات {تعزيز الروابط فيما بين القطاعات (مجموعة الـ ٧٧ والصين، الاتحاد الأوروبي)} { (المجموعة JZ): تُحذف } {وجود الخدمات (مجموعة الـ ٧٧ والصين، المجموعة JZ): تُحذف} في الاقتصاد (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، مجموعة الـ ٧٧ والصين). وينبغي أن يراعي مثل هذا التنوع الحاجة إلى تحسين (مجموعة الـ ٧٧ والصين) رأس المال البشري وظروف (الاتحاد الأوروبي) العمل اللائق (المجموعة دال) وتعزيز قدرة الاقتصاد على التكيف مع الصدمات وتعزيز الاستقرار. (الاتحاد الأوروبي) {مع الصدمات الخارجية و[الحد من التقلبات الاقتصادية في البلد (الاتحاد الأوروبي)] [مجموعة الـ ٧٧ والصين]: تُحذف] زيادة الاستقرار الاقتصادي. (مجموعة الـ ٧٧ والصين). وتقبل (المجموعة JZ، مجموعة الـ ٧٧ والصين) التحديات الخاصة بالسياسات الإنمائية إلى (المجموعة JZ، مجموعة الـ ٧٧ والصين) الازدياد بشكل كبير جداً مع اتساع نطاق عملية الإنتاج وتزايد استخدامها للمعارف. {الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال: تُحذف }

١٠٦ - وفي السنوات الأخيرة، تحوّلت بعض البلدان النامية عن إنتاج السلع الأولية نحو إنتاج مصنوعات وخدمات أكثر استخداماً للمهارات والتكنولوجيا. وقد كان هذا الشكل من أشكال التنويع (مجموعة الـ ٧٧ والصين): تُحذف، المجموعة JZ، المجموعة دال: يُحفظ بها) {وكان هذا الأمر (مجموعة الـ ٧٧ والصين)} { (المجموعة JZ، المجموعة دال): تُحذف } مدعوماً في عدد من الحالات بحدوث اندماج تدريجي للاقتصادات النامية، خصوصاً في آسيا (مجموعة الـ ٧٧ والصين) في سلاسل الإمداد العالمية. وما زال الكثير من البلدان النامية المعتمدة على السلع الأساسية، وبخاصة البلدان الموجودة في أفريقيا وأقل البلدان نمواً، في طور القيام بهذه العملية وهي تواجه مصاعب في بناء اقتصاد أكثر تنوعاً. {وإضافة إلى ذلك، فإن بعض (المكسيك) لكن بعض الاقتصادات المتوسطة الدخل أيضاً [البلدان المتوسطة الدخل (المكسيك)] {بعض البلدان (المجموعة JZ)} {المكسيك: تُحذف} وجدت أن من الصعب

التنوع بعيداً عن أنشطة التصنيع ذات القيمة المضافة المنخفضة وهذا يجد من قدرتها على مواجهة الصدمات الخارجية (المكسيك) { مجموعة ال ٧٧ والصين، المجموعة JZ: تُحذف }.

١٠٦ مكرراً- إن المتوسطات الوطنية القائمة على معايير مثل الدخل الفردي لا تعكس الخصوصيات الفعلية للبلدان النامية واحتياجاتها الإنمائية المحددة. وفي هذا السياق، ما تزال البلدان المتوسطة الدخل موطناً لزهاء ٧٥ في المائة من فقراء العالم وما زالت تواجه تحديات ذات شأن في القضاء على الفقر وفي تنوع اقتصاداتها. ويمكن، من خلال التعاون الدولي، دعم الجهود الهادفة إلى التصدي لتلك التحديات بغية ضمان مشاركة البلدان المتوسطة الدخل في نظام اقتصادي دولي أكثر شمولاً للجميع واستدامة. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

١٠٧- وتحتاج البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية (المجموعة دال، المجموعة JZ) إلى تهيئة بيئة اقتصادية (ستعود مجموعة ال ٧٧ والصين بصيغة بديلة) تدعم تطوير مؤسساتها الخاصة { المجموعة JZ } { مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف } لتمكينها من تحقيق وفورات الحجم والاستفادة من الفرص المتاحة في الأسواق الدولية، بما في ذلك القدرة التنافسية على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية. ويتطلب دعم القدرة التنافسية للمشاريع إجراء إصلاحات مُحسّنة للأسواق فضلاً عن وجود أطر تنظيمية مصممة بصورة جيدة (المجموعة JZ، المجموعة دال) لتيسير التجارة (مجموعة ال ٧٧ والصين) يمكن أن تحفز النمو الاقتصادي و(مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ) لمراقبة عمليات السوق، بما في ذلك (المجموعة JZ) عن طريق تصميم وإنفاذ سياسات وقوانين بشأن المنافسة وحماية المستهلك، وتطوير مؤسسات الأعمال، في مجالات تشمل مجال الإبلاغ المالي وغير المالي، (المجموعة دال، المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) وبرامج إنشاء الروابط التجارية، { تعزيز تقديم الخدمات (مجموعة ال ٧٧ والصين) } { المجموعة JZ، المجموعة دال: تُحذف } وما يتصل بذلك من الوكالات التي يمكنها أن تلي احتياجات الأعمال في قطاعات معينة. { ويتطلب أيضاً دعم القدرة التنافسية للمشاريع والنمو الأخضر بناء القدرات في مجال المعايير البيئية. (الاتحاد الأوروبي) } { المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف }

١٠٨- وتستفيد جميع (المجموعة JZ) البلدان التنموية (المجموعة JZ) أيضاً (مجموعة ال ٧٧ والصين) من (المجموعة JZ) الشركات التنافسية القادرة على الاستفادة من فرص التصدير ومن السياسات الوطنية القادرة بصفة خاصة، على هادفة إلى تعزيز المساهمة في (المجموعة JZ) تدفق التجارة وتعزيز الإنتاجية ونوعية المنتجات، بين أمور أخرى (مجموعة ال ٧٧ والصين) وتحسين إمكانية الوصول إلى التمويل والأسواق والتأمين (المجموعة JZ) والمهارات الإدارية (مجموعة ال ٧٧ والصين) وغير ذلك من الموارد لصالح المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم.

(من ٨٩) ومن المهم الاعتراف بالصلات القائمة بين تنمية المشاريع، والقدرة التنافسية، وخلق فرص العمل. وينبغي الاعتراف أيضاً بالحاجة إلى الاستفادة من فرص التصدير في السياسات الوطنية لتحسين إمكانية حصول المشاريع الصغيرة والمتوسطة

الحجم على التمويل، مع الاهتمام بوجه خاص بالمشاريع البالغة الصغر والمستثمرين الخاصين (الاتحاد الأوروبي).

١٠٩ - وللسياسات الصناعية، التي تمشي مع قواعد منظمة العمل الدولية وتعكس بصورة كاملة المزايا النسبية أولويات البلد واحتياجاته (مجموعة ال ٧٧ والصين) (الاتحاد الأوروبي) - بما في ذلك تعزيز المشاريع الصغيرة والبالغة الصغر والمتوسطة الحجم، فضلاً عن (الاتحاد الأوروبي، مجموعة ال ٧٧ والصين) توسيع الشركات والقطاعات والأنشطة التي تتمتع بأكبر إمكانات تحقيق وفورات الحجم والارتقاء بمستوى المهارات وزيادة الإنتاجية - دور هام تؤديه في تحقيق تنمية دينامية ومستدامة. (الاتحاد الأوروبي) ويرجح أن يكسب التحدى المتصل بالسياسة الصناعية قدراً أكبر من الأهمية مع تزايد الجهود المبذولة من أجل الوصول إلى مستقبل تنخفض فيه انبعاثات الكربون، وهو مستقبل من أجله تعتبر السياسات التي تركز على قطاعات محددة خصوصاً قطاعات الطاقة والنقل والصناعات المستخرجة بالغة الأهمية. (الاتحاد الأوروبي) (المجموعة JZ: تحذف الفقرة)

١١٠ - إلا أنه ما لم تكن السياسات الصناعية مكتملة بسياسات أخرى (مجموعة ال ٧٧ والصين) ولا بد من (مجموعة ال ٧٧ والصين) استكمال السياسات الصناعية بسياسات أخرى تشمل سياسات الاقتصاد الكلي الداعمة وسياسات الاستثمار وتنمية المشاريع والمنافسة، فضلاً عن الإدارة الرشيدة (الاتحاد الأوروبي) ونقل التكنولوجيا فقد لا تؤدي إلى تحقيق النتائج المرجوة بل إنما قد تفضي إلى إحداث المزيد من التشوهات ويمكن أن يوفر نقل التكنولوجيا فرصاً جديدة لمؤسسات الأعمال، سوف تسهم، بدورها، في تعزيز الدراية العملية لهذه المؤسسات وترفع مستوى قدرتها على المنافسة. (مجموعة ال ٧٧ والصين). ولسياسات الاقتصاد الكلي أيضاً، بما في ذلك سياسات أسعار الصرف وأسعار الفائدة (الاتحاد الأوروبي) تأثير قوي على وتيرة واتجاه التغيرات الهيكلية في العديد من البلدان النامية. ويضاف إلى ذلك أنه إذا كانت الأسواق صغيرة جداً أو إذا كانت المنافسة في أسواق المدخلات مشوهة، فإن ذلك يفضي إلى زيادة في تكاليف الإنتاج، مما يؤدي إلى تراجع القدرة التنافسية للمنتجين المحليين. وبالتالي، (الاتحاد الأوروبي). وتحقيق الاتساق فيما بين السياسات الصناعية وسياسات الاستثمار وتنمية المشاريع، بما يشمل مجال الإبلاغ المالي وغير المالي (المجموعة دال) وسياسات المنافسة وغير ذلك من السياسات، يعتبر أمراً ذا أهمية حاسمة. (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي: تحذف الفقرة)

١١١ - وسوف يتطلب بناء القدرات الإنتاجية لدعم التنمية القوية والمستدامة والشاملة للجميع، في معظم البلدان، وجود روابط وثيقة بالاقتصاد الدولي يعزز بعضها بعضاً عن طريق جملة أمور منها زيادة التجارة الدولية، حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى تحقيق مجموعة من الفوائد المحتملة من حيث المكاسب في الكفاءة، وانخفاض تكاليف المدخلات، وزيادة الإنتاجية. وفي العديد من البلدان، يتوقف تحقيق هذه الفوائد على الديناميات التنافسية ضمن

سلاسل الإمداد العالمية. } ونتيجة لذلك، ومن أجل زيادة المشاركة في التجارة الدولية، تحتاج ينبغي أن تسعى (المجموعة JZ، المجموعة دال) البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، إلى زيادة الاستفادة إلى اجتذاب (المجموعة JZ، المجموعة دال) الاستثمار الأجنبي المباشر الذي يتوافق مع أهدافها واستراتيجياتها الإنمائية و (الاتحاد الأوروبي) يُسهم في خلق فرص العمل ونقل التكنولوجيا (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) [ونشر التكنولوجيا (الاتحاد الأوروبي)] [والارتقاء التكنولوجي (المجموعة JZ، المجموعة دال)] وتدريب قوة عمل ماهرة. { مجموعة ال ٧٧ والصين، الاتحاد الأوروبي يقترح أن تحذف حسب ما هو وارد في الفقرة ١١١ مكرراً الجديدة }

١١١ مكرراً- ولتحقيق المزيد من المشاركة في التجارة الدولية، تحتاج البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، إلى الاستفادة بشكل أكبر من الاستثمار الأجنبي المباشر الذي يدعم أهدافها واستراتيجياتها الإنمائية الخاصة من حيث إقامة شركات تحترم (الاتحاد الأوروبي) التشريعات المحلية وتسهم في خلق فرص العمل، {وتنقل و} مجموعة ال ٧٧ والصين) {الاتحاد الأوروبي: تحذف} نشر (الاتحاد الأوروبي) التكنولوجيا وتدريب قوة عمل ماهرة وتتماشى مع التشريعات المحلية. وينبغي أن يستهدف الاستثمار الأجنبي المباشر أيضاً القطاعات الإنتاجية للاقتصاد في البلدان النامية. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف الفقرة)

١١١ مكرراً ثانياً- وتواجه البلدان النامية غير الساحلية تحدياً يتمثل في تطوير وتعزيز قدراتها الإنتاجية، مع مراعاة المعوقات الناشئة عن مساوئ موقعها الجغرافي. ويمكن أن يكمل الاستثمار الأجنبي المباشر الجهود المحلية وأن يسهم في إعادة الهيكلة الاقتصادية وإعادة التخصص من خلال نقل رأس المال والتكنولوجيا والدراية العملية الإدارية وفي التنويع (الاتحاد الأوروبي). ويمكن أن يؤدي الاستثمار الأجنبي المباشر أيضاً دوراً في خلق فرص العمل وتوليد الدخل، وبذلك يُسهم في الحد من الفقر وكذلك في تطوير البنى التحتية لأجل التنمية والاتصالات ومرافق النفع العام بتمكين البلدان النامية غير الساحلية من دفع عجلة التحول الهيكلي. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ: تحذف الفقرة) (المجموعة دال: تنظر في الفقرة)

١١٢- ويتطلب الاستثمار الأجنبي المباشر وجود مناخ استثماري مستقر ويمكن التنبؤ به، ويتماشى مع القواعد الدولية. (الاتحاد الأوروبي) ومن بين المكونات المطلوبة (أ) وجود أطر قانونية وتنظيمية قوية؛ (ب) إنفاذ العقود بشكل ثابت ووجود آليات فعالة لتسوية المنازعات؛ (ج) توفير معاملة عادلة ومنصفة للمستثمرين؛ (الاتحاد الأوروبي) (د) توفر سبل الحماية القوية للملكية الفكرية؛ (هـ) توفر وسائل ناجعة لإنشاء المشاريع وتشغيلها وتصفيته؛ ومتطلبات الإبلاغ (المجموعة دال) (و) الشفافية والإدارة الرشيدة؛ (ز) (الاتحاد الأوروبي) توفر سبل طعن قانونية (الاتحاد الأوروبي) فعالة للمستثمرين. {وَأحد الصعوبات المستمرة في هذا الشأن

هو قضية ومن المهم تعزيز (المجموعة JZ) التأثير الإيجابي للاستثمار الأجنبي بوسائل منها إسهامه في خلق الوظائف. وينبغي تعزيز القدرات الوطنية للبلدان النامية في هذا الشأن. (الاتحاد الأوروبي) { المجموعة JZ: تحذف } (مجموعة الـ ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

١١٢ بديل - ينبغي للاستثمار الأجنبي المباشر، كي يساهم في التنمية، أن يتوافق (الاتحاد الأوروبي) مع الأولويات الإنمائية والتشريعات المحلية للبلدان المضيفة. وهذه الغاية، يتطلب الاستثمار الأجنبي المباشر بيئة تمكين لكل من المستثمرين والدول المضيفة. (مجموعة الـ ٧٧ والصين) (المجموعة JZ: تحذف)

١١٣ بديل - تعدّ حقوق الملكية الفكرية، بوصفها عنصراً هاماً من عناصر الإدارة الرشيدة، الأساس الذي تقوم عليه قرارات الاستثمار والتنمية المستدامة. والصكوك الدولية الملزمة، مثل الاتفاق المتعلق بجوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة، تضع الإطار القانوني الذي يستهدف ضمان منح حقوق الملكية الفكرية واستخدامها على نحو يؤمن المصلحة المتوازنة للمالك واحتياجات المجتمع. (الاتحاد الأوروبي) (المجموعة JZ: تحذف الفقرة).

١١٣ بديل ٢- الملكية الفكرية هي وسيلة لبلوغ غاية، ويجب التشديد على السياسات المستتيرة تماماً والمدروسة القائمة على مشاورات واسعة القاعدة بين مختلف قطاعات الاقتصاد والمجتمع، والمتسقة مع الأهداف والمرامي الاقتصادية الأوسع، بما يتيح تعزيز التنمية. وينبغي أن تيسر نظم الملكية الفكرية السياسات الاقتصادية والإنمائية، وأن تعود بالفائدة على منتجي المعارف التكنولوجية ومستخدميها، وأن تفضي إلى الرفاه الاجتماعي والاقتصادي، مع إقامة توازن بين الحقوق والالتزامات. وثمة حاجة إلى تحقيق التوازن في النظام الدولي للملكية الفكرية بوسائل منها تشجيع جوانب المرونة والاستثناءات والقيود لصالح البلدان النامية. وتعد جوانب المرونة والاستثناءات والقيود المناسبة قضايا مهمة تستدعي نظر البلدان المتقدمة والبلدان النامية في إيجاد التوازن المناسب بين الحقوق والالتزامات (مجموعة الـ ٧٧ والصين).

١١٣ مكرراً- وتعدّ المعارف التقليدية والموارد الجينية والابتكارات والممارسات أصولاً هامة للبلدان النامية، غير أن هذه الأصول يمكن أن تتعرض للفقدان وأن تستعمل لغير الغرض المخصص لها. ويظل صونها وحمايتها واستخدامها بشكل مستدام من الأمور الهامة. ويلزم بذل جهود وطنية ودولية لصون المعارف التقليدية والتراث الشعبي والموارد الجينية وتعزيز استخدامها المستدام وضمان تقاسم فوائدها بشكل عادل ومنصف. (مجموعة الـ ٧٧ والصين: جديدة).

١١٤ - { وثمة اعتراف عام بأن النمو الاقتصادي لا يكفي لضمان تحقيق نتائج التنمية الشاملة للجميع والمستدامة } { المجموعة JZ، المجموعة دال، الاتحاد الأوروبي: تحذف } وينطوي أحد الجوانب الأساسية للتنمية الشاملة للجميع على تعزيز علاقة الدعم المتبادل

بين النمو الاقتصادي والتنمية الاجتماعية. (متفق عليها، المجموعة JZ، والمجموعة دال: تنقل العبارة إلى الموضوع، مجموعة ال ٧٧ والصين: يحتفظ بها في ١١٤) وتوسيع مصادر النمو لتشمل المزيد من الأطراف الفاعلة الاقتصادية من جميع الأحجام. (الاتحاد الأوروبي) {وقد أضافت الأهداف الإنمائية للألفية غايات الحد من الفقر وخلق فرص العمل والأهداف الاجتماعية إلى جدول السياسات الدولي وأظهرت الحاجة إلى زيادة كبيرة في الموارد حشد (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين) الموارد من مصادر متعددة (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين) لتمويل الاستثمارات الجديدة في الهياكل الأساسية الاجتماعية (المجموعة JZ) وشبكات الأمان (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين) التنمية (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين)، إلى جانب إقامة شراكات جديدة للتعجيل بوتيرة التقدم في مجال التنمية البشرية، وخاصة لصالح أضعف الفئات. (المكسيك، مجموعة ال ٧٧ والصين) ثم أن المضي قدماً في تنفيذ جدول أعمال التنمية إلى ما بعد الموعد المستهدف، وهو عام ٢٠١٥، سيتطلب تطويراً لأهداف التنمية لمعالجة الأساسيات والحقائق الاقتصادية. {الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ، المجموعة دال: تحذف} {وقد يكون إيجاد أرضيات وطنية للحماية الاجتماعية إحدى وسائل تحسين الهياكل الأساسية الاجتماعية (الاتحاد الأوروبي) {مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف}.

باء- دور الأونكتاد

ينبغي أن تنفذ أنشطة الأونكتاد في نطاق ولايته الأساسية وفي حدود قدراته وموارده الحالية، ودون المساس بعمل المنظمات الدولية الأخرى وولايتها. وينبغي أن تسفر هذه الأنشطة عن نتائج ملموسة لتلبية الأهداف المحددة وأن يكون لها تأثير قابل للقياس. وفي هذا الصدد، ينبغي للأونكتاد: (المجموعة JZ).

١١٥ - تشكل تعبئة جميع (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) الموارد (الاتحاد الأوروبي) إلى جانب استخدامها لأغراض الإنتاج، الاستثمار الأجنبي والمحلي من مصادر متعددة (المجموعة JZ) لتحسين الأداء الاقتصادي للبلدان النامية (الاتحاد الأوروبي) عنصراً حاسماً في {تمكين (المجموعة JZ) القطاع العام و(مجموعة ال ٧٧ والصين)} {المجموعة JZ: تحذف} والقطاع الخاص من المساعدة في تحقيق (المجموعة JZ) {الاتحاد الأوروبي: تحذف} {من تحقيق تنمية ناجحة بقيادة القطاع الخاص (المجموعة JZ) {مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف} {المزيد من الرخاء والرفاه (المجموعة JZ). ويتطلب ذلك إدارة رشيدة وتركيزاً قوياً على السوق {وحواراً بين القطاع الخاص والدولة (الاتحاد الأوروبي)} {المجموعة JZ: تحذف} وبيئة تمكينية للقطاع الخاص (المجموعة JZ) وينبغي للأونكتاد من خلال أركان عمله الثلاثية (مجموعة ال ٧٧ والصين) {ضمن نطاق ولايته الأساسية وقدراته وموارده الحالية،

ودون الإخلال بعمل المنظمات الدولية الأخرى وولايتها (الاتحاد الأوروبي) {مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف} أن يعمل للمساهمة في تحقيق هذه الغاية، بما في ذلك، من خلال:

(أ) إجراء بحوث موجهة نحو السياسة العامة [تقوم على الأدلة (المجموعة JZ)، المجموعة دال، الاتحاد الأوروبي] موجهة نحو التنمية ومستقلة (مجموعة ال ٧٧ والصين)، [تستند إلى أدلة متينة (مجموعة ال ٧٧ والصين)]، وحوار سياسي (المجموعة JZ) وتقديم مساعدة تقنية تهدف إلى مساعدة البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (المجموعة دال، الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ) في تصميم استراتيجياتها وسياساتها الرامية إلى جذب الاستثمار الأجنبي والاستفادة منه ودعم {وضمان [تعزيز (المجموعة JZ)] إسهامه في تنميتها المستدامة (مجموعة ال ٧٧ والصين)، بوسائل منها وضع أطر تنظيم الاستثمار المناسبة {ونمو واسع القاعدة يقوده القطاع الخاص (المجموعة JZ)} {مجموعة ال ٧٧ والصين: تحذف} ومواصلة إجراء استعراضات [الأونكتاد الطوعية] (مجموعة ال ٧٧ والصين) [المجموعة JZ: تحذف] لسياسات الاستثمار (الاتحاد الأوروبي) {الاتحاد الأوروبي: تحذف}

(أ) بديل أن يواصل إجراء البحوث القائمة على الأدلة وتقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، لمساعدتها على جذب الاستثمار الأجنبي المباشر والاستفادة منه، بوسائل منها المشاركة مشاركة فعالة في سلاسل القيمة العالمية. وينبغي أن تركز هذه المشورة السياسية بقوة على الكيفية التي يمكن بها للاستثمار أن يسهم في التنمية المستدامة والنمو الشامل للجميع. وينبغي أن تشمل المجالات الواجب التشديد عليها وضع وتنفيذ نظم مناسبة لتنظيم الاستثمار على المستويين الوطني والدولي، بوسائل منها إجراء عمليات استعراض لسياسات الاستثمار ومتابعة هذه العمليات، فضلاً عن ترويج الاستثمار وتيسيره. (المجموعة JZ)

(أ) مكرراً ١ أن يواصل إجراء استعراضات الأونكتاد الطوعية لسياسات الاستثمار. (الاتحاد الأوروبي)

(أ) مكرراً ٢ أن يعزز البحوث الموجهة نحو السياسة العامة القائمة على الأدلة (الاتحاد الأوروبي) والحوار الخاص بالسياسات وأن يقدم المساعدة التقنية الهادفة إلى مساعدة البلدان النامية على رفع مستوى الاستثمار الخاص (الاتحاد الأوروبي) والعام. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ، المجموعة دال، الاتحاد الأوروبي: تُحذف الفقرة)

(أ) مكرراً ثانياً أن يواصل إجراء البحوث الموجهة نحو السياسة العامة القائمة على الأدلة (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) {والحوار السياسي (المجموعة JZ: تحذف)} (مجموعة ال ٧٧ والصين، المكسيك) بشأن القضايا المتصلة بمساهمة بتأثير (مجموعة ال ٧٧ والصين) الاستثمار الأجنبي المباشر وغيره من تدفقات رؤوس الأموال في النمو الشامل للجميع والتنمية المستدامة (مجموعة ال ٧٧ والصين)؛ وتفاعل الاستثمار الأجنبي المباشر

والاستثمار المحلي، والعلاقة بين المساعدة الإنمائية الرسمية والاستثمار الأجنبي المباشر ودور الاستثمار الأجنبي المباشر (المجموعة JZ) في {نقل التكنولوجيا (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف)} و(مجموعة الـ ٧٧ والصين) في الخدمات (المجموعة JZ) والصلة بين الاستثمار الأجنبي المباشر والتكامل الإقليمي - عن طريق أسواق أوسع. {وينبغي للأونكتاد أيضاً أن يواصل توفير منبر لتعزيز (المجموعة JZ) الحوار الدولي بشأن أفضل الممارسات في سياسات الاستثمار مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ومصارف التنمية الإقليمية ذات الصلة (المجموعة دال). (مجموعة الـ ٧٧ والصين): تُحذف} (الاتحاد الأوروبي، المجموعة دال)

(أ) مكرراً ثالثاً أن يقوم بالمزيد من الأعمال التحليلية والبحثية ضمن حدود موارده الحالية حول دور الاستثمار وترويج التجارة بالنظر إلى الثغرات الراهنة وإلى انتقال التوازن نحو الاقتصادات الناشئة (المجموعة JZ، الاتحاد الأوروبي) (مجموعة الـ ٧٧ والصين: تحذف الفقرة)

(ب) {وينبغي للأونكتاد، من خلال العمل مع المنظمات والبرامج الدولية الأخرى، بما فيها الإطار المتكامل المعزز ومركز التجارة الدولية (مجموعة الـ ٧٧ والصين: تحذف} (المجموعة JZ) مساعدة (الاتحاد الأوروبي) البلدان النامية (مجموعة الـ ٧٧ والصين) على زيادة تعزيز تنمية القطاع العام و(مجموعة الـ ٧٧ والصين) القطاع الخاص وزيادة القدرة الابتكارية و(المكسيك) والقدرة التنافسية للشركات المحلية (الاتحاد الأوروبي)، بوسائل منها توفير مبادئ توجيهية في مجال السياسات (مجموعة الـ ٧٧ والصين: يُحتفظ بها) تقاسم أفضل الممارسات (المجموعة JZ) بشأن كيفية إدماج بناء القدرات الإنتاجية في صلب سياسات واستراتيجيات التنمية الوطنية ووضع مؤشرات لبناء القدرات الإنتاجية (المجموعة JZ، المجموعة دال). وينبغي، في هذا الصدد، إيلاء أقل البلدان نمواً في أفريقيا (مجموعة الـ ٧٧ والصين) اهتماماً خاصاً وخاصةً البلدان الواقعة في أفريقيا (مجموعة الـ ٧٧ والصين) {البلدان النامية غير الساحلية، (الاتحاد الأوروبي: تُحذف)} والدول النامية الجزرية الصغيرة وغيرها من الاقتصادات الضعيفة هيكلية والقابلة للتأثر والصغيرة (مجموعة الـ ٧٧ والصين) وغيرها من البلدان النامية الضعيفة (الاتحاد الأوروبي) ووضع استراتيجيات وسياسات تهدف إلى مشاركتها مشاركة فعالة في سلاسل الإمداد العالمية

(ب) مكرراً يجب على الأونكتاد، تماشياً مع دعم التنمية التي يقودها القطاع الخاص، أن يعمق مشاوراته مع أصحاب المصلحة ذوي الصلة، بمن فيهم (المكسيك) الأطراف الفاعلة في القطاع الخاص لتحديد الحواجز الرئيسية القائمة أمام الاستثمار المحلي والخارجي في البلدان النامية (الاتحاد الأوروبي)، وبخاصة في أقل البلدان نمواً. ويمكن أن يقوم الأونكتاد بذلك من خلال قياس أداء البلدان بالمقارنة بمعايير مرجعية بشأن الاستثمار الخاص والاستثمار الأجنبي، وتحديث تقييمه وتحليله للعوامل الكامنة وراء عدم ارتقاء أداء

البلدان إلى المستوى المطلوب من حيث جذب الاستثمار الخاص، والتركيز على القطاعات ذات الإمكانيات العالية في أقل البلدان نمواً التي تبين أن أداءها لا يرتقي إلى المستوى المطلوب؛ (المجموعة JZ) (مجموعة الـ ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة)

(ب) مكرراً ١ ينبغي للأونكتاد أن يوفر منهجية تنفيذية ومبادئ توجيهية بشأن السياسات حول كيفية إدماج القدرات الإنتاجية في صلب السياسات والاستراتيجيات الإنمائية الوطنية في أقل البلدان نمواً، بحيث تشكل القدرات الإنتاجية محور اهتمام الجهود الوطنية والدولية الهادفة إلى معالجة الاحتياجات والتحديات الخاصة بأقل البلدان نمواً. وفي هذا الصدد، ينبغي للأونكتاد (مواصلة) وضع مؤشرات قابلة للقياس كميًا وما يتصل بها من متغيرات لقياس القدرات الإنتاجية على نطاق الاقتصاد في أقل البلدان نمواً. (مجموعة الـ ٧٧ والصين)

(ب) مكرراً ثانياً ينبغي للأونكتاد، تماشياً مع عمله بشأن تسخير الاستثمار لأغراض التنمية، وبخاصة الاستثمار في البنى التحتية، أن يساعد الدول الأعضاء فيه البلدان النامية (الاتحاد الأوروبي) بتقييم خير الوسائل لحفز تأثير تدفقات الاستثمار من خلال تحديد متطلبات المشاريع الجاهزة للاستثمار، والأرضيات اللازمة لربط المستثمرين بالفرص وبأفضل الممارسات من أجل زيادة الفعالية المالية لأصول المؤسسات والشركات الخاصة وغيرها من المستثمرين ذوي التأثير؛ (المجموعة JZ) (مجموعة الـ ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة)

(ب) مكرراً ثالثاً ينبغي للأونكتاد أن يواصل تعزيز عمله بشأن معايير (مجموعة الـ ٧٧ والصين) سياسات المنافسة وحماية المستهلك في البلدان النامية وأن يدعم بناء القدرات في تنفيذ (مجموعة الـ ٧٧ والصين) معايير مجال سياسات المنافسة وحماية المستهلك؛ (مجموعة الـ ٧٧ والصين) مراعيًا في الوقت ذاته الأوضاع السائدة في البلدان النامية؛ (مجموعة الـ ٧٧ والصين، المكسيك) (المجموعة JZ) (المجموعة دال: تُحذف الفقرة)

(ب) مكرراً رابعاً ينبغي للأونكتاد أن يواصل دعم بناء القدرات التجارية في البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً؛ (متفق عليها)

(ب) مكرراً خامساً ينبغي للأونكتاد أن يواصل تركيز الاهتمام على الاحتياجات والمشكلات الخاصة في الاقتصادات الصغيرة الضعيفة هيكلياً والقابلة للتأثر بغية تعزيز النمو الاقتصادي المستدام والتنمية المستدامة والشاملة للجميع؛ (مجموعة الـ ٧٧ والصين)

(ج) استكشاف {أفكار وسياسات (الاتحاد الأوروبي: تُحذف) جديدة} (مجموعة الـ ٧٧ والصين: يُحتفظ بها) وأفكار أفضل الممارسات (المجموعة JZ، المكسيك) لتشجيع تنوع الصادرات كوسيلة لتعزيز النمو والتنمية الشاملين للجميع، بما في ذلك التنوع

في قطاعات تتصل بالاقتصاد الإبداعي وغيره من القطاعات التي تولد (مجموعة ال ٧٧ والصين) المزيد من القيمة المضافة. وفي هذا الصدد، وإضافة إلى ذلك (المكسيك) ينبغي للأونكتاد أن يواصل بحوثه وتحليله للسياسات في مجال العلم والتكنولوجيا والابتكار. (المجموعة JZ، مجموعة ال ٧٧ والصين، المكسيك: تُنقل إلى نهاية الفقرة) وينبغي للأونكتاد أيضاً أن يبحث مختلف الخيارات الاستراتيجية لتنويع صادرات البلدان النامية بمختلف مراحل تحولها الهيكلي؛

(ج) مكرراً ينبغي للأونكتاد أن يدعم الجهود الإنمائية للبلدان المتوسطة الدخل في مواجهة التحديات الخاصة بتحقيق التنمية المستدامة والحد من الفقر، (المكسيك، مجموعة ال ٧٧ والصين) وبخاصة لأجل تنويع اقتصاداتها من خلال تعزيز قدرتها الإنتاجية وتطوير التكنولوجيا وبناء القدرات (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(د) الاستمرار في مساعدة البلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (المجموعة دال) على التشجيع على إنشاء المشاريع المحلية، {ووضع سياسات لتشجيع إقامة شراكات بين القطاعين العام والخاص من أجل تطوير الهياكل الأساسية (الاتحاد الأوروبي: تُحذف)} {مجموعة ال ٧٧ والصين} [لحفظ لتعزير (مجموعة ال ٧٧ والصين) تنمية المشاريع وتيسير الأعمال، بما في ذلك تنمية مؤسسات الأعمال الصغيرة والمتوسطة الحجم، فضلاً عن تحسين أوضاع مؤسسات الأعمال البالغة الصغر في الاقتصاد غير الرسمي {تعزيز القدرات الإنتاجية لمؤسسات الأعمال الصغيرة والمتوسطة الحجم وإمكانية وصولها إلى الأسواق، بما في ذلك إمكانية وصولها إلى التأمين والتمويل، وتدريب مُنشئي المشاريع؛ مجموعة ال ٧٧ والصين} بهدف الاندماج التدريجي في القطاع الخاص الرسمي؛ (الاتحاد الأوروبي)] {إدماج مؤسسات الأعمال الصغيرة والمتوسطة الحجم ومؤسسات الأعمال البالغة الصغر والأفراد في القطاع المالي الرسمي وتعزيز القدرات الإنتاجية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم وإمكانية وصولها إلى الأسواق، بما في ذلك إمكانية وصولها إلى التأمين والتمويل (مجموعة ال ٧٧ والصين)، وتدريب مُنشئي المشاريع؛ {الاتحاد الأوروبي: تُحذف}

(هـ) {البحث في مجال الحوكمة، بجميع أبعادها، عن أفضل الممارسات بغية (المجموعة JZ) مساعدة البلدان على تقوية قدرتها المؤسسية} {مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف} دعم البلدان النامية في تعزيز قدرتها المؤسسية (مجموعة ال ٧٧ والصين) في ميادين التجارة والعلم والتكنولوجيا والاستثمار والبناء على ما يتصل بذلك من مبادرات تتعلق بالشفافية في هذه المجالات؛ (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(هـ) بديل البحث وتقديم والمساعدة التقنية بشأن ني (المجموعة JZ) الميادين الحاسمة الهامة (المجموعة JZ) للحكومة الرشيدة (الاتحاد الأوروبي) [على جميع المستويات (المجموعة JZ) (الاتحاد الأوروبي)] بجميع أبعادها وسيادة القانون (الاتحاد الأوروبي) بهدف مكافحة الفساد ومساعدة البلدان الشريكة (الاتحاد الأوروبي) على وتعزيز القدرة المؤسسية

للبلدان النامية في مبادئ بشأن (الاتحاد الأوروبي) التجارة وتطوير التكنولوجيا والاستثمار والتنمية، وإيجاد بيئة سليمة للاستثمار الأجنبي والمحلي وكذلك البناء على المبادرات المتفق عليها دولياً بشأن الشفافية في هذه المجالات {بما في ذلك في مجال تحسين الإبلاغ المالي وغير المالي من جانب مؤسسات الأعمال (المجموعة دال)} مع التشديد على أفضل الممارسات القائمة على التجارب في (المجموعة JZ) الاقتصادات الناشئة. {ينبغي أن تتقاسم خبرتها بشأن أفضل الممارسات التي اتبعتها في طريقها نحو التنمية؛ والبناء على ما يتصل بذلك من مبادرات تتعلق بالشفافية في هذه المجالات (المجموعة JZ: تُحذف) (الاتحاد الأوروبي).

(هـ) مكرراً الاستمرار في توفير محفل للنقاش الحكومي الدولي وإجراء البحوث وتقديم المساعدة التقنية الهادفة إلى تحسين الإبلاغ المالي وغير المالي من جانب الشركات وفقاً للمعايير والمدونات المعترف بها دولياً وأفضل الممارسات والمقاييس المرجعية عن طريق فريق خبرائه الحكومي الدولي المعني بالمعايير الدولية للمحاسبة والإبلاغ. (المجموعة دال)

(و) حُذفت

(ز) وضع مجموعة ترتيبات أكثر توازناً لضمان أن يصبح الوصول إلى التكنولوجيا جزءاً من عملية عولمة تكون التنمية محوراً وتكون أكثر شمولاً للجميع، بما في ذلك عن طريق وضع مدونة قواعد سلوك أو مبادئ توجيهية بشأن نقل التكنولوجيا لصالح البلدان النامية فضلاً عن (مجموعة ال ٧٧ والصين) اتخاذ تدابير دولية دعماً للتطور التكنولوجي في البلدان النامية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الفقرة الفرعية)

(ح) ينبغي للأونكتاد أن يُعزز التعاون الإقليمي في مجال صوغ أطر للسياسات التجارية وسياسات المنافسة والاستهلاك، آخذاً في الاعتبار البطلانات الإنمائية والضرورات المحلية (مجموعة ال ٧٧ والصين) الخطط والاستراتيجيات الإنمائية الوطنية. (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ)

(ط) ينبغي للأونكتاد أن يركز اهتمامه على بناء قدرات التوريد في مجالات التجارة في الخدمات في البلدان النامية (الاتحاد الأوروبي) من خلال وضع استراتيجيات وطنية شاملة وإجراء عمليات استعراض للسياسات. (مجموعة ال ٧٧ والصين) (المجموعة JZ، المجموعة دال: تُحذف الفقرة الفرعية)

١١٦ - حُذفت

(أط) أن يؤدي دوراً رئيسياً في مجالات البحث والتحليل وصياغة السياسات بغية تطوير وتطبيق التكنولوجيا الخضراء النظيفة (مجموعة ال ٧٧ والصين، المكسيك)، فضلاً عن بناء القدرات المحلية ذات الصلة؛ (الاتحاد الأوروبي، المجموعة JZ: تُحذف الفقرة الفرعية)

(ب) حُذفت

(ب ك) بديل أن يُساعد، في مجالي التجارة والتنمية {ضمن نطاق موارده الحالية (الاتحاد الأوروبي)} {المجموعة JZ: تُحذف} وفي إطار فرقة العمل ذات الصلة، (الاتحاد الأوروبي)، على إجراء التحليل المشترك للثغرات والقدرات لأجل إنشاء مركز العلم والتكنولوجيا والابتكار على النحو المتفق عليه في برنامج عمل اسطنبول؛ (المجموعة JZ) (مجموعة ال ٧٧ والصين: تُحذف الفقرة الفرعية)

(ب ك) بديل ٢ ينبغي للأونكتاد أن يُعزز عمله بشأن قضايا الملكية الفكرية، وبخاصة مساعدة البلدان النامية على تحسين تنفيذ نظام للملكية الفكرية موجه نحو التنمية، بما في ذلك عن طريق الاستفادة من أوجه المرونة والاستثناءات والقيود المناسبة. ويجب عليه، لدى القيام بذلك، أن يراعي على النحو الواجب توصيات جدول أعمال المنظمة العالمية للملكية الفكرية بشأن التنمية. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(ب ك) بديل ٢ مكرراً ينبغي للأونكتاد، في إطار الجهود الأوسع الهادفة إلى توفير الإرشاد التنفيذي والاستراتيجي لتنفيذ الالتزامات الدولية، أن يساعد أقل البلدان نمواً على إجراء تحليل للثغرات والقدرات بغية إنشاء المركز الدولي للعلم والتكنولوجيا والابتكار، على النحو المتفق عليه في برنامج عمل اسطنبول. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(ك) مكرراً ينبغي للأونكتاد، آخذاً في الحسبان جدول أعمال المنظمة العالمية للملكية الفكرية بشأن التنمية، أن يُجري أنشطة بحثية بشأن جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة والتنمية، وبخاصة حماية المعارف التقليدية والموارد الجينية والتراث الشعبي وبشأن تقاسم المنافع تقاسماً عادلاً ومنصفاً. (مجموعة ال ٧٧ والصين: جديدة)

(ل) ينبغي للأونكتاد، بدعم من الشركاء في التنمية، أن يساهم في بناء قواعد بيانات وطنية وقدرات إحصائية في أقل البلدان نمواً. (مجموعة ال ٧٧ والصين)

(ج) حُذفت